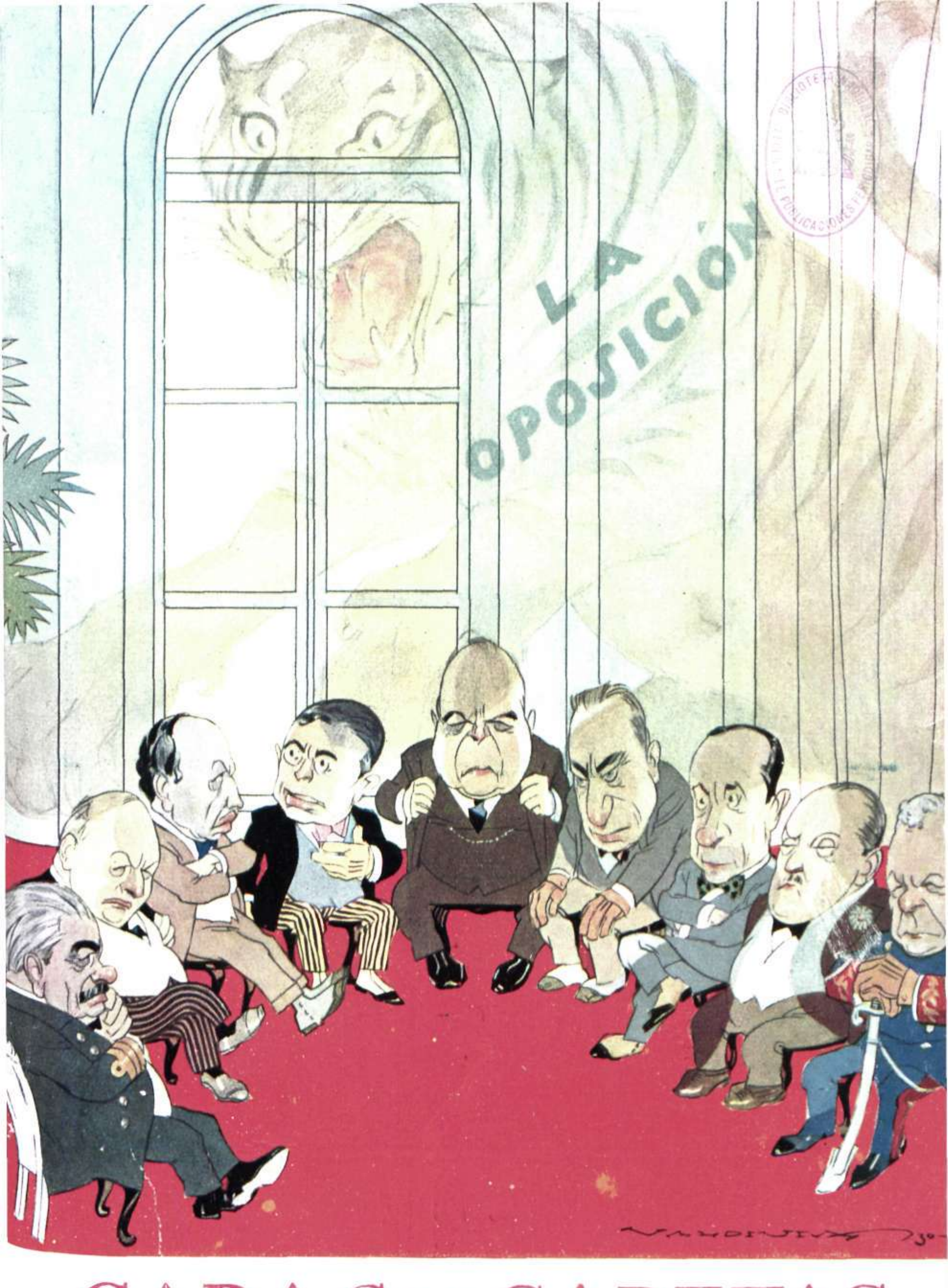


CARAS Y CARETAS

No [illegible] ten.



Mi dulce amigo

Eres el compañero ideal de mi hogar.

Mi mesa es perfecta porque brindo contigo.

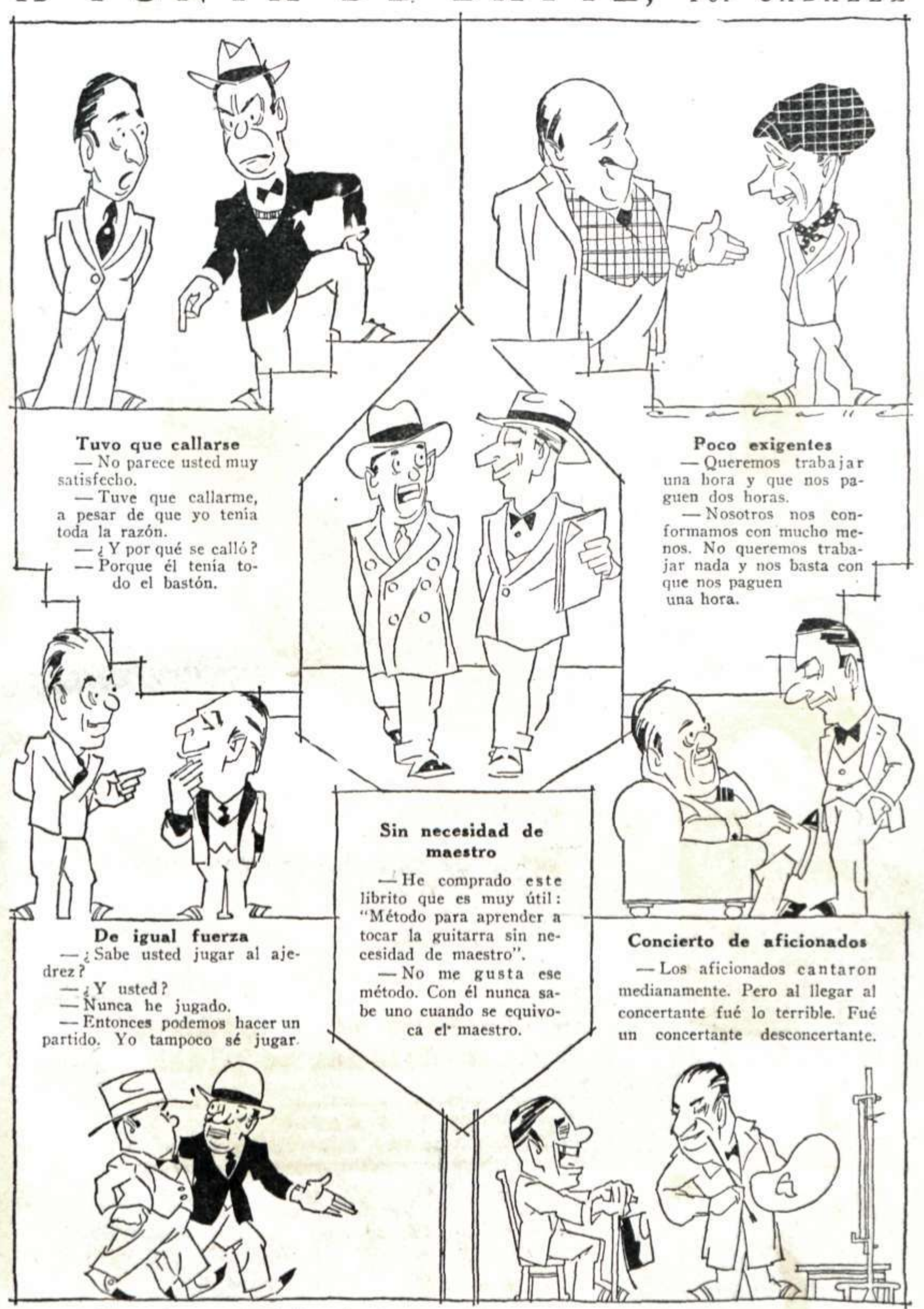
Mis hijos te adoran y mis amistades te piden.

GUARDE LAS CAPSULAS PUES
TIENEN VALOR — PRONTO LO SABRÁ

EL ABUELO

EL MEJOR AMIGO DEL HOGAR

A PUNTA DE LAPIZ, Por CABALLE



Tuvo que callarse

—No parece usted muy satisfecho.

—Tuve que callarme, a pesar de que yo tenía toda la razón.

—¿Y por qué se calló?

—Porque él tenía todo el bastón.

Poco exigentes

—Queremos trabajar una hora y que nos paguen dos horas.

—Nosotros nos conformamos con mucho menos. No queremos trabajar nada y nos basta con que nos paguen una hora.

Sin necesidad de maestro

—He comprado este librito que es muy útil: "Método para aprender a tocar la guitarra sin necesidad de maestro".

—No me gusta ese método. Con él nunca sabe uno cuando se equivoca el maestro.

De igual fuerza

—¿Sabe usted jugar al ajedrez?

—¿Y usted?

—Nunca he jugado.

—Entonces podemos hacer un partido. Yo tampoco sé jugar.

Concierto de aficionados

—Los aficionados cantaron medianamente. Pero al llegar al concertante fué lo terrible. Fué un concertante desconcertante.

No están en el diccionario

—Como tu esposa es francesa, aprenderás fácilmente su idioma.

—¡Qué esperanza! Cuando se enoja me dice palabras que luego busco inútilmente en el diccionario.

Entre pintores

—A su padre no le admiten en ninguna exposición.

—¿A su padre?

—Naturalmente: Siempre dice que es hijo de sus obras.

¿Fué una venganza política o un crimen pasional?

El misterio de la muerte del polemista francés Pablo Luis Courier

En la historia de los grandes crímenes de Francia, la desaparición de este agresivo escritor apasionó a la opinión pública y, pese al empeño de los jueces, permaneció siempre en el mayor misterio. Nunca aparecieron sus autores, y contra los posibles culpables jamás hubo pruebas convincentes y definitivas.

QUE Pablo Luis Courier ha sido un excelente escritor y un polemista implacable es cosa que, tanto en Francia como en el extranjero, conocemos. Que la naturaleza le dotó de un carácter difícil, irritable y de un cínico egoísmo, es, también, cosa certera y notoria.

Antiguo oficial, mucho más interesado en descifrar el encanto de un manuscrito griego que de su profesión, presto abandonó la espada y quedó nada más que en hombre de letras y panfletista. Y así, agresivo y célibe permaneció hasta los cuarenta y dos años, casándose luego, en 1814, con Herminia Clavier, hija de un sabio profesor de historia, miembro del instituto.

Y aquí se inicia la que fué tragedia de Pablo Luis Courier

HERMINIA no era una belleza: nariz aplastada, el rostro con las huellas de la viruela; pero graciosa y amable. En cuanto a él, no era un Adonis: una cara rojiza, arrugada, narigón, de labios gruesos; pero, todo iluminado por unos ojos grises, llenos de inteligencia y ardor.

¿Matrimonio de amor? De la parte de Courier, quizá... En todo caso, el matrimonio, en los primeros meses, vivió apaciblemente en la propiedad que él adquiriera en Veretz, cerca de Tours. Herminia hacía de granjera y el ex oficial y libelista, entre viaje y viaje a París donde publicaba frecuentes ataques contra la Restauración y los Borbones, cuidaba sus posesiones y vivía como buen campesino.

Sola en el hogar, Herminia, veinticuatro años menor que su sabio esposo, hastiábase y lamentaba su soledad. Una soledad que cada vez se hacía mayor, y el carácter agrio y reconcentrado de Courier, quien, cuando ella se lamentaba, le decía:

—¿Qué quieres que te diga? Soy viejo y ya no puedo cambiar.

Herminia soportaba impaciente aquellos saltos de humor. Era joven, apasionada... Y lo que debía llegar, llegó.

Aparece Pedro Dubois

EN las cercanías de la posesión vivía un hombre joven, gallardo, de veintiocho años, terrateniente, también. Supo agradar a Herminia y, así, primero durante los viajes del libelista a París y luego casi constantemente, se le vió en compañía de ella.

Como es de presumir, aquello llegó a conocimiento del esposo. El encargado de informarlo fué Fremont, su intendente, y así, poco después, Dubois fué arrojado de la casa no sin que amenazara con "matar como a un perro a quien como un perro lo expulsaba".

Herminia intentó abandonar el hogar. Mas, en aquellos tiempos, la energía de los hombres no reconocía obstáculos ni razones de índole legal. Por la fuerza la obligó a volver al hogar, para salvar las apariencias y el buen nombre de las dos hijas mujeres que tenían.

Otro traidor mayor

FREMONT recibió orden de vigilar a Herminia. Pero, astuto y ladino, dispuesto a sacar beneficio de todos y por todo, a espaldas de Courier, favoreció las entrevistas de Herminia con Dubois.

El 10 de abril del año 1825

AQUEL mes, la esposa de Courier estaba en París. Pablo Luis se ocupaba de la dirección de sus labradores. El 10 de abril, para darle algunas instrucciones, citó a Fremont, en una posada llamada de "El Perro Ahorcado". A las cuatro y media lo abandonó para volver a la granja. Iba trajeado como un lugareño: chaqueta negra, tricota de lana, pantalones amarillos y sombrero de paja verdoso.

Una chiquilla lo vió pasar, inclinada la cabeza sobre el pecho, murmurando algo entre dientes; quizá el panfletista agudizaba alguna de sus saetas contra los nobles, sus enemigos de toda la vida; quizá recitaba algún bello trozo de sus únicos admirados: los poetas griegos...

Un hecho es indudable: un cuarto de hora ántes de la puesta del Sol, se escuchó en el bosque un tiro, que parecía venir del lado de la posada de "El Perro Ahorcado"...

En la posesión, los criados se sorprendieron al ver que el amo no regresaba, y Fremont, que llegó a las nueve, fué el que mayores muestras de sorpresa dió.

El 11 de abril por la mañana fué descubierto en mitad del camino, el cadáver de Pablo Luis, el rostro contra la tierra empapada en sangre.

Al llegar Fremont conjuntamente con otros criados, un guardia rural, le dijo:

—¡Apúrate, Fremont! ¡Tu amo ha muerto!

El mayordomo se aproximó y contemplando el cadáver, dijo sin aparente emoción:

—Es verdad.

Los procesos sin culpables

EN dos, en tres oportunidades, la justicia se empeñó en aclarar el misterio de la muerte del polemista. Sus parientes se empeñaron vanamente. En una y otra oportunidad, después de detener a Dubois, a Fremont y a la misma esposa, los jueces debieron darse por vencidos. No existían pruebas, no había una sola posibilidad de aclarar el misterio.

En 1828, madama Courier hizo elevar un monumento a la memoria de su esposo en el mismo lugar donde cayó muerto, y poco más tarde se casó con un médico genovés.

Por aquel mismo tiempo, Fremont, agotado y desquiciado por los interrogatorios judiciales, falleció en un hospital; y de todos los actores de este drama sombrío y misterioso, el que más sobrevivió fué Dubois, que llegó a los ochenta y dos años...

La muerte del implacable y ardiente polemista Pablo Luis Courier es hoy, a más de cien años, como en aquella mañana de abril, un insondable misterio.

GRETA GARBO RECUERDA LOS DIAS DE SU TRISTE INFANCIA

MISERA Y TRISTE FUE LA INFANCIA DE ESTA MUJER DE EXCEPCION, LA ACTRIZ ADMIRADA DEL MUNDO ENTERO, LA BELLEZA EXTRAORDINARIA Y ENIGMATICA QUE HA APARECIDO EN LA PANTALLA.

Greta Garbo, la misteriosa, la hermética, comienza sus memorias con estas palabras.

"Lector, yo no soy la que tú crees. Soy una mujer como las otras. No merezco más atención ni afecto que el resto de las que pasan por las calles y en la vida. El "misterio" de Greta Garbo es una ilusión colectiva.

Quiero romper, terminar con mi doble.

La extraña criatura que de mí se ha querido hacer es mi enemiga implacable. Se ha interpuesto entre aquellos a quienes yo he podido amar y mi soledad, como una rival siempre más afortunada que yo. Poco a poco, ella ha usurpado mi puesto desalojándome de mi propia vida; me ha arrebatado todo cuanto poseía, para darme, en cambio, una aplastadora popularidad, devorándome lentamente. Más de una vez, para sobrevivir, he pensado en matarla; pero el mismo cuchillo hubiera concluído conmigo. Nuestros destinos se unen como al árbol la savia. No seré libre sino cuando esté convertida en una vieja arrugada, que sólo espere de la vida un poco de sol. Será demasiado tarde. Nadie podrá entonces franquear las abiertas puertas de mi soledad, y llegaré, quizá, a lamentar, a añorar la gloria y su amarga compañía.

Mientras, yo me refugio en mi juventud, en el recuerdo de los días venturosos en que no era una criatura de excepción.

Nací en 1905, en una barriada, al sur de Estocolmo, y mi nombre es Greta Luvisa Gustafson.

Mis padres eran muy pobres. Mi padre, erguido y seco como un pino de las montañas, debía trabajar para mantener la familia, pues, antes que yo, ya habían nacido dos hijos. Por la noche, abstraíase en complicadísimos cálculos cuyas últimas operaciones probábanle elocuente e indefectiblemente que "no llegaríamos a tirar hasta finales del mes".

Gris y desnuda fué mi infancia. He guardado siempre un recuerdo que simboliza fielmente su tristeza y desnudez. Una larga noche de invierno. El padre y la madre llenando de cifras los blancos de la página de un diario. La madre desesperada, suspirando. Los niños, hablando bajo y contemplando, en silencio, sus libros. En el suelo, en torno de los zapatos y chanclos, se extendían las manchas de humedad. Nevaba copiosamente. Una especie de presencia sin nombre imponíanos a todos el peso de una amenaza obscura. El viento que gemía, acuciaba con su voz nuestra tristeza. Parecía que aquella noche no terminaría jamás o, mejor, que ya la habíamos vivido cien veces, mil veces, que la viviríamos aún muchísimas más, con intervalos regulares, interminables, como prisioneros condenados a no cambiar de celda jamás.

Semejante velada se aferra a mi memoria y es como el signo de toda mi infancia mísera y desolada.

Mi casa natal convenía a una infancia como la mía. Era una enorme construcción de cinco pisos, todos iguales así como era igual ella a sus vecinas. Cuarteles, cuarteles para pobres gentes. Alrededor de la casa, un baldío cubierto de botellas rotas y desperdicios: la única flora del lugar. Recuerdo, empero, que para el mes de mayo algunas frágiles briznas de hierba se arriesgaban a crecer en aquel desierto urbanizado. Las contemplaba con ternura, las rodeaba de empalizadas, regándolas noche y día; pero, malgrado mis cuidados, siempre terminaban por secarse y morir. Morían como los chiquillos del barrio, sin que se supiera la razón, el motivo, de la noche a la mañana.

Recogía entonces, piadosamente, los pobres tallos resecos y polvorientos y los conservaba entre las páginas de mi libro de geografía..."

APOSTILLAS A LA VIDA LITERARIA

LOS CINCUENTA AÑOS DE UN PROFETA

Osvaldo Spengler, el 29 de mayo último, cumplió cincuenta años. El autor de "La decadencia de Occidente" es, pues, un hombre joven. Mucho es lo que se puede esperar de su preclaro intelecto; más lo que en su obra, monumental y amarga, ha de ir corrigiendo con el correr del tiempo. Por el momento, su libro y sus ideas, malgrado las críticas, permanecen en pie para desesperanza de hombres y miseria de pueblos. La decadencia de Occidente, fatal, definitiva, sin un atisbo de liberación...



Osvaldo Spengler.

LA SALVACION DEL LIBRO NACIONAL

Hay que salvar al libro nacional, hay que leer a escritores, ensayistas y novelistas argentinos. No se trata de la realización de campañas de prensa ni golpes de publicidad. Hay una cosa evidente, que todo el mundo admite, y ella es la poca atención que el público dispensa a los libros nacionales y extranjeros. Es preciso despertar en los hombres el amor al libro y a la lectura, y ello se debe comenzar desde la niñez, desde la escuela. Que cada profesor de literatura difunda — y conozca antes — la obra de los escritores nacionales, que los haga estimar y respetar. El amor a los libros vendrá luego.

HOMBRE laborioso, Enrique García Velloso, a la vez que dicta sus cátedras y escribe para el teatro, no descuida la literatura. Anuncia ahora *Veinticuatro horas dictador.*

* En *Les nouvelles litteraires,* Marcel Brian se ocupa encomiásticamente de la obra de Arturo Capdevila en general y de sus *Románticos,* en particular.

* Los amigos de Verlaine se reunieron ante el monumento del poeta y luego, en compañía, almorzaron bajo la presidencia del señor Armando Godoy.

* Funck Brentano ha intentado la rehabilitación de Lucrecia Borgia. La cosa nada de novedosa tiene. Ya lo hizo, y con éxito, Fernando Gregorovius.

* Pablo Rojas Paz, ensayista, publicará una novela: *Hombres grises, montañas azules.*

* De Ilka Kuprin conoceremos este año otra novela: *Gudruna Trostat, capitana.*

* Gerardo Hauptmann ha publicado una novela en dos tomos: *Pasión.*

* Uno de nuestros historiadores más serios, Carlos Ibarguren, anuncia como de inminente aparición su *Historia de Juan Manuel de Rosas.* Hay motivos sobrados para considerar este trabajo como lo más definitivo que sobre el dictador se ha escrito.

* Delineado por Francisco La Tessa, se ha publicado en Italia, en la colección biográfica *Contemporáneos,* un excelente perfil de Arturo Lagorio, el "cónsul stendhaliano novecentista", como alguien ya lo designara desde aquí. Lagorio prepara dos nuevos volúmenes: *El mar de los mitos* y *Figuras de piedra.*

* Juan Pablo Echagüe anuncia su *Artes en función,* que estará dedicado a la lírica y dramática europeas.

* El próximo libro de Roberto Mariani, personalísimo y original, llevará el título de *Las frecuentaciones de la muerte.*

* Sobre la conversación de Anatole France: "Toda su conversación me pareció vivaz y variada; empero, al salir, tuve la impresión de haber pasado una hora con un coleccionista que hubiera abierto sus carpetas y regalado a cada uno un grabado que ya no quería". (Jacques de Lacretelle).

* El doctor Watson: el Sancho Panza de ese Quijote de la novela policíaca que es Sherlock Holmes.

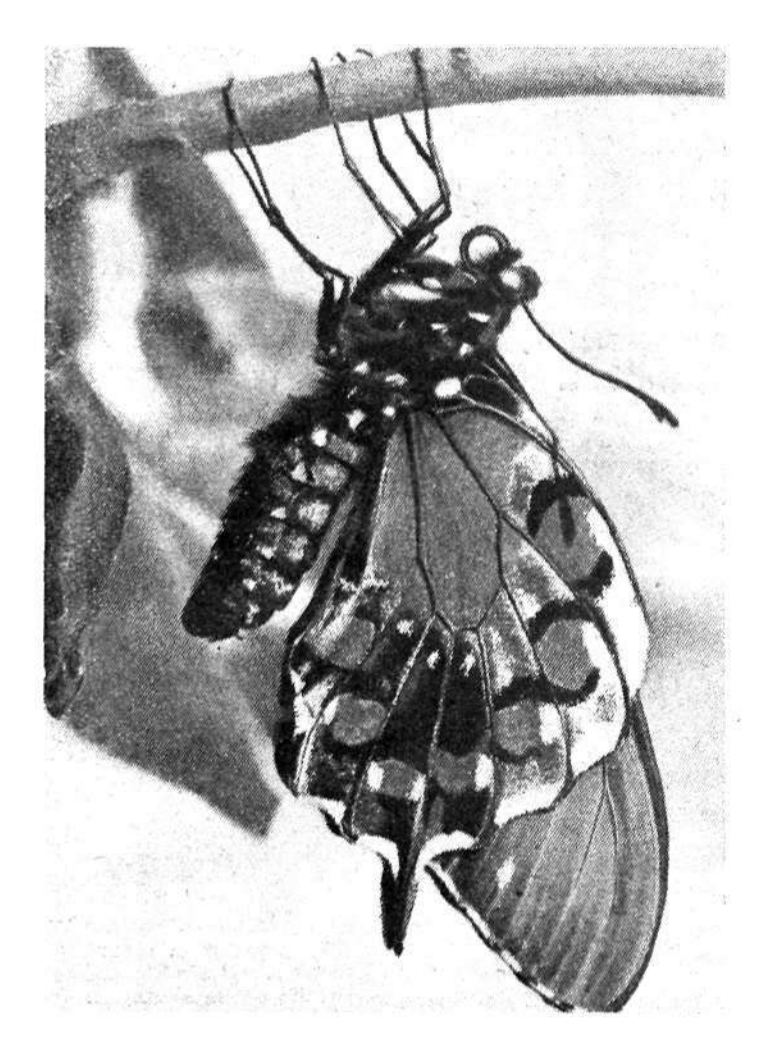
* Fermín Estrella Gutiérrez publicará un volumen con el título *El ladrón y la selva.*

* Un buen libro de Blanco Fombona: *Motivos y letras de España,* con semblanzas literarias de Azorín, Baroja, Pérez de Ayala, Valle Inclán y otros.

* José María Salaverría publica *Nuevos retratos,* donde aparecen estudios sobre los mismos escritores.

* Y don Alvaro Alcalá Galiano, en *Figuras excepcionales,* agregando algunas otras figuras europeas, hace idéntica cosa.

* Un modelo de diccionario enciclopédico: el *Grosse Brockhaus,* en alemán, con veinte volúmenes, de los cuales ya han aparecido cinco.



Breves historias naturales

Por

Julio Renard

Breve, sintético, expresivo, el gran fragmentario francés ha dedicado una de sus mejores obras a estas cosas y seres humildes que a lo largo de los días, la mayoría de los hombres, contemplamos impasibles, fríos e indiferentes.



LA MARIPOSA: Este billete amoroso, plegado en dos, busca la dirección de una flor.

EL CONEJO: Tiene la cara del campesino que ha descubierto un misterio.

EL GRAJO: Es el subprefecto del campo.

EL GATO: El mío no come ratones. No le agradan. Los atrapa únicamente para jugar con ellos. Cuando ha jugado bastante, les perdona la vida, y entonces se sienta sobre la interrogante de su cola, la cabeza como un puño bien cerrado. Pero ocurre que el ratón, de tanto jugar, ha quedado muerto.

EL BURRO: Un conejo que se ha vuelto grande.

EL LORO: En los tiempos en que las bestias no hablaban, tenía aún algún mérito; pero, en el presente, todas las bestias tienen talento.

LA BALLENA: Tiene en la boca de sobra para hacerse un corsé; y, empero, ¡qué talle el suyo!

LAS HORMIGAS: Cada una de ellas se parece al número 3.
¡Y son tantas, tantas!
Hay 3 3 3 3 3 3 3 3 3 hasta el infinito.

LA PULGA: Un grano de tabaco con resorte.

EL LAGARTO: ¡Cuidado con la pintura!

LA SERPIENTE: La diezmillonésima parte de un cuarto del meridiano terrestre.

LA LUCIÉRNAGA: Una gota de luna sobre la hierba.

LA GOLONDRINA: La golondrina es estúpida. Cree que una chimenea es un árbol. (Dice el gorrión). — Por más que digan, la golondrina vuela peor que yo: en pleno día no hace otra cosa que equivocarse de camino. Si volara durante la noche, como lo hago yo, se mataría a cada instante. (Dice el murciélago).

EN EL JARDÍN:
Las flores: ¿Habrá sol hoy?
El girasol: Sí, si yo lo quiero.
La regadera: Perdón; pero si a mí se me ocurre, lloverá.
El rosal: ¡Oh, qué viento!
La estaca: Yo estoy aquí.
La rosa: ¿No me encuentras bella?
El abejorro: Habría que ver tu ropa interior.
La rosa: Entra, pues.
Las violetas: Somos todas cadetes.
La espinaca: Yo soy la acelga.
La acelga: ¡Mentira! Yo lo soy.
El espárrago: Mi dedito chico me lo cuenta todo.
El topo: ¡Silencio! No se oye cuando uno trabaja.

Cinco minutos de intervalo


Nancy Carroll, Richard Arlen y Warner Oland en "Paraíso Perdido".


Adolfo Menjou, Rosita Moreno y Barry Norton en "Amor audaz".


Harry Carey en la interesante producción "Trader Horn".

MARIÓN Davis, vivaz y graciosa, haciendo el papel de una muchacha francesa en los días de la guerra, la veremos en *Marianne.*

* El año venidero veremos *Trader Horn,* película de aventuras en el Africa salvaje, dirigida por W. S. van Dyke, el creador de la por muchos conceptos admirable *Amor pagano.*

* En 1929, los alemanes construyeron 123 cinematógrafos con una capacidad de 80.000 espectadores, y los ingleses 171, con 200.000 localidades. En Francia se construyeron 20, con capacidad de 20.000 personas.

* Lewis Stone, Leila Hyams, Chertier Morris y Rober Montgomery hacen de penados en *The Big House,* película donde se evoca la vida penal en los Estados Unidos.

* Con Scheltow se prepara *Progromo,* parlante en inglés, francés y alemán, e impreso en Túnez en buena parte de su metraje.

* La tragedia de Greta Garbo: Nils Asther como compañero.

* Titayna, escritora inquieta y original, filmará en Méjico una película.

* Dirigido por Griffith, Walter Huston ha trabajado en *Abraham Lincoln,* una obra maestra que conoceremos en la temporada próxima.

* El público ha recibido con agrado la presentación de *El Virginiano,* con Gary Cooper, Richard Arlen, Mary Brian y Chester Conklin. Una película que algo nos salva de las amaneradas comedias que han abundado en estos tiempos.


Emil Jannings vuelve a conmovernos con este drama sombrío en el cual le secundan Gary Cooper y Esther Ralston.

* Lillian Gish trabaja, actualmente, en un teatro de Broadway.

* Un atentado a la cultura que la municipalidad debe reprimir: la venta de localidades sin numerar, que provoca, en cada intervalo, la formación de tropeles de espectadores.

* Se espera mucho de *El cafetín,* con Mauricio Chevalier.


El estreno de "La canción del vagabundo" ha constituído todo un acontecimiento artístico. Aquí vemos, caricaturizados, a Ullrich Haupt, Lawrence Tibbett y Catherine Dale Owen.

* Otra de las buenas cosas del cine sonoro: las comedias en castellano. Después de Laurel y Hardy tenemos ahora a los endemoniados miembros de "la pandilla" en *Los pequeños papás,* toda hablada en castellano.

* Fanny Ward, el primer "flirt" de Niles Aster, a su llegada a Hollywood, tiene sesenta años de edad.

* A Gloria Swason, con Owen Moore, la veremos en *¡Qué viudita!*

* La vista de los espectadores merece tanta o más atención que la ventilación de las salas o el ancho de las butacas. Existen, empero, aparatos que son deplorables y, por añadidura, destruyen las películas que con ellos se proyectan.

* En un reciente concurso efectuado en San Francisco de California, Mauricio Chevalier fué designado sucesor de Rodolfo Valentino.

* Jackie Coogan nos dará en la temporada próxima una versión parlante de *Tom Sawyer.*

* La famosa novela de Herman Melville, *Moby Dick,* que tan intensamente llevó a la pantalla John Barrymore, la volveremos a ver en una versión sonora.

* Oscar Strauss ha terminado su *Danubio,* en tecnicolor.

* En la temporada venidera lo veremos a Richard Barthelmess en *Adiós.*

* Después de *Sin novedad en el frente,* bien estaría que se terminara de una vez por todas con las películas de la guerra, que remueven odios y despiertan rencores.



F L O R

Una brasita de fuego
— Rubí viviente de pluma —
Al viejo árbol desmedrado,
En plena tarde de otoño,
Su alada gracia le brinda
Un pimpollito encarnado.

M E N S A J E

Pajarito amigo,
Pecho colorado,
¡Oh, corazoncito
Que vuelas, errando!
Dile, si la encuentras
Su melga sembrando,
Que aquí yo la espero,
Que me diga cuándo...

T R O V A

Un clavel pura grana
Le dijo a un lirio:
Tu blancura de nieve
Es mi martirio.
¡Quién pudiera ser blanco!
¡Quién fuera puro,
Y tener en las almas
Lugar seguro!

Emilio Ortiz Grognet

POR LOS CAMI

Por BARTO

LA PAMPA

Después del hermoso artículo publica el ilustre escritor ofrece la vibrante

Y ahora Mendoza, como antes Santiago, como cualquiera de las ciudades perdidas bajo el avión, flota sobre la tierra como un arbitrario tablero de ajedrez. Y atrás los Andes, los Andes batidos y humillados.

Mendoza, más que la ciudad erguida, diríase la ciudad tendida, como postrada sobre sus raíces, armonizando con la llanura donde yace: con sus tejados ensamblados rítmicamente, sin la estridencia de los grandes edificios taladrando el espacio; con la raya verdiazul de sus arbolados, perfilando simétricamente las arterias de la ciudad. Mendoza, victoriosa de sol y de color, irrumpe bajo el avión como un disco en medio de la ruta, engarzando la llanura con los Andes, mostrando a la nave aérea el sendero diáfano e impalpable que conduce hacia la pampa infinita.

Y hacia la pampa ilímite, hacia la llanura prolífica y ubérrima, enfila el pájaro de acero, tajando vertiginosamente los aires, como una flecha disparada por el arco alzado sobre Mendoza.

Después viñedos, viñedos, más viñedos, limitados por la sombra de los sauces, de los álamos, de las acacias...; por los hilos de luz de las aguas andinas, desparramados sobre la tierra sedienta. Viñedos partidos de vez en cuando por la raya recta y precisa de los durazneros alzados en el borde de las cañadas. Miles y miles, millones de pámpanos desperdigados por la llanura, tendidos a ras de tierra, como una inmensa alfombra acariciando las almantas y los surcos, la gleba y la grama. Luego la mancha amarillenta de las bodegas, de los poblados, de las chacras... repartidas por la llanada, custodiando la vida fecunda y silenciosa de la heredad cuyana, como gotas de barro llovidas sobre el mar verdeante de Mendoza.

Después otro color, otras tonalidades, el ritmo de otras actividades y otra vida, mientras Mendoza, rezagándose, se ofrece en la lejanía como un inmenso lagar recogido bajo la sombra tutelar de la cordillera infinita.

Y ya la pampa, la pampa vista a trescientos, a quinientos metros; la misma pampa cruzada un día entre el tren y la cabalgadura; la pampa gris entonces, y limitada, y monótona; lo mismo que un trozo de llanura parcheando el desierto. Y ahora, contemplada desde arriba, desde el mirador metálico, a una altura donde las sombras y las luces se perfilan, la pampa surge radiante, prometedora, como un reverso de la pampa antigua: variante, multiforme, ilímite, con el verde chillón de los sembrados en flor, con el verde infinito de las heredades sin término visible, roto a trechos por la plomiza aridez de un erial, por el ocre — púrpura bajo el sol — de una laguna, de una ciénaga, brillando sobre la extensión infinita, como manantiales en medio de la inmensidad. La pampa vista desde la altura, abarcándola verticalmente, como no pudo imaginarla Facundo, como no pudo percibirla el gaucho trashumante de Güiraldes.

Potreros, trigales, hazas de avena y de cebada sucediéndose simultáneamente, persiguiéndose las haciendas, ensambladas la una con la otra y partidas por la raya horizontal, como divisiones trazadas a cordel, o a hachazos. Pampa sin curvas y sin sinuosidades, hecha de azulejos y de cuadrantes; de octogonales, de triángulos, de paralelas... Así un inmenso capricho de geometría futurista. Rayas, rayas y más rayas caídas a través y a lo largo de la llanura, destruyendo la unidad del panorama interminable, descubriendo que, bajo el alma única e indivisible de la pampa, se cobija el alma múltiple de una colmena, el alma

NOS DEL AIRE

LOME SOLER

do en nuestro número del 26 de julio, descripción de la llanura argentina.

varia de las razas — retallos del viejo tronco europeo trasplantados a nuevos yermos y a nuevos vergeles —, con sus anhelos, con sus esperanzas, con sus triunfos y sus derrotas.

Y abierta, abierta como una mano pródiga, como si a través de sus rayas pudiera captarse la sabiduría nigromántica; plana como el mar en la hora serena y acariciante. Pampa sin horizontes perceptibles, flotando en el recuerdo solamente la sombra de las montañas lejanas. Pampa infinita, con sol y con viento por sus cuatro costados, como una inmensa heredad sin portales y sin talanqueras.

El avión prosigue, jadeando, anhelante, en línea recta hacia la lejanía, como guiándose en las rectas extendidas bajo sus alas. Y nuevos campos, nuevos maizales, nuevas haciendas; el ritmo de la vida pampera eslabonándose en esta cadena forjada sobre el yunque terrígeno, templada bajo el sol y a golpes de azada. Surcos innumerables, como una madeja de heridas abiertas a la tierra; cañadas y más cañadas, que desde la altura remedan simplemente atajos y trochas; cañadas y más cañadas, por donde huye hacia el mar, hacia las urbes lejanas, la vida ejemplar y ubérrima del granero innumerable. De trecho en trecho, un poblado, una ciudad, destacando su nota cobriza sobre la verde llanura; villas y ciudades que, a quinientos metros, se truecan en un hacinamiento de piedras y de maderos.

Más tarde el avión desciende, acercándose audazmente a la tierra, como haciéndole carantoñas a un tren que se desliza entre los trigales, camino de Buenos Aires, y abriendo lentamente un surco metálico sobre la pampa. Y el tren, ese tren "escapado de un bazar", se esfuma silenciosamente, perdiéndose entre el humo y la distancia, rezagándose, fiel a las normas de una civilización antañona.

La vida de la pampa ahora, tras este descenso temerario de la nave, se percibe ampliamente, detalladamente, como si la tierra se hubiera erguido con violencia, en un arranque impúdico y altanero. Y se percibe a través de las acequias, de las carretas, de los ranchos; a través de los potreros, cuya calma se altera bajo el ronco aullir de los motores. Manadas caballares, con las crines al aire, piafan y huyen encabritadas, adivinándose el pavoroso relincho sobre los campos; hatajos bovinos, alzando el testuz hacia los cielos; luego un jinete que se desmonta, conteniendo el ímpetu de su caballo. Y bajo la nave, jinete y caballo retoñan sobre la tierra como un símbolo tangible de la vida agreste y fecunda del desierto. Jinete y caballo mancornados, brotando en medio de la llanura. . Así dos figuras arrancadas de un viejo aguafuerte, erguidas en el fondo del ancho y hondo retablo pampero.

Finalmente, lejos aún, inclinada sobre el rojizo cristal del Plata, la urbe inmensa, la ciudad populosa, como un broche de ópalo sobre la llanura. Antes Mendoza y ahora Buenos Aires, como capiteles alzados para el arco que el avión trazaría en el espacio. Dos capiteles de distinta envergadura. Mendoza, la ciudad tendida, y Buenos Aires, la ciudad erguida; la una en cuclillas y la otra de puntillas. Mendoza recogida sobre sí misma, acechando acaso las moles imponentes de los Andes, y Buenos Aires alzada sobre sus pies — nueva Babel escalando las alturas — y contemplando, avizora, la vida que viene por el río; la vida que luego habrá de irse desparramando bajo el cielo infinito de la pampa.

Antonio Soler



"Suburbio de Chilecito", uno de los paisajes riojanos que expone el pintor Castilla.



El paisajista don Manuel Julián Castilla.

Exposición del pintor Manuel Julián Castilla

Manuel Julián Castilla, en su actual exposición individual, no sólo ofrece elementos para un análisis desde el punto de vista pictórico, sino matices desde el punto de vista sentimental. El paisaje andino, con sus tonalidades más variadas, le conquista el ánimo, y él devuelve en obra sentida las emociones gustadas; y, por ello, tanto objetiva como subjetivamente, sus cuadros reflejan un temperamento acordado a las manifestaciones de la naturaleza que trata.



"Valle de Potrerillo", rincón de la serranía mendocina, otro de los óleos del paisajista Castilla.

Novedades del Disco

Grabación eléctrica VEROTON — La fiel expresión



CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL - RAZZANO). Con Acomp. de guitarras: BARBIERI-AGUILAR-RIVEROL.

18820 a $ 3.25
- Canchero. Tango. E. C. Flores-A. de Bassi
- As de cartón. Tango. R. A. Barboza

ROBERTO FIRPO. Orq. Típica.



8958 a $ 3.—
- Y ríe corazón. Tango. P. Strazzarini
- Asueroterapia. Maxixa. L. Amengual

8959 a $ 3.—
- Vení temprano. Tango. J. C. Suncho
- Muchachita del ciego. Tgo. J. Culiersi

8960 a $ 3.—
- No le digas. Tango. J. Rezzano
- Mañanitas. Zamba. L. Bayardo-J. Ochoa

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4659 a $ 3.—
- El fuegazo de tus ojos. Ranchera. A. Ramos
- Quién iba a creer...! Tgo. A. Lozzi

4661 a $ 3.—
- Cuando florecen los rosales. Vals. J. M. Rizzuti
- Cantá corazón. Tango. M. González

4664 a $ 3.—
- Reina de mi dicha. Vals. Pataro Conte
- Una milonga de amor. Tango. L. Teisseire

4666 a $ 3.—
- La mulata. Ranchera. A. Polito
- La clavada. Tango. N. Sambonini



JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9070 a $ 3.—
- Los chicharrones. Ranchera. J. Maglio
- Una lágrima de amor. Fox Trot. J. Maglio-L. González

ORQUESTA TIPICA PARAGUAYA. Dirección: Juan Maglio.

9073 a $ 3.—
- Opó nde rejé. Polca paraguaya. J. Oglima-L. González
- Roipotá ñande Yaraicha. Polca paraguaya. J. Oglima-L. González

FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7854 a $ 3.—
- Remordimiento. Tango. Man Kenn
- Flores de amor. Vals. S. y H. Taranto



IGNACIO CORSINI. Con Acomp. de 3 guitarras: PAGES - PESOA - MACIEL.

18614 a $ 3.25
- Los años pasan. Tango. M. Melfi-H. Pettorosi
- Sentimiento gaucho. Tango. J. A. Caruso-F. Canaro



Dúo RUIZ - ACUÑA. Con acomp. de 4 guitarras: GOMEZ-DAVIS.

10437 a $ 3.25
- Querime serrana. Canción. M. A. Camino-J. de Dios Filiberto
- La risueña. Chacarera. N. Córdoba





Trío GEDEON. Con acompañamiento de 3 guitarras.

25013 a $ 3.—
- Sentimiento gaucho. Tango. (Parodia). Trío Gedeón - F. Canaro.
- Palomita blanca. Vals (Parodia). Trío Gedeón-A. A. Aieta



Soprano: **CONCATO** - Mezzo soprano: **CASTAGNA** - Tenor: **CINISELLI** - Tenor: **NESSI** - Bajo: **RIGHETTI**. Coro y orquesta de la Scala de Milán.

Dirección: maestros HECTOR PANIZZA y VENEZIANI

MEFISTOFELES. (Notte del Sabba" y "Quartetto del Giardino"). En 4 discos dobles números 177173, 74, 75 y 76, a $ 5.50 c/u. BOITO

Tenor: **RICHARD TAUBER.** Con acompañamiento de orquesta. Director: ERNEST HAUKE.

177157 a $ 5.50
- La rosita. "Sah' ein knab' ein Roeslein steh'n". L. Herzer-F. Lehar-F. Loehner
- Oh, niña. (O maedchen, o maedchen). (De la opereta "Frederike"). L. Herzer-F. Lehar-F. Loehner

GRAN ORQUESTA SINFONICA. Bajo la dirección del maestro ARTHUR HONEGGER.

177172 a $ 5.50
- Rugby. Movimiento sinfónico. 1ª parte. A. Honegger
- Rugby. Movimiento sinfónico. 2ª parte. A. Honegger

DISTRIBUIDOR

MAX GLÜCKSMANN

NACIONAL - ODEON

del arte criollo — Sin ruido de púa



CHARLO. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

16251 a $ 3.25 — Amante soñador. Vals. (Del film sonoro: "El desfile del amor"). Sánchez Saniez-V. Schertzinger / Adiós a París. F. Trot. (Del film sonoro: "El desfile del amor"). E. García Jiménez-V. Schertzinger



ADA FALCON. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11193 a $ 3.25 — Adiós juventud. Tango. J. Fernández Blanco - J. Canaro / Mirasol. Ranchera. J. Fernández Blanco - J. Canaro



ALBERTO DIANA LAVALLE

Solo de guitarra.

1053 a $ 3.— Sentimiento criollo. Tango. R. Firpo / A solas con ella. Vals. A. Diana Lavalle

ODEON

DAJOS BELA. Con su orquesta sinfónica.

193486 a $ 2.50 — Fiesta en el harén. Pieza característica. J. Pfichystal / Boda en el Oriente. Pieza característica. J. Pfichystal

JUAN ANGEL RETA. Violín, con acompañamiento de piano: HERBERTO PAZ.

196096 a $ 3.50 — En Bateau. (De la petite suite). C. Debussy / Jota. Falla-Kochansky

ED LOYD y su orquesta.

193501 a $ 2.50 — Rosa roja de amor. Fox Trot. (Del film sonoro: "Sombras de gloria"). Dowling-Mac Carthy-Hanley / Si la vida te sonríe. Fox Trot. (Del film sonoro: "Sombras de gloria"). Dowling-Brockman-Hanley

193498 a $ 2.50 — Si fueras la única muchacha. F. Trot. (Del film sonoro: "El Rey Vagabundo"). Grey-Ager / Seguiré deseándote. Fox Trot. (Del film sonoro "Song of love"). (Ejecuta Sparton Syncopators). Grossman-Kippel



PATROCINIA DIAZ. Con acomp. de guitarras y órgano: FREYRE - DAVILA - FERNANDEZ

11418 a $ 3.— Felisa Tolosa. Canción. Pelay-Amadori-R. de los Hoyos / La quinterita. Polca. E. Cárdenas-R. Rossi



Dúo LOPEZ-DEL CARRIL.

Con acomp. de 3 guitarras.

21200 a $ 3.— Mi arribeña. Zamba. Guillán Barragán - A. Gagliano / Huaynito. Canción. M. Gómez Carrillo



MARIO A. PARDO. Canto y solo de guitarra.

6693 a $ 3.- Por vos. Tango. (Canto). E. Ruiz París-Pollero / En la tranquera. Ranchera. (Solo de guitarra). F. Lomuto



MASSOBRIO - CALDARELLA. Acordeón y guitarra

622 a $ 3.— Tus caricias. Ranchera. Massobrio-Caldarella / Yerba mala. Ranchera. G. Cesari



RAFAEL ROSSI. Cuarteto norteño

9851 a $ 3.— Por una prenda ajena. Bailecito boliviano. C. Tapia-R. Rossi / Sufre y calla corazón. Cueca. R. Rossi

DISCO POPULAR "DACAPO"

De 25 centímetros, a $ 2.50 c/u.

ORQUESTA POPULAR "DACAPO".

Dirección: JULIO F. POLLERO.

D 80012 — Nelly. Tango. P. de Magalhaes / Cascabelito. Ranchera. J. Ceglie

EXCLUSIVO:

FLORIDA, 336-44

EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188-92

SUCURSALES EN:
ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69.
MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966.
CORDOBA: 9 de Julio, 76.
SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.





El médico. — Esa prominencia frontal indica un carácter brusco e irascible.

El paciente. — Eso, eso, sí, señor; justamente el carácter de mi mujer.

Un escenario baratísimo

El costo de un escenario ha sido reducido de miles de pesos a miles de centavos en el Gran Teatro de Ginebra, Suiza, por un ingenioso método de substituir la madera y otras caras composiciones, que ordinariamente se usan en la fabricación de un escenario, por papel. Esta innovación se dice que hace posible la presentación de revistas musicales a un costo menor de cien pesos.

El nuevo escenario está hecho de papel ligeramente coloreado y tratado químicamente para que esté a prueba de incendios, y es de una transparencia que permite la creación de fantásticos efectos de luz desde el frente y desde atrás. Tiene la ventaja de ser muy ligero y fácilmente transportable. Personas entendidas aseguran que el escenario preparado para la presentación de una corta producción musical en el teatro de Ginebra puede ser envasado en dos baúles ordinarios y no cuesta más de cincuenta pesos.



La señora. — Y usted, ¿cuándo se casa?

La modista. — ¿Yo? ¡Pobre de mí! Yo he quedado para vestir imágenes...

Dolores reumáticos

Las molestias características de los dolores reumáticos se alivian instantáneamente con una dosis de Cafiaspirina. Obra también con reconocida eficacia en los dolores de cabeza, muelas y oídos y previene de las consecuencias de los resfríos.

CAFIASPIRINA

Pida el tubo original o un Sobre "Bayer"



Notas sociales

Por La Dama Duende

Entre la serie de comidas elegantes celebradas en mansiones aristocráticas, se han suscitado ya algunos pequeños resentimientos, alfilerazos que el amor propio encona como heridas punzantes. La colocación de los invitados constituye, seguramente, arduo problema para los dueños de casa, deseosos de formar un ambiente grato, *a tono*, entre la selección obligada de los comensales.

Varios son los comentarios que surgen después de las comidas de matrimonios jóvenes, celebradas en las mansiones ultra aristocráticas del *faubourg* porteño; en cambio, el elemento juvenil que vive bordeando todavía el divino mundo del ensueño — pese al positivismo de la vida moderna — se agrupa de acuerdo con la simpatía espontánea, o con la atracción sentimental. Puede censurarse, sin embargo, en nuestros *snobs*, algunos alardes de fatuidad e indisciplina mundana debidos a la falta de cultura. Así se comprobó recientemente en una comida brillantísima, seguida de recepción, en la cual, a usanza de algunas de las residencias de gran tono en el extranjero, recibía cada invitado, al llegar a la fiesta, una tarjetita con el nombre de la compañera designada de antemano para conducirla a la mesa. Los jóvenes invitados — uno a uno — echaron despreocupadamente la tarjeta al bolsillo, y no hubo ni uno siquiera que cumpliese con el deber de cortesía impuesto por los dueños de la hospitalaria morada.

En esta comida, como en la ofrecida pocos días después, por un distinguido caballero, en el suntuoso cuadro del Jockey Club, se congregaron elementos muy brillantes del gran mundo porteño, señalándose la asistencia del círculo más caracterizado ya por su actuación en la pasada *season*; contadas eran las *debutantes*, entre el grupo interesantísimo de figuras juveniles. Confirmaba la excepción la más atrayente, o mejor dicho, la más completa, entre las jovencitas que acaban de presentarse en sociedad, que llamaba doblemente la atención en aquella fiesta, por el acentuado matiz sentimental con que respondía al cortejo evidente de su compañero.

Tan esbelta y delicada como una figurita de Sajonia, chispea en sus ojos obscuros la sonrisa que ilumina su rostro con gracia irresistible, su personalidad se afirma con rasgos de excepción, por su clara inteligencia, su vasta ilustración y el don de simpatía, que le conquista tantos afectos. Lleva el nombre inolvidable de la heroína de Bernardino de Saint Pierre y su apellido compuesto goza de grandes prestigios en la aristocracia porteña. Alto y moreno, estudiante de derecho que se ha clasificado competidor para la medalla de oro de la Facultad, el decidido admirador tiene condiciones de hombre serio, consciente de sus responsabilidades. Pertenece al Círculo Argentino de estudiantes y lleva un apellido de gran prestigio en nuestra aristocracia. Su nombre es sinónimo de caballerosidad y valentía desde que lo enalteció el soberano europeo cuya nación acaba de celebrar en una verdadera apoteosis el aniversario de su independencia.

Otra pareja más ha afirmado, también en las comidas cuya crónica refleja esta página mía, el interés de un romance sentimental que ha de definirse sin duda en un compromiso oficial. Es ella una interesante figura juvenil, cuya distinción llena de señorío realza las dotes brillantes de su inteligencia, de su cultura y de su bondad que irradia generosamente en las actividades caritativas a las que dedica preferente atención. En su nombre de dos sílabas se repite la primera letra del abecedario, y su apellido compuesto une a dos ilustres familias argentinas, evocando el segundo de esos nombres la figura del prócer cuyo monumento se levanta majestuoso en el punto más hermoso de la avenida que se extiende magnífica hasta los jardines de Palermo. Simpático y sencillo — cualidad poco común en los jóvenes de su rango, — el rendido admirador lleva también un nombre eminente en los anales de nuestra vida nacional, actuando sus distintas generaciones, con prestigio brillante, en las letras, la magistratura y la diplomacia. Alto, corpulento y muy buen mozo, en vez de secundar al jefe de su hogar en las graves preocupaciones de la diplomacia — aquellas que han agudizado recientes acontecimientos — prefiere las actividades comerciales en las que ha afirmado ya su aplomo y corrección.

Como dato muy sugestivo debe consignar este comentario mío que el simpático candidato no actuaba antes de ahora en el circulillo muy brillante al que pertenece la señoril figura, pero que de un tiempo a esta parte, se ha incorporado a él, en su anhelo de verla continuamente. Ella, a su vez, que no tenía la costumbre de frecuentar el hipódromo, lo hace ahora todos los domingos. Parece que tan interesante pareja hubiera hallado en los jardines del Jockey el divino mundo del ensueño.

La Dama Duende

Buenos Aires, 14 de agosto de 1930.

EL COCHE DE PLAZA

Desvencijado y triste, ambulando al acaso,
Sólo encuentra a su paso el desdén y la mofa.
En un poema de olvido, como última estrofa,
Va añorando recuerdos y llorando el fracaso.

¡Y pensar que en un tiempo eso fué una "victoria"!
Hoy es dúo grotesco de jamelgo y auriga,
Que el progreso a su paso inclemente fustiga
Y relega al rincón de la inútil escoria.

Ya acalló para siempre la fusta su chasquido,
Ni repica el granito por los cascos herido,
Salpicando de chispas la calzada porteña.

De aquello que un tiempo rodara graciosa
Sólo queda un "placero" de estampa ruinosa,
Un flaco rocinante y un cochero que sueña.

Léonie J. Fournier



Siempre que sus comidas sean preparadas con el insuperable aceite Cuvillas, puro de oliva, único de primera presión, Vd. verá renovado todos los días el placer inefable de la mesa, por más frugal que ella sea.

Consuma aceite Cuvillas, el mejor que llega al país.

Participe en nuestro 3er. gran concurso. $ 30.000 en premios. Detalles en los almacenes.

Recomendamos el extracto de tomates CUVILLAS, lo mejor que produce Parma (Italia).

Naredo Cuvillas y Cía.
Bs. Aires - Montevideo - Asunción - Valparaíso

Esta es la firma que hay que recortar de la lata y canjear por los cupones correspondientes.

CALIDAD UNICA





CUVILLAS

PURO DE OLIVA — DE PRIMERA PRESION

Odio de raza

Mr. John Bernard Fraser-Ross, de Villa André, en Argel, que ha muerto recientemente, dejando una fortuna de 9.650 libras en valores ingleses, ha dejado esta cantidad en usufructo a Mohamed Ben Said Inquerbouchen, según la siguiente cláusula de su testamento:

"Como Mohomed Ben Said ha sido siempre como un hijo para mí, le dejo toda mi fortuna en usufructo, con la condición de que no contraiga matrimonio con ninguna mujer o joven europea por nacimiento. Las mujeres europeas, según mi opinión, son malas esposas, y si se casa con una de ellas será desgraciado,por lo que el legado quedará sin cumplir en el momento en que Ben Said contraiga matrimonio con una europea. Mis deseos son de que se case con una muchacha mahometana por nacimiento, siéndome indiferente que sea o no cristiana."



—El niño. — ¡Mamá! ¡Mirá a papá, cazando lagartijas!

(De *Buen Humor*, Madrid).

Caudal de miel

Como una curiosidad merecedora de difusión se ha comentado en Londres el caso de un incalculable enjambre de abejas que penetran en la residencia de un doctor y fabrican miel. Tal hecho ha distraido tres días la atención de las gentes.

En la residencia del doctor A. M. Mitchell, en Combeleig, han sido encontradas cuatro libras y media de miel, fabricada por un enorme enjambre de abejas, que se supone han estado allí mucho tiempo.

Las abejas habían formado su colmena en el cuarto de baño de la finca, cuya ventana había quedado habierta al ausentarse sus dueños, hace unos meses.

El número de abejas que deben haberse hospedado en la casa del doctor debió ser muy considerable, pues hay que tener en cuenta que para producir una libra de miel se necesitan 5.000 abejas.



Al entrar en cama...

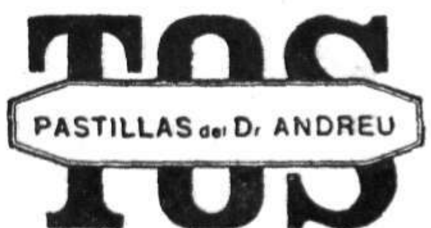
El día ha sido duro, y se dispone Vd. a una noche de reposo, que tanto necesita. Pero teme lo de tantas noches: dos horas tosiendo, sofocándose, sin poder conciliar el sueño. Se ha pasado el día fumando, y su garganta irritada, al calor de la cama, se ve acometida de fuertes accesos de Tos.

Ya que conoce Vd. el peligro, prevéngase. Tenga a mano una cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

muy eficaces contra toda clase de Tos. Cada noche, al acostarse, tome una Pastilla y déjela disolver lentamente en la boca.

No se trata de dejar de fumar, si tiene a ello mucho apego. Pero prevéngase racionalmente.



Despues del TE *chicos y grandes se sienten más felices.*

Porque la teína, contenida en la proporción adecuada, en los tes finos, tonifica los nervios y restablece el equilibrio muscular ...



... además Te Sol regala a los niños la colección de 220 libritos diferentes de cuentos "Calleja" en colores.

Se envían gratis, por:

Cada dos envolturas de TE SOL de 50 gramos	2	libritos diferentes
Cada envoltura de TE SOL de 75 gramos	2	" "
Cada envoltura de 113 ½ grs. (¼ libra)	2	" "
Cada envoltura de 150 gramos	3	" "
Cada envoltura de 227 gramos (½ libra)	4	" "
Cada envoltura de 300 gramos	6	" "
Cada envoltura de 454 gramos (1 libra)	8	" "
Cada envoltura de 1362 gramos (3 libras)	24	" "

En cambio de las etiquetas exteriores de los paquetitos chicos, por:

Cada 2 etiquetas de 28 gramos	2	libritos diferentes
Cada 4 etiquetas de 14 gramos	2	" "
Cada 8 etiquetas de 7 gramos	2	" "

Quite las envolturas a todas las latas o paquetes de "TE SOL". Corte y mande, junto con el cupón llenado bien claramente, sólo la parte donde dice los gramos de te.

(*Escribir bien claro*) Colecc. 220

Señores Representantes de "TE SOL", Paseo Colón 474 - Bs. As.

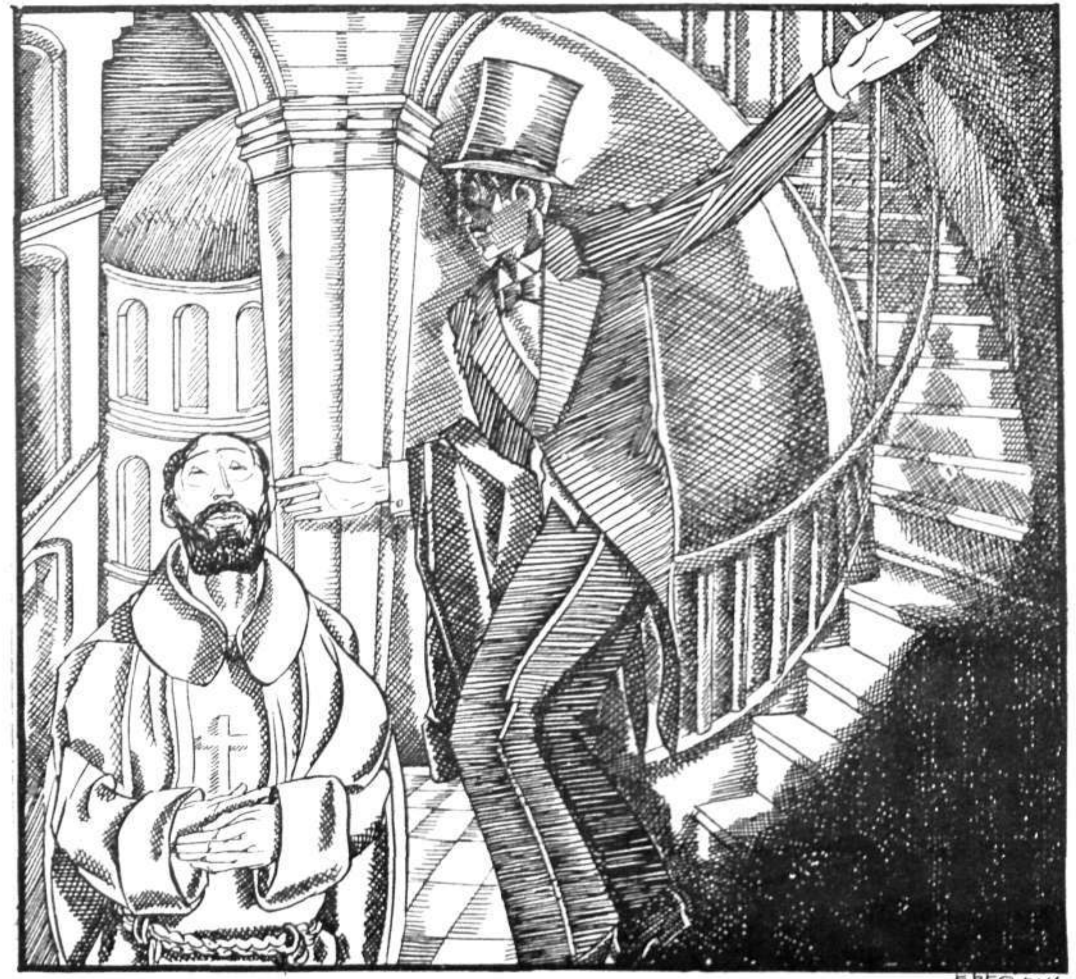
Les remito las etiquetas de "Te Sol" que he reunido, para que me envíen los libritos de cuentos que corresponden..

NOMBRE ....

CALLE .... Nº ....

PUEBLO o CIUDAD .... F. C. ....

C.C.



FIRMAS IALIANAS

EL ABAD DE MONTECASSINO

Por VIRGILIO BROCCHI

Especial para "Caras y Caretas"

ENTONCES, monseñor — dijo Pablo Ruberti, dando vuelta muy despacio la destellante página del códice, — ¿usted cree seriamente que hoy, habiendo llegado al segundo cuarto del siglo XX, puedan renovarse parecidos casos de penitencia y conversión?

Era noche alta, y alrededor de la abadía no se oía otro ruido que el murmullo quedo del temporal que se alejaba.

— Todos los tiempos, mi estimado doctor, son tiempos de Dios — contestóle pacatamente el abad. — Hoy, lo mismo que hace mil años, si nos despegamos de lo efímero, encontramos lo eterno; si cerramos el oído al rugido de nuestras pasiones, oímos en nuestro interior la palabra de Dios. Y esto puede acontecer tan sencillamente, que uno no sabe cómo decirlo.

— ¿Por ejemplo?...— insinuó Pablo, disimulando una sonrisa de leve escepticismo.

Pero el monje sonrió sin disimulo al contestarle:

— Por ejemplo... Se lo voy a decir. El nombre no le diría nada a usted; pero si pudiera interrogar a alguien que cuarenta años atrás vivía en Nápoles, aquél se acordaría sin duda de un caballero muy rico y de vida regalada que en aquellos entonces tendría, más o menos, los años que usted lleva hoy. No era mal hombre, ni corrompido del todo, aunque fuese extraviado; amaba todas las cosas bellas y especialmente la música... Si usted leyera los diarios de aquel tiempo, se enteraría de que, hace justamente cuarenta años, se daba en el teatro Costanzi la primera representación de "Parsifal". Y si usted consultara los horarios de ferrocarriles de aquel tiempo, vería que un tren salía de Nápoles a eso de las *14 horas*, para llegar a *Roma* unas cinco horas después. El caballero aquel, junto a otro señor, que él tenía por amigo, aunque se pareciera más a un mono borracho que a un hombre, subió a aquel tren, en compañía de dos damas muy hermosas. Llegaron a Roma, fueron al hotel para mudar de traje y luego asistieron a la representación. En los mismos horarios de que hablamos, usted podría enterarse que otro tren salía de Roma a las 3 de la madrugada... Y bien; el caballero del cuento, vestido de frac como estaba, por haber dejado su valija en el

hotel, tomó aquel tren y bajó en Cassino. La noche estaba todavía cerrada, pero en la cumbre del collado el Cenobio destellaba, envuelto por los primeros arreboles, lo mismo que el castillo del "Sagrado Graal". Subió el cerro. Golpeó a la puerta del monasterio. Le abrieron. Del pecado había brotado la luz. Y desde aquella alba... no he vuelto a salir de aquí...

Pablo estremecióse; miró al abad con ansia, como si viera reflejados en el claro rostro del anciano los lineamientos inquietos de su juventud... y de la suya misma.

— Diríase, hijo — sonrió el monje, — que el cuento no le ha convencido.

Pablo hubiera querido contestarle: "¿Cómo puede convencerme un cuento del cual sólo conozco el comienzo y el final? ¿En fuerza de qué tormento, el pecador pudo trocarse en cenobita? En esto estriba el cuento; y usted de esto no me ha dicho nada." Pero como el deseo de conocer lo que el fraile había callado podía parecer curiosidad irrespetuosa, sonrojóse y calló.

— Diríase — continuó el benedictino — que yo le merezco a usted un sentimiento rayano en la lástima. No tendría razón, hijo. Le aseguro que vale la pena sufrir las más amargas desilusiones para alcanzar este estado de serenidad en que no cabe otro deseo que no sea de cosas eternas.

Levantóse; tomó de un estante una pequeña lucerna de bronce y la arrimó a la que estaba prendida, para prenderla. Luego condujo al huésped al amplio dormitorio que se le había destinado. Dejó la lucernilla sobre el reclinatorio, y dijo al salir:

— Mañana visitaremos juntos la abadía; ahora duérmase, y que Dios le acompañe.

En el dormitorio, amplísimo, había sólo una camita, una silla — sobre ésta una palangana, — un reclinatorio y la enorme sombra de un hombre; la sombra cruzaba el piso y remontábase por la pared blanca.

Le sacudió un escalofrío, y fué como si le hubiese sacudido un temblor espiritual, que fuese quizás el presagio de una desgracia que vendría a matarle las ilusiones.

— ¿Qué ilusiones? — preguntó a sí mismo, sacudiendo los hombres. — ¿Ilusiones, mi talento, lo poco que sé, mi carrera? ¡Y qué me importa! ¿Ilusiones, el amor de mi madre, el amor de mi padre?

Se dió cuenta de que cobijábase en el cariño que no engaña nunca, como si no se atreviera a pensar en otro cariño. Pero en seguida vió centellear los ojos y la cara de Lea, la apretó entre sus brazos, y murmuró:

— Si su amor es una ilusión, concédeme, Dios mío, que me muera antes de tener la seguridad, pues no quisiera encontrar el consuelo ni en tu regazo.

Casi para mofarse de aquella ridícula sombra de miedo, preguntóse a sí mismo: "¿Sospechando estamos? ¿Y de quién podría sospechar? ¿Acaso de Panchito Lorati?" Se rió. Pero al momento volvió a oír la voz queda y clara del abad: "Un señor que tenía por amigo y que se parecía más a un mono borracho que a un hombre".

Le dolió el corazón, como si lo hubiese herido un flechazo; pero era tan torpe aquella alucinación, que Pablo volvió a reírse.

— Esto, por más que sea maligno, el demonio no logrará que yo lo imagine.

Mas hete aquí que oye en sus adentros la voz misma del demonio:

— Muy justo. Sin embargo, el amigo del abad no debió tener muchos atractivos más de los de tu Panchito Lorati.

— ¿Tú supones, pues, que el "mono borracho" pudo concurrir a determinar en alguna forma el cataclismo espiritual del abad?

— ¡Hombre! De no ser así, ¿por qué razón lo habría mentado, y por qué razón, aludiendo a él, habían sido amargas las palabras del monje? Cuatro eran: él, el... amigo y dos mujeres; a una de las dos el caballero debió quererla, como tú quieres a Lea. Reflexiona, y verás que no se puede imaginar de otro modo la conversión del santo hombre, que tanto se te parece.

Para reconstruir la historia que le causaba tanta inquietud, Pablo contaba con escasos elementos; además, el sueño le nublaba el cerebro, y aquellos elementos se le enredaban en la fantasía, entrelazándose y confundiéndose con imágenes e impresiones de su existencia.

— Más vale que me duerma, sin pensar más en disparates.

Pero, no bien se hubo acostado, en el sopor que le vencía, volvieron a barajarse fantasía y memoria, de modo que Pablo no sabía de cierto si estaba recordando o fantaseando. Le pareció que iba envolviéndole lentamente una música dulcísima, en un cielo extático: era el preludio de "Parsifal". ¿Cómo haría el preludio, para desembocar en aquel cielo más místico todavía, en el cual una orquesta de serafines extasiaba al universo con el "Encanto del Viernes Santo?".

Se incorporó en el pequeño lecho, como si se acercara al pretil de un palco. Estaba en el Costanzi. Sentóse al lado de Allegretta Cosso y le sonrió a Lea, que le resplandecía de frente, dando las magníficas espaldas al escenario.

Le preguntó Lea:

— ¿Te diviertes?

— Divertirse no es la palabra: experimento una sensación, como si toda mi fuerza vital se triplicara. ¿Y tú?

— Yo pienso, no sin terror, que es ya la una, y esto va a durar quién sabe hasta cuándo. Me duele la cabeza. ¿Sentirías mucho si tuvieras que renunciar por mí al tercer acto?

Allegretta protestó.

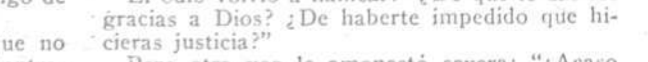
— ¿Hemos viajado tantas horas y vamos a dejar a medias este goce? No es necesario que nos molestemos recíprocamente. Nosotros nos quedamos; tú puedes volver al hotel, acompañada por Lorati... si Pablo — añadió con tono de mofa — no tiene celos.

Pablo vió a Panchito que salía de la penumbra del palco: el viejo frac se le caía de los hombros deformes; en la blancura de la camisa planchada se desleía una mancha de vino. Pablo también sonrió y le dijo muy despacio a Allegretta:

— ¿Celos? ¿Acaso usted me traicionaría con un hombre como Panchito?

— Pero yo lo quiero a usted — siguió, bromeando, la dama; y agregó, alegre: — Usted, Panchito, no va a morirse de pena por renunciar a la música de Wágner; de modo que puede hacerle este servicio a su amigo. Aproveche la oportunidad para meterse otra camisa, pues la que lleva da asco. Si se le hiciese tarde, vaya a buscarnos en el "Gambrinus", pues yo no hice nada malo para que se me mande a la cama sin haber cenado.

Al poco de salir Lea y Lorati, bajó el telón. El público se agolpaba de tal manera en el "hall" para salir, que a Pablo le pareció que le faltaba el aliento.



—No tengo más hambre — dijo Allegretta; — vámonos rápido al hotel, a ver si Lea está enferma.

Tomaron un coche. La noche estaba tan fría que Pablo tuvo que arrebujarse en su abrigo de piel.

—Si Lea durmiese, debemos cuidar que no despierte — dijo la bella mujer, mientras entraban en el hotel; y preguntó al portero, como si la cosa no le interesara:

—¿Ha salido el señor Lorati?

—Lo vi que volvía con la señora; no lo vi salir.

—Habrá que avisarle — dijo ella — que no vaya a buscarnos al "Gambrinus".

Allegretta resplandecía de quién sabe qué diabólica hermosura cuando, después de haber golpeado a una puerta, le dijo a Pablo:

—O no está, o duerme. ¡Vaya uno a saber!

Abrió la puerta: el dormitorio estaba vacío; la cama, intacta. Pablo sintió de improviso un calor tan intenso, que tuvo que sacarse el abrigo, echándoselo sobre los hombros. Murmuró:

—¿Dónde se habrá metido aquel simio?

—Estará tomando, o tal vez le haga compañía a Lea, si es que decidieron esperarnos.

La insinuación solapada le hirió el corazón. Su aposento comunicaba por una de las puertas con el de Lea. Quiso abrir la puerta pero constató que la puerta había sido cerrada del otro lado. Dió unos pasos en el corredor e intentó abrir la puerta externa del dormitorio de Lea: estaba cerrada con llave. Golpeó levemente: silencio. Pero en aquel silencio él oyó, como martillazos, los latidos de dos corazones aterrorizados. Golpeó más fuerte: silencio. Entonces, haciendo de sus espaldas ariete, con tres o cuatro empujones hizo saltar la cerradura, y de golpe, casi rodando, encontróse en medio del aposento. Vió, como una sombra, a Panchito arrimado a Lea. Panchito tenía la cara mojada en llanto y sollozaba:

—Sí, Pablo. Si me tienes un poco de lástima, mátame.

Pablo advirtió que sus manos palpaban los bolsillos, buscando el revólver. De improviso, su pena y su ira trocáronse en horror: bajó a saltos la escalera, y encontróse en la calle, obscura como una vorágine. Iba sin sombrero. Sintió frío. Al envolverse en el abrigo, sintió el bulto del revólver. Como un relámpago, cruzó por su cerebro este pensamiento: "De haberlo encontrado un minuto antes, los mataba a los dos. ¡Te doy las gracias, Dios mío!"

Iba a ciegas, tambaleando, bajo el peso de la desesperación. Sin saber cómo, hallóse acurrucado en el rincón de un vagón, en el tren que desaparecía en la noche. El odio rugía en su desesperación, mofándose en modo atroz de su estúpida confianza y del escarnio que aquellos dos habían hecho de ella. Las ilusiones se le caían del corazón, como costras a un leproso que siente asco de sí mismo.

Se encontró con el revólver en la mano, impulsado esta vez por otra tentación, en espasmo de feroz voluptuosidad; pero un escalofrío de horror volvió a paralizarle; tiró el arma por la ventanilla del coche, y pensó de nuevo:

—Si Dios no me hubiese sustraído el arma, les habría matado a los dos.

El odio volvió a llamear: "¿De qué le das las gracias a Dios? ¿De haberte impedido que hicieras justicia?"

Pero otra voz le amonestó severa: "¿Acaso podías hacer contra ellos una justicia que otros no están con derecho de hacer contra ti? Además, ¿estás seguro de que ellos no te consideren más despreciable que ellos mismos, si pudieron conjurarse para traicionarte tan bajamente?"

En aquella humildad nueva, su odio iba aplacándose: de aquella humildad brotaba un conmovido sentimiento de piedad hacia sí mismo; comprendió que les tenía lástima a los otros dos también, y esto le asombró.

—Si no te reconoces el derecho de castigar, ¿crees que tienes el derecho de perdonar? Sí, si lograra acallar el deseo de volver a verla.

Pero, ¿le sería posible volver a ver sin odio a ella y al otro? Nadie... Nada... No volver a ver a nadie: ni a sus amigos, ni a su casa; hasta quisiera poder cerrar los ojos ante un espejo, para no volver a verse más ni él mismo. Y, sin embargo, aquella suya no era desesperación; antes bien, alejándose del odio y de la esperanza, alejábase también del dolor, como si, muriéndose lentamente, lentamente, lentamente, volviera a encontrar la vida. Y volvió el calor a su corazón pacificado. También la obscuridad, a través de la cual sentíase arrastrado por aquella ciega tempestad, vibraba como por un presentimiento de luz, algo así como una languidez opalina, que no alcanzaba todavía el valle, pero iba bajando desde la cima del collado, hacia la cual él subía con el corazón suspenso, a la espera de un milagro. Desde los cielos llovía una levísima armonía de quien sabe qué angélicos repiqueteos; y alrededor todo se llenaba de éxtasis, como en el "Encantamiento del Viernes Santo".

Pablo miraba hacia el cielo, como buscando el origen de aquel consuelo inefablemente leve; y de improviso, envuelto en una irisada nube, vió el Cenobio, solemne y místico como el Castillo del Sagrado Graal; y cuanto más subía, más alzábase aquel armonioso susurro; y cuando estuvo por llegar a los muros de la abadía aquella música resonó tan alta, que él despertóse; y, al encontrarse en la cama de aquella estancia conventual, estuvo a punto de saltar al suelo y echar a correr, temeroso de haberse hecho fraile.

El sueño repercutió en su corazón. Su pesadilla había sido tan horrorosa, que no tuvo el valor de sonreírse; antes bien, estremecióse como si aquel sueño hubiese sido un aviso misterioso. Se acordó de que un tren salía a las 7 horas de Cassino y empezó a vestirse con prisa febril.

—¿Qué le voy a decir al abad?

Sacudió los hombros, pensando en que sólo una cosa era necesaria: salir en seguida y llegar improvisadamente a su casa para cerciorarse de que había tenido un sueño sacrílego y absurdo, un sueño que no se podía ni contar sin palidecer de vergüenza.



Virgilio Brocchi

TRADUCCIÓN DE FOLCO TESTENA

DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA


Manos exquisitas
por su distinción y suavidad,
por lo blancas y bien cuidadas,
son las manos de quien usa
asiduamente
JABÓN
HENO DE PRAVIA
En cuanto lo pruebe, será su jabón favorito. Encantará a usted la pureza de su pasta compacta, su espuma abundante y suave, su perfume delicioso, inconfundible, tan intenso al final como al principio de la pastilla.
Úselo, y cada día añadirá encanto a su belleza.
$ 0,70
en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.
PERFUMERÍA GAL. - MADRID
Sucursal en la Argentina: Maure, 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.
JABON
Heno de Pravia
GAL
MADRID

El valor de Carlos I

Trágicamente horrible, quizá la más horrible y dramática de todas las muertes, fué la del rey Carlos I de Inglaterra, mandado decapitar por su enemigo Cromwell.

Preso en manos del dictador puritano, éste, por medio de un tribunal hechura suya, le sentenció a muerte por "traidor, asesino y enemigo público de la nación".

Fué estéril que el desgraciado monarca recusase al tribunal sentenciador, solicitando le enseñaran los poderes que le habían investido para tal sentencia. Tantas veces como acudió al tribunal, tantas veces sufrió la amargura de verse insultado por el populacho y la soldadesca.

La última vez que compareció para ser sentenciado a la pena de ejecución, el pueblo, loco, le recibió con denuestos y gritos de ¡justicia! y ¡ejecución!, atreviéndose uno de los soldados a escupirle en la cara...

El rey, lejos de indignarse, exclamó con calma:

—¡Pobres gentes! Por unas miseras monedas harían lo mismo con sus jefes.

Una vez recaída la sentencia, se le concedieron unos cuantos días para prepararse a bien morir, aunque en realidad hay que sospechar que estos días se le concedieron con el refinado propósito de atormentarle horriblemente, haciéndole oír de manera continua el ruido de los preparativos para levantar el cadalso, instalado delante de las habitaciones que ocupaba. Pese a esta crueldad y al estado de ánimo propio de quien sabe que ha de morir a plazo fijo y sin remisión, Carlos I durmió todas las noches tranquilamente, con una sangre fría verdaderamente admirable.

Al amanecer de la mañana señalada para la operación fatal, se levantó y mandó llamar a uno de sus criados, disponiendo que le vistiese con más cuidado que nunca. "Quería presentarse dignamente en la gran solemnidad que se le preparaba".

Como hacía un frío bastante sensible, se hizo poner dos camisas, pues no quería, en modo alguno, que tomasen los estremecimientos naturales del frío por miedo.

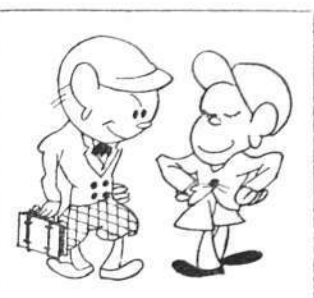
Cuando aún no había concluído su tocado, se le hizo pasar un aviso para que se diera prisa, pues "sólo le quedaba una hora de vida".

Como colofón, para acabar con el temple y la firmeza de otro que no hubiese sido aquel templado monarca, se le hizo atravesar, al salir para el cadalso, por la sala de banquetes de su palacio, en la que se hallaba instalado, de un modo descarado y alucinador, el féretro que había de conducir sus restos mortales a la fosa.

Habíase instalado el patíbulo delante del palacio de Whitehall, rodeándole un regimiento mandado por el coronel Romlimson. Sobre el tablado habíanse instalado, además del tajo, unas poleas y unas cuerdas, destinadas a arrastrar al rey, caso de que éste opusiera resistencia al cumplimiento de la fatal sentencia.

Carlos, al arrodillarse para ofrecer su cabeza al verdugo, exclamó:

—Abandono una corona corruptible por otra incorruptible, y de la cual disfrutaré eternamente.



—¿Por qué no has ido a la escuela?

—Porque ayer me lavé la cara y me envió el maestro a casa, creyendo que estaba enfermo.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Un minúsculo arte que educa

En París se ha celebrado una exposición de arte consistente en juguetes laborados por los aldeanos rusos llamados "Kustars": el comentario del caso habla del colorido de las líneas ingenuamente graciosas.

La industria del juguete es una de las ramificaciones más curiosas y más características del arte de los "kustars", quienes con utensilios verdaderamente rudimentarios — una hacha, un cuchillo y unas tijeras puntiagudas, — que se transmiten de padres a hijos, obtienen resultados tan extraordinarios como esos animales pirograbados de Serguievsky-possad o aquellos de Nijni-Novgorod, tan exquisitamente ingenuos de colorido y actitudes.

Aparte de sus cualidades artísticas, tienen estos juguetes a veces una influencia educadora, gracias a la cual adquiere el niño un justo sentimiento del volumen, de la línea y del color. Nos referimos a esos objetos de madera que encajan los unos dentro de los otros, como huevos, cajas, círculos, etc., y que, bajo una forma sencilla, ofrecen interesantes complicaciones que intrigan y entretienen al niño, desarrollando en él esa ansiedad del *porqué* y del *cómo* que le hace reflexionar y ejercer su ingenio y su paciencia.

Veamos ahora los delicados trabajos de hueso de mamut de las poblaciones del norte lejano; los chales, de imponderable ligereza, tejidos por las aldeanas de Orenburg; los bordados y encajes, admirables de ejecución y riqueza, procedentes de Riazan, Wolodga e Iver. Más allá nos volvemos a detener ante artísticas tallas en madera: cajitas finamente talladas y transparentes como el encaje de los alrededores de Moscú; estuches y cajas de álamo de Carelia, y, por último, admiramos las bellas obras de madera obscura, tallada y brillante, salpicadas de pinceladas doradas, que son características del verdadero arte antiguo ruso de los aldeanos del pueblo de Kudrino. Vemos muebles ligeros, estantes, en cuyo frente volvemos a hallar, entre los arabescos de la talla, el clásico dibujo en forma de hojas de lilas, y el gallo, símbolo de luz y de alegría. Según su procedencia, son estos pequeños muebles a veces de madera blanca pirograbada y sencilla, realzados por esos motivos multicolores que tienen tanto encanto, o a veces de madera obscurecida y lujosa, adornados con oro y ricamente trabajados con frisos de animales de alegres colores.

¡Qué ternura se siente a través de estos objetos tan delicadamente terminados! ¡Qué pasión por el colorido vibrante indican esas altas botas de cuero de las mujeres tártaras de Cazan!

Es necesario que haya habido un atavismo o un instante artístico muy profundo en estos sencillos aldeanos rusos, para haber llegado a ese refinamiento en el arte del colorido y de la estilización.



— ¿Tú concibes una mujer que haya tenido un solo novio?
— Sí.
— ¿Quién?
— Eva.

ESTUDIE POR CORREO

AGENCIAS: PERU, Trujillo, Colón 412; URUGUAY, Montevideo, Cuñapirú 1903; CHILE, Santiago, Avda. Portales 3130; ROSARIO, Entre Ríos 785; LA PLATA, 16 Nº 969; TUCUMAN, San Luis 24 al 28; SANTA FE, 1º de Mayo 1300; MENDOZA, General Gutiérrez 8, Nº 228; BAHIA BLANCA, Italia 170; PARANA, Santa Fe 218, etc.

VIA POSTAL O AEREA

Profesora de Corte y Confección ($ 55). Tenedor de Libros ($ 70). Contador y Organizador ($ 170). Perito Mecánico ($ 100). PERITO ELECTRICISTA ($ 100). Farmacia ($ 100). Químico ($ 100). Constructor ($ 100). Mecánico Electricista ($ 120). Radio ($ 40). Mecánico Automovilista ($ 40). Agrónomo ($ 60). Maquinista Ferroviario ($ 60). Procurador ($ 55).

Dibujo Idiomas (con discos y equipo fonográfico), etc.

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidad...

ESCUELAS SUDAMERICANAS

(LAS ESCUELAS POR CORREO MAS GRANDES DEL MUNDO).

1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires.

FUNDADOR Y DIRECTOR: P. C. RYAN

SIRVASE ENVIARME FOLLETO

NOMBRE . . . .

DIRECCION . . . .

LOCALIDAD . . . . C. C.

ROMANCE DEL CONDE NIÑO



Va el conde, va el conde Niño,
Va su caballo a bañar;
Mientras bebe su caballo
Canta un hermoso cantar.
"Bebe, bebe, mi caballo,
Que Dios hate de librar
De los trabajos del mundo
Y las arenas del mar."
"Despierta, ¡oh, bella princesa!;
Escucha un lindo cantar:
¿Son los ángeles del cielo
O las sirenas del mar?"
"Ni los ángeles del cielo,
Ni las sirenas del mar,
Es el conde, el conde Niño;
Conmigo quiere casar."
"Si quiere casar contigo
Yo le mandaré matar."
"Pues cuando le dieres muerte
Mándame a mí degollar;
Que me entierren en la puerta,
Y al conde al pie del altar."
Murió el uno y murió el otro;
Ya les llevan a enterrar;
Del uno naciera un pino,
Del otro un lindo pinar.
Creció el uno y creció el otro,
Mas lográronse juntar,
Y cuando el rey iba a misa
No le dejaban pasar.
Por lo cual el rey maldito
Luego mandólos cortar.
De uno corrió leche pura,
Del otro sangre real.
Uno soltó una paloma
Y otro un palomo torcaz;
Estando el rey a la mesa
Ibanse a su hombro a posar.
"Mal haya tanto querer
Y mal haya tanto amar;
Ni en la vida ni en la muerte
No los pude separar."



A n ó n i m o



ESTA EL PAJARO...

Está el pájaro dulce y peregrino
Con el pico las penas ordenando;
El verso sin medida, alegre y blando,
Libertando en la cúpula de un pino.

El crüel cazador, ya del camino
Se va, callado y manso, desviando,
Y a poco, la saeta enderezando
Le hunde en el lago estigio diamantino.

De este arte el corazón, que libre andaba
— Aun cuando estaba ya predestinado, —
Cuando menos temía, quedó herido.

¡Ay, el ciego flechero me esperaba,
Para hallarme tranquilo y descuidado,
En vuestros ojos claros escondido!

L u i s d e C a m o e n s

D E S P E R T A R

Soñando a veces — si el soñar quebranta
Ese vago sufrir, esa agonía, —
Como canta al volar la alondra pía,
Por el cielo mi alma vuela y canta.

Canta el alba, la luz, la estrella santa
Que ilumina la tierra... sólo un día.
Canta el cambio en las cosas, la alegría
Que las llena de amor y las levanta.

Mas de repente, un viento húmedo y frío
Sopla en mi sueño. Un leve escalofrío
Me despierta. Y es noche: Es el dolor

Que vela como antes a mi lado.
¡Ay! mis cantos de luz, ángel amado,
Tan sólo sueños son, como mi amor.

A n t h e r o d e Q u e n t a l



EL ARTE DE SER BONITA

Por Charlotte Rouvier

El embellecimiento ahora cuesta menos

HUBO un tiempo en que las mujeres pagaban sumas fabulosas con tal de obtener la belleza facial, y algunas continúan haciéndolo, pero, en esta época de democracia, ciertos secretos de belleza, gracias a la Ciencia, han llegado a poder de todo el mundo, lo que ha hecho que muchas mujeres hayan abandonado por completo los anticuados y costosos métodos de embellecimiento para adoptar, en cambio, el que les brinda la cera mercolizada, método de infalibles resultados y que puede ser seguido en casa y en forma económica, pues la cera mercolizada puede ser adquirida ahora en nuevas cajas de tamaño menor que se expenden, en toda buena farmacia, por dos pesos más o menos. Pero, sería una locura el pensar que los mismos efectos pueden ser logrados mediante esos substitutos que son ofrecidos por cuarenta o setenta centavos. Dichos substitutos deben ser rechazados de plano por ser completamente inútiles.

Desaparición instantánea de los barrillos

UN sencillísimo procedimiento, inofensivo y sumamente agradable, es el que se sigue en la actualidad con el fin de eliminar del rostro los puntos negros y anchos poros grasos que lo afean. Basta echar en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, que se halla en venta en todas las farmacias, y lavarse la cara con el líquido así obtenido, una vez que haya cesado la efervescencia producida por la disolución del stymol. Los puntos negros salen como por encanto de su nido y se confunden en la toalla; los poros se contraen y la grasa desaparece, haciendo que el cutis quede liso, suave y fresco, libre de toda mancha. Pero, para que estos resultados, obtenidos de modo tan rápido, adquieran carácter definitivo, es menester repetir este tratamiento varias veces, con intervalos de cuatro o cinco días.

Extirpación completa del vello

COMO quitarse de una manera definitiva el vello, es algo que muchas damas desean conocer. Es una verdadera lástima de que hasta el presente no se haya difundido de un modo más general el conocimiento de una substancia que provoca el aniquilamiento del vello. Esta substancia es el porlac puro pulverizado y se halla en venta en todas las farmacias. El porlac se aplica directamente a las partes del cuerpo donde crecen los pelos superfluos cuya desaparición se desea. Este tratamiento recomiéndase muy especialmente porque, además de eliminar el vello sin dejar rastros, hace que él no vuelva a reaparecer, dado que el porlac provoca la completa destrucción de las raíces de los pelos.

Mejillas rosadas

PARA que sus mejillas aparezcan naturalmente sonrosadas, no use nunca rouge, carmín, ni otras pinturas, sino exclusivamente rubinol en polvo, que puede obtener en cualquier farmacia o perfumería. El rubinol no tiene efecto nocivo alguno sobre el cutis; da a las mejillas un tinte rosado tal que nadie puede apercibirse que no es natural. Las mujeres de mejillas descoloridas notarán la enorme y beneficiosa diferencia que produce en sus rostros un poco de rubinol. Tanto en pleno sol como bajo la luz artificial, el rosado que produce el rubinol es de efectos encantadores.

El atractivo de los cabellos abundantes

LA belleza del cabello contribuye poderosamente al magnetismo personal de damas caballeros. Lo mismo las actrices que las damas de la sociedad elegante están siempre a la mira del cualquier producto inofensivo que aumente la natural hermosura de su cabellera. El remedio novísimo es usar stallax puro como shampoo a causa de la brillantez, suavidad y ondulación que produce en el pelo. Como el stallax no ha sido usado nunca antes de ahora para este efecto, sólo lo reciben los droguistas en paquetes con sello original, conteniendo cada uno cantidad suficiente para veinticinco a treinta lavados de cabeza. Una cucharadita de las de café llena de los olorosos gránulos del stallax, disuelta en una taza de agua caliente, es más que bastante para cada shampoo. Beneficia y estimula grandemente el cabello, además del efecto embellecedor que le produce.

Capítulo de la vida de Rabelais

El maestro Anatole France, bajo el epígrafe de "Buen vivir, elevado pensar", refiere con gracia de pormenores, la vida que hizo Rabelais cuando, hastiado de las estrecheces del monasterio de Fontenay, lo dejó para orientarse como lo ansiaba su espíritu.

Godofredo d'Estissac era un prelado joven que, por dispensa especial, fué nombrado en 1518, cuando aun no contaba veinticinco años, para la mitra de Maillezais, donde llevaba una vida señorial y ostentosa. Maillezais, situada en un llano, en medio de los pantanos de la Vendée, domina uno de los dos brazos que forma el río Aulise, tributario del Sevre. Había allí una antigua abadía, erigida en obispado por el papa Juan XXII. Godofredo d'Estissac, que vivía de modo espléndido como todos los grandes señores del Renacimiento, regaló a la recién construída iglesia de la abadía una puerta resplandeciente de todas las maravillas de la nueva arquitectura, y transformó los edificios del monasterio en palacio al estilo italiano, con claustros encantadores, un salpicante surtidor y amplias y majestuosas escalinatas. En torno a esta bella residencia hizo plantar jardines llenos de flores y plantas raras.

Rabelais, acogido en Ligugé y alojado en la celda circular donde hoy se muestra su habitación, hallóse una vez más en la amable compañía de hombres doctos como él. Trabó particular amistad con Jean Bouchet, natural de Poitou, abogado de Poitiers como él, y autor de los "Annales d'Aquitaine" y de otros muchos escritos en prosa y verso. Había en Ligugé buen vino y buenas frutas, pero sobre todo buenos libros y culta conversación. Rabelais alardea del vino de Ligugé, acaso no sea en ello hipercrítico; y he de decir a este respecto que sospecho que nuestro Francisco nunca entendió mucho de vinos; siempre está hablando de botellas, mas sus botellas eran los libros y se embriagaba sólo de sabiduría y buena doctrina.



—Tengo doce hijas a las que tengo que dar de comer.
—¿Y les da usted a las doce?
—No; a veces, a la una.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Godofredo d'Estissac amaba a los humanistas y no odiaba a los reformadores. Había entonces en Francia muchos obispos y cardenales que protegían a los sabios y facilitaban la difusión de textos sagrados y profanos. Hasta esta fecha, 1524, la corte era favorable a las innovaciones. La Reforma, que había nacido en Francia antes de Lutero, no tenía mejor amigo que la dulce y piadosa hermana del rey, Margarita de Angulema, duquesa de Alençon, después reina de Navarra. El propio soberano se inclinaba en el mismo sentido. Los reyes de Francia siempre hicieron resistencia a los papas cuanto les fué posible, y Francisco I habría probablemente seguido favoreciendo a los reformadores franceses hasta el fin, de no haber necesitado el auxilio de la Santa Sede contra Carlos V y los imperiales.

Apuntes sobre el ozono

Modificación alotrópica del oxígeno (tres volúmenes de oxígeno se condensan en dos volúmenes de ozono), descubierta por Schoenbein, en 1840, el ozono se obtiene experimentalmente primero por la acción del calor o de la chispa eléctrica sobre el oxígeno, por la electroliz del agua (electrodo positivo en metal inoxidable oro o platino), e industrialmente por la acción del efluvio eléctrico sobre una corriente continua de aire atmosférico. Es un gas que parece incoloro en un breve espesor, pero en realidad es azul. Posee un olor característico, del que tiene su nombre de ozono, que viene del griego ozo, que significa *huelo*. Hierve a 119 grados y se descompone en ambiente seco a partir de 250 grados. (A partir de cien grados en medios húmedos).

El ozono es un oxidante muy enérgico. Es a esa propiedad característica a la que debe toda su aplicación.

Pone en libertad el yodo del yoduro de potasio y transforma el ácido arsenioso en ácido arsénico, destruye el caucho y descolora el indigo. Es empleado en perfumería en la industria de materias colorantes, en aceitería mineral y comestible y en industria textil y papelería para el blanqueo de los productos fabricados y de materias primas. Además para la conservación de carnes y pescados. El ozono tiene también en sus curiosas aplicaciones modernas, el envejecimiento artificial de la madera y de los vinos y alcoholes. Pero sus dos atribuciones principales en la economía contemporánea son la purificación del aire y la esterilización de las aguas.

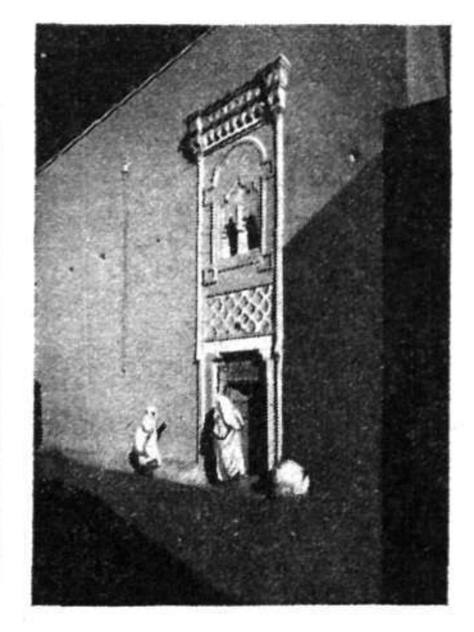
El ozono, que puede ser producido a partir del aire viciado, se difunde en el aire de los lugares públicos, y esta difusión puede activarse mediante sacudimientos enérgicos. Destruye las colonias microbianas al mismo tiempo que los olores latentes.

Para lo esterilización de las aguas, éstas, después de la eliminación de las materias terrosas, pasan por una serie de aparatos. En el emulsor, *selfcontact*, actúa el ozono y el agua sufre la acción bactericida del gas.



El. — ¡Mira qué linda corbata tengo!
(De *The Humorist*, Londres).

MARRUECOS



EL MISTERIO DE LAS NOCHES EN MARRUECOS.

UNAS noches admirables modifican, sin atenuarlo, los encantos de Marruecos. El cielo iluminado con mil estrellas guarda su limpidez, la luna extiende su misterio sobre los bleds adormecidos. La electricidad, en las ciudades, hace reinar la seguridad. Después de las agitaciones y de los ardores del día es la hora dulce del reposo; pocos paseantes, salvo en los tiempos del rhamadan, nada de ruidos; tan sólo, desde la altura misteriosa de alguna terraza, una flauta, a veces, lanza sus notas disonantes. Sobre las blancas fachadas de las casas ciegas, los albos rayos de las lámparas de arco acusan relieves y contornos. Son arabescos, molduras, columnas delgadas finamente cinceladas. Parecen extraviados en la tradicional desnudez de las paredes exteriores revestidas de cal. Pero la pesada puerta de cedro o de olivo, muy baja, maciza, bordeada de herrajes y de clavos, robustos, es el bastión que salvaguarda el sueño de los habitantes y el misterio de sus moradas.

Las mujeres maravillosas

Dicen sus cronistas que Madama Tallien, llamada comúnmente la "Dama del Termidor", fué una reina sin corona.

Entre las maravillosas, Madama Tallien era la más maravillosa. Se paseaba en traje de Diana por los jardines del Palacio Real, su garganta descubierta, su túnica transparente, sus pequeños pies desnudos.

Se llamaba Theresia Cabarrus, y era hija del primer financiero del rey Carlos III, y habitaba el castillo de Carabanchel, no lejos de Madrid. A la edad de doce años fué a París para terminar su educación, y a los catorce contrajo matrimonio con el joven marqués de Fontenay, hijo de un consejero del rey.

Theresia no fué feliz, a pesar de su belleza, pues su carácter siempre estaba en constante oposición con el de su esposo, y por fin, de común acuerdo, resolvieron divorciarse.

Esto pasaba cuando Luis XVI fué decapitado. El marqués de Fontenay se hace sospechoso y tiene que huir para Martinica. La joven marquesa es reducida a prisión.

En su abyecta celda, Theresia sufre horribles tormentos; sus días se suceden tristes y sombríos. Sin embargo, es como la Providencia de los que van a morir: los consuela, les da valor, endulza sus últimos momentos; sufre resignada todas las pruebas que preceden a la ejecución; ve con horror que le cortan su negra y hermosa cabellera; pero en el momento oportuno llega Tallien, miembro de la Convención, se apasiona perdidamente de ella y *la salva de la guillotina*...

Tallien es el hombre del día y Theresia comparte la gloria de su salvador; estos dos personajes ocupan el primer rango; han sido amantes, se casan, y la que era marquesa de Fontenay es hoy la ciudadana Tallien, la Dama de Termidor.

Theresia es preponderante y comienza a recibir a sus antiguos amigos, entre ellos al aristocrático Barrás, elegante, noble y distinguido. Como los Tallien, el jefe del Directorio lleva una vida lujosa, da grandes banquetes, que frecuenta Josefina de Beauharnais, a pesar de su reciente duelo.

Madame Tallien atrae la atención general por su elegancia y su cuerpo armonioso; ella impone la moda; a su lado todas las mujeres parecen insignificantes. Comienza a aparecer cierto gusto en los muebles y en los objetos; ese estilo, ese arte, fué llamado poco tiempo después del Directorio.

El Directorio fué la época de las Maravillosas: mujeres medio vestidas con túnicas de gasa, bellezas raras que presentaban caracteres bien extravagantes, así como sus compañeros los "increíbles".



— ¿Y qué le devolviste a tu novia cuando cortaste con ella?
— ¡Pues un rulo que tenía como recuerdo!
— ¿Cómo recuerdo de qué?
— De cuando era vieja.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Conversando

XXV

Mientras Wilde fué ministro del Interior, bajo la presidencia del doctor Juárez Celman, tuvo a su servicio inmediato un ordenanza que se llamaba Teodoro. Wilde renunció, y estaba ordenando sus papeles particulares, con Teodoro al lado, antes de retirarse, cuando su fiel asistente le recordó que también era suyo el sillón que ocupaba y se comprometió a llevárselo. A lo que Wilde repuso:

—Si tú ves que mi sucesor es digno de ocuparlo, se lo dejas. En caso contrario, acepto que te hagas cargo de su restitución a mi domicilio.

El ministerio quedó provisionalmente en manos del doctor Manuel Marcos Zorrilla, el antiguo secretario privado del presidente Avellaneda y del presidente Roca, persona absolutamente tranquila, moderada y bondadosa, que unía a esos títulos los de su cultura, discreción y mundo. Durante el interinato de Zorrilla todo anduvo muy bien y el sillón permaneció en su sitio, pero aquello no podía continuar, por lo mismo que resultaba tan llevadero y agradable. Hasta que un buen día, o un mal día, hablando con el criterio de Teodoro, la cartera fué dada en propiedad, diremos así, a un ciudadano de grandes condiciones, pero de malas maneras y de un genio del diablo. El caso es que Wilde, que ya se había olvidado de su sillón, vió llegar una mañana a Teodoro, cargado con el mueble.

—¿Qué es eso, Teodoro? — le preguntó.

—¿No ve, señor — repuso el interpelado, — que han hecho ministro a don Wenceslao Pacheco?

Ese recuerdo del buen Teodoro me hace pensar en otro ordenanza famoso. Me refiero a Honorio, un moreno insuperable, que estuvo mucho tiempo en el ministerio de Relaciones Exteriores, como adscripto a la persona misma del ministro. Era un diplomático consumado, un perfecto señor, de conducta severa y amabilidad exquisita. Amancio Alcorta, Norberto Quirno Costa, José A. Terry y algunos otros grandes jefes de nuestra cancillería tuvieron que hacer mucho con él. Quirno Costa, entonces ministro en Chile, le dijo una vez, hallándose de paso por Buenos Aires:

—Tú me debes a mí mayor consideración que al doctor Alcorta, porque yo soy un ministro más importante que él. Para removerme a mí, el presidente necesita acuerdo del Senado, mientras a tu patrón lo puede remover por sí solo, lo mismo que lo nombró.

Honorio halló inmediatamente la respuesta:

—No niego lo que afirma V. E., pero V. E. me permitirá recordar que hubo muchas dificultades para determinar su colocación en el último banquete oficial.

Otra vez, encontrándose en el despacho ministerial, sin conocerse, dos representantes diplomáticos, que esperaban al doctor Alcorta, Honorio supo encontrar el medio de relacionarlos sin permitirse el atrevimiento de una presentación en forma. Así, al último de los visitantes llegados, cuadrándose primero e inclinándose respetuosamente después, Honorio se dirigió en esta forma:

—Excelentísimo señor ministro del Perú: S. E. el señor ministro de Relaciones Exteriores está en este momento en la presidencia, pero volverá inmediatamente. Lo aguarda también el señor ministro de Bélgica.

Los aludidos entendieron y se aproximaron, haciendo el más cumplido elogio de tan singular colega.

Honorio y Angel Anacleto Lima se encontraron en los dos viajes internacionales del presidente Roca.

En Río de Janeiro, Lima fué estrechamente abrazado por su hermano de raza José de Patrocinio, el conocido literario y político brasileño, director en aquella época de la "Cidade do Rio".

De Punta Arenas vino a Buenos Aires, como huésped del barco argentino en que el general Roca había ido hasta el Estrecho, el distinguido senador Pereyra, de Chile, pariente muy cercano de don Leonardo.

—¿Qué les podría yo ofrecer? — preguntó el general al senador Pereyra y a otro caballero que lo acompañaba.

—El señor presidente — repuso el señor Pereyra — no puede obsequiarnos en un buque de guerra, y en un buque de guerra argentino, donde imperan el orden y la disciplina, con lo que nosotros ansiosamente le pediríamos: un mate.

Y el mate se presentó en seguida, servido por Angel Lima, que era un maestro. Ahora creo que ni lo ceba ni lo toma. Se ha inglesado mucho.

Pero donde Honorio y Angel produjeron una verdadera sensación, fué entre los galenses del Chubut, que nunca habían visto un negro y que se extasiaron llenos de emoción ante aquellos dos ejemplares magníficos.

Mariano


EDUARDO WILDE.


JUAREZ CELMAN.


MANUEL ZORRILLA.


QUIRNO COSTA.

Por Mariano de Vedia

Yo no les he presentado a ustedes a don Angel Anacleto Lima, familiar de seis generaciones — yo soy de la cuarta — entre los míos, porque el hombre es muy popular en Buenos Aires, y ahora sobre todo en Villa Urquiza, donde reposa, justamente jubilado, de las tareas que tuvo a su cargo en la Cámara de Diputados, después de las mil otras en que se repartió su vida andariega, de "muchacho diablo".

Entre los servidores del Congreso he conocido a muchos que merecerían una prolija biografía. Dominaban al detalle las carteras de las comisiones, los debates pasados, la biblioteca de la casa, cuya tradición representaban y constituían de una manera realmente ejemplar.

Es verdad que don Marco Avellaneda les decía, cuando era presidente de la Cámara:

— Tráiganme un buen café, de ese que toman ustedes.

Pero es que don Marco solía bromear con ellos, porque los conocía y los estimaba.

Maneco Demaría los defendió una vez de cierta expresión despectiva, empleada por el doctor Justo, y el doctor Justo le replicó:

— Pero el señor diputado los tutea.

A lo que Maneco contestó a su vez con una expresa alusión a los vínculos de amistad que tenía con ellos.

Yo encontré a Lima en Buenos Aires sobre el pescante de una victoria de plaza, a la que subí acompañando al general Roca, que nos hizo llevar por auriga tan impresionante a las casas de Carlos Guido y Spano y de don Federico de la Barra, que acababan de cesar en sus funciones de miembros del Consejo Nacional de Educación.

Después fué el encuentro de Lima con mi padre, que recordaba perfectamente sus fechorías infantiles. Y desde entonces somos grandes amigos con este personaje consular y parlamentario.

Una vez fundó una renuncia en esta reflexión concreta: "Estoy cansado de ser el *blanco* de los sirvientes y el *negro* de los patrones". En otra ocasión, habiendo dejado de estar a las órdenes del doctor Manuel Ignacio Moreno, administrador de la "Tribuna", daba el siguiente motivo: "Don Manuel Ignacio no quiere que haya más *moreno* que él en la imprenta". Tiene como estribillo constante esta expresión definitiva: "Nosotros nos entendemos..." Y se ríe.

Pedro Goyena conservaba a su servicio a un pobre hombre que lo adoraba. Me han contado que el eminente *leader* católico solía hacerle pasar muy malos ratos. Parece que una noche le descubrió un secreto terrible, diciéndole:

— Yo soy un desgraciado. Yo soy un mistificador. Yo no sé leer ni escribir. Tú me ves entre libros, fingiendo devorarlos, o con la pluma en la mano, trazando rasgos sobre el papel, pero todo esto no es sino una farsa grosera, trágica.

Y se echaba a llorar, destrozando el corazón de su confidente, lo que a la verdad no parece muy cristiano, a pesar de todos los respetos que inspira la memoria de aquel orador eximio, de aquel hombre que conversaba, al decir de Aristóbulo del Valle, como nadie había conversado antes que él en nuestro país.

Pero, como hemos dedicado esta conversación a una clase más modesta de servidores de la república, quiero llegar con la memoria hasta la figura sonriente, pero impenetrable, de un sargento Fuentes, que tuvo a sus órdenes D. Bernardo de Irigoyen y que era quien le llevaba la cartera del despacho desde la casa al ministerio, del ministerio al congreso, del congreso al ministerio y del ministerio a la casa, subiendo con su tesoro bajo el brazo a sentarse al lado del cochero de D. Bernardo, que usaba unas patillas inolvidables. Fuentes no hablaba nunca. Debían habérselo traído a D. Bernardo del fondo de la pampa, como un ejemplar curioso del indio manso, discreto, cumplidor y afable.

El estudio de estos hombres es siempre provechoso, porque fácilmente se deduce del empaque o la cortesía de un portero, por ejemplo, la mala o buena educación de su jefe. Un portero de pocas palabras, anuncia o denuncia a un patrón de esos que creen darse importancia mostrándose en todo caso graves, incomprensibles y monosilábicos. Si el buen Teodoro de Wilde hubiese sido más joven y más impresionable, se habría hecho, seguramente, a las maneras bruscas y un tanto descompuestas de Pacheco, en quien se juntaba, a las actitudes notorias del financista, aquella *certaine ferocité* que antes pasaba por ser una condición esencial de todo buen ministro de hacienda.

Acaso esta conversación haya salido un poco incongruente, pero fíjense que venimos hablando desde hace bastante rato, que hemos de hablar mucho todavía, si ustedes no se cansan, y que es bueno, de cuando en cuando, abrir ciertos paréntesis, o cosa parecida, en nuestras charlas habituales de los jueves.

de Vedia









MARCO AVELLANEDA. — MARIANO — PEDRO — BERNARDO DE IRIGOYEN.

Algo sobre la incomprensión

"¡Incomprendidos!" He aquí una de las más frecuentes quejas de las damas... La jovencita se dice incomprendida de sus padres, la madre de sus hijos, la esposa del esposo. Y cuando un marido o un padre se quejan, se refieren a lo mismo.

Hay en ello un hecho incontestable y muy común. Un humano es siempre, más o menos, solitario, o mejor dicho: se siente solo entre sus semejantes. Cada uno hace, de vez en cuando, un esfuerzo para salvar la barrera que lo separa de los demás, sobre todo de un ser simpático. Pero ese esfuerzo no tiene éxito sino parcialmente, en tanto que la voluntad de comprenderse es recíproca.

¿Por qué esa incomprensión es general? ¿Cómo es posible que no lleguemos perfectamente ni a conocer el alma de los demás ni a dejar que la nuestra sea penetrada?

Los hombres son muy diferentes, desde su origen, por sus gustos y sus facultades. A medida que entran en años esas diferencias nativas se acentúan porque cada uno marcha en su sentido, de acuerdo con sus aspiraciones y según sus fuerzas. Y como nos es extremadamente difícil considerar la vida bajo un ángulo que no es el nuestro; como no llegamos a comprender los odios o las ternuras que nuestro corazón nó comparte, nuestro hermano — el mismo que marcha a nuestro lado — permanece extraño para nosotros. Lo comprendemos mal, su manera de apreciar y de sentir nos sorprende y a menudo nos indigna. Con solo verlo vivir nos sentimos desconcertados. Pero si él aplica su actividad intelectual y moral al examen de nuestra conducta, se expone a enojarnos por la incomprensión de nuestra persona que así nos revela...

En suma, podemos compararnos a individuos rodeados cada uno de una materia aisladora. Y habiéndolo reconocido, la lógica nos obliga a armarnos de una dulce y afectuosa longanimidad para con nuestros hermanos.

Así, hay que evitar la cólera, por temor de que sea injusta, y no abandonarnos a la desesperanza.

Hay que ser, pues, indulgentes, transigentes, para poder llegar a ser lo mayormente comprensivos, dentro de lo humanamente posible.



—¡Por Dios, Teodoro; no te lleves el diario de hoy, que no he leído el folletín! (De *Buen Humor*, Madrid).



EL EXPLORADOR DISTRAIDO SALE A CAZAR LEONES

—¡Caray! ¡Ahora me doy cuenta de que me he traído la caña de pescar! (De *Gutiérrez*, Madrid).



Armese de Vigor

La potencia tonificante de las sales minerales y demás valiosos elementos científicamente combinados, hacen del Jarabe de Fellows un reconstituyente de gran alcance que se puede tomar en toda época del año.

EL trabajo sedentario moderno, agota más que las exigencias guerreras de antaño. Si usted es víctima de la depresión física incidente a nuestros tiempos, ármese y escúdese con el Jarabe de Fellows. Tonifique con él su sistema; ataque su mala digestión; adquiera un apetito sano; y recobre la energía necesaria para gozar de la vida y salir victorioso en ella. Incorpórese a las filas del Jarabe de Fellows, con su retaguardia de *60 años de eficacia insólita.*

*En las Farmacias de 58 paises es **FELLOWS** el tónico predilecto.*

M. R.



JARABE DE FELLOWS

La lucha contra la humedad

La humedad es la mayor enemiga de nuestra salud y al mismo tiempo de nuestros hogares, y es muy difícil evitarla. Ante todo, no nos damos cuenta inmediata. A pesar de todas las precauciones, la humedad nos invade. Frecuentemente una casa en apariencia sana reserva sus sorpresas.

No hablemos de los felices propietarios que han logrado hacer construir e instalar sus habitaciones en las mejores condiciones posibles. Mas, casas o departamentos pueden un día revelar sus inconvenientes. En lo que respecta a la humedad no hay que aguardar las consecuencias. Mejor será preverlas.

Hay un modo muy sencillo de conocer si una pieza es o no húmeda. Para comprobar la humedad débese tomar cal viva y poner quinientos gramos en un plato cualquiera, el que habrá sido pesado a su vez. Colóquese el recipiente en la pieza y déjesele allí durante veinticuatro horas. Al cabo de ese tiempo, pésense de nuevo contenido y continente. Si se encuentra un peso de un gramo más que la víspera, es muy normal: la pieza es sana. Pero si se encuentran cuatro, cinco o seis gramos de aumento, la pieza es muy húmeda, malsana. ¡Tengan cuidado!

Contra las paredes húmedas existen varios productos y gran número de recetas cuyos resultados, hay que confesarlo, no son siempre satisfactorios.

Lo que hay que decirse ante todo es que no es posible impedir la humedad mural. Lo que se puede hacer es aprisionarla, impedir que penetre en la pieza. En consecuencia, la mejor receta será la que recomiende una pintura impermeable. He aquí varias: primeramente cera amarilla, un litro; aceite de lino, tres litros; hacerlos penetrar calentándolos. Luego cal, que acabe de apagarse (en polvo), un litro; sal ordinaria, un litro; agua, cuatro litros. Hacer hervir espumando con cuidado y agregar alumbre, veinte gramos; sulfato de hierro, diez gramos; sulfato de potasa, quince gramos; arena fina, doscientos.



—A propósito, doctor; si pasa usted cualquier día por mi barrio, haga el favor de subir a casa. Mi mujer acaba de romperse una pierna.



—¿Me puedes firmar este cheque?
—Ya te firmé uno ayer...
—Este es para no molestarte cuando estés de mal humor.
(De *Life*, *Nueva* York).



IDEAL porque es cómodo... no impide los movimientos por bruscos que sean... es de una resistencia a toda prueba, aún con el uso más severo... está confeccionado en nuestra famosa tela MASSAUA ROVEDA... y porque su precio ES MUY ECONOMICO.

17600

9.50

El TRAJE o MAMELUCO

Los pedidos del interior se despachan con prontitud.

"Nuestra Ropa No Se Descose"

17605

Roveda

CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires



IRRACIONALES

Por LUIS GARCIA

—Antes de que la fama le consagre
como un flamante Esopo,
ya escribe madrigales.
—Es un topo.
—¿De veras?
—Y es un bagre.
—Ama todo lo bello.
—Ama todo lo cursi. Es un camello.
—Es hosco, en realidad.
—No simpatizo
con él. Es un erizo.
Lo que escribe resulta un atropello
contra todas las leyes del buen gusto.
Es un rinoceronte por lo adusto.
Crea que es un hurón.
Duerme como un lirón.
Se levanta a las diez, de mala gana.
Come y vuelve a dormirse. ¿No es un rana?
Y le saca los pesos a su abuela.
¡Es una sanguijuela!
—¡No diga!
—Luego escribe una macana
defendiendo el ahorro.
—¿Qué me cuenta?
—Es un zorro.
Si no tiene dinero, se encabrita;
aunque siempre lo encuentra. ¡Qué hormiguita!
Cuando, a veces, madruga,
porque tiene una cita,
va a paso de tortuga.
Con las damas es fino y cariñoso.
Le he visto hacer el oso.
Después de un corto rato
de hablar con una de ellas, muy meloso
le dice, el mentecato:
"Yo soy fiel como un perro". ¡Y es un gato!
—¡Un gato! ¿Está seguro?
—Un gato, se lo juro.
Un gato que anda pato.
Sin sentido común,
dice cualquier pavada. Es un atún.
No sé de dónde saca
tanto libro, bastón y cigarrera.
Se los quita a cualquiera
con toda desvergüenza. Es una urraca.
Tiene lengua de víbora el bergante.
Y, aun cuando se las echa de valiente,
se acobarda al instante.
¡Qué bicho repelente!
En cuanto alguien le insulta, se acoquina
Todo le causa miedo. ¡Qué gallina!
No oiga usted sus discursos. Es un loro
sin pizca de decoro.
¡Y se pone tan ancho
diciendo desatinos! Es un chancho.
—Yo creía que fuese un erudito.
—¿Erudito? ¡Cabeza de chorlito!
Se mete en embrolladas discusiones
y es un asno con muchas pretensiones.
Un asno, lo repito.
Hoy está enamorado el majadero
de cierta damisela
("cuello de cisne" y "ojos de gacela"),
a quien mira con ojos de carnero.
Le jura que es su esclavo.
—¡Qué galante!
—¡Qué pavo!
Hace mal su papel
de paloma sin hiel.
Es un sapo execrable.
Contra todo protesta.
Y, como hombre político, me apesta.
¡Zángano despreciable!
Alacrán sempiterno,
a ninguno perdona.
Ayer me dijo, hablando del gobierno.
"Anda como la mona".

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

Fumadores

El doctor Wingate M. Thonson, de Nort Carolina (Estados Unidos), ha publicado recientemente interesantes estudios acerca de los peligros para la salud que se atribuyen al tabaco.

Declara que él no es fumador, pero que vive en un país donde se produce mucho tabaco, y habla de más de mil conocidos y amigos de cuatro ciudades vecinas a su residencia y que son muy fumadores. De cada cien casos fatales de angina de pecho, 70 por 100 eran fumadores, y 30 por 100 no fumadores. La edad media del fallecimiento de los fumadores fué sesenta y un años y de los no fumadores sesenta y dos. En el peso tampoco era sensiblemente diferente. La presión sanguínea ofrecía muy pequeñas variaciones. En las mujeres se nota algún trastorno por el uso del tabaco durante la crianza de los niños.

Concluye el doctor Thonson que el fumar tabaco no ejerce efecto aparente en la presión de la sangre; que tampoco hay fundamento para asegurar que hace disminuir de peso, ni que sea causa de la angina de pecho.



—Sí, señor; yo soy el cocinero que inventó la salsa Margarita de Pavillois.
—¡Bravo! Pues que me lo traigan en su propia salsa.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Reloj fantástico

Para la torre de la nueva catedral de Messina se construye el reloj más grande y complicado del mundo. Mostrará todas las fases de la Luna, la posición de los planetas, las estaciones y las mareas. Una serie de figuras de bronce representarán escenas simbólicas de las estaciones, los días, las horas, los cuartos, etc., y por si todo esto fuera poco, varios incidentes de la historia de Messina. En lo más alto de la torre se colocará un gallo de gran tamaño, que cantará a la salida y puesta del Sol. Al sonar las doce del mediodía, un león bramará, moverá la cabeza y la cola. Las horas serán tocadas en las campanas por dos figuras representando a Dina y Clarenza, las dos campesinas que en 1282 avisaron a la ciudad la llegada del ejército de Carlos de Anjou.

¡VENGAN TACHUELAS!

Daireaux, 18 de Julio de 1930

"HELIOS" S.A. - Bolivar 556
Buenos Aires.

Muy Señores míos:
Con satisfacción comunícoles, he recorrido ayer la distancia Bahia Blanca a esta, en 6 horas 35 minutos, sin ninguna clase de inconvenientes, gracias al Obturol en las cámaras de mi Studebaker y al maravilloso desempeño de este haciendo honor a la marca.

Saludales atentamente
B López Cruz

Nota.- En el trayecto hice algunas paradas por encontrarme algunos coches detenidos por pinchaduras, recomendandoles esta especialidad.

El "OBTUROL" inmuniza los pneumáticos contra las pinchaduras, pues obtura toda perforación producida en las cámaras. El "OBTUROL" no vulcaniza. Es una mezcla de cuerpos químicos insolubles que se adapta a la forma variante de la superficie interior de las cámaras. La obturación de las perforaciones es instantánea, automática y permanente. El "OBTUROL" es el salvador de los neumáticos.

Es inofensivo, no ataca ni daña a las cámaras.

Piense que una compañía seria lo ofrece con toda garantía.

¡CONSULTE COMO PUEDE ENSAYARLO GRATIS!

Helios · S A — 526 - Bolívar - 556
BUENOS AIRES

Sucursal en Montevideo: 25 DE MAYO 724

Napoleón enamorado

Es durante una gran fiesta dada en honor del emperador en el suntuoso palacio real. Napoleón acaba de recibir dos noticias que le han producido emociones muy diferentes. Una carta le anuncia que Georgina acaba de dar a luz un niño. El emperador se vuelve hacia su ayudante de campo, Duroc, y exclama con emocionada alegría: "Duroc, ¡tengo un hijo!" La otra noticia, que hace palidecer al guerrero, es la insurrección de España.

Napoleón, en la fiesta deslumbradora del palacio, pasea su mirada entre la muchedumbre.

De pronto su mirada se ha posado sobre una cabeza rubia adolescente, de una suavidad incomparable (decididamente, Napoleón las prefiere rubias). Es una jovencita de mediana estatura y finas proporciones, de bellísimos ojos y perfil perfecto. El emperador la invita a una contradanza y sonríe olvidado de las grandes noticias, oyéndola expresarse en un tímido e incorrecto francés, con un timbre de voz delicioso. Su cutis, de un rosa delicado, se colorea más vivamente cuando el pálido emperador clava en ella sus claros ojos dominadores.

¿Quién es esa estupenda criatura?

Pertenece a la más antigua nobleza polaca, pero una situación precaria la ha obligado a casarse con un anciano conde, cuya nieta menor anda cerca de los treinta años: María Walewska tiene diez y ocho... Estos son los informes de Duroc.

El augusto enamorado se alegra de tener un rival tan poco temible, y escribe a la condesa uno de sus impetuosos billetes amorosos, firmados por la imperial y formidable "N". Duroc, encargado de llevarlo, no logra respuesta. Es la primera vez que le ocurre semejante cosa a Napoleón, desde que ocupa un trono. El ayudante lleva el segundo billete, que termina así:

"¡Me quitáis el descanso! ¡Dad un poco de alegría, de felicidad, a un pobre corazón dispuesto a adoraros! ¿Tan difícil es obtener una respuesta? Me debéis dos. — *N.*"

La nación desgraciada lo esperaba todo del semidiós, pero no sabía aún de qué lado caerían las pesas. ¿Servirían de algo el incienso, los sacrificios? He aquí que él mismo insinuaba el que podía serle más grato. Su más reciente biógrafo, Emil Ludwig, dice: "Siempre solo, viviendo desde hace meses lejos de toda mujer, helo aquí de pronto enamorado, nervioso. Despide a sus secretarios, no recibe ni a sus generales ni las diputaciones; hace desensillar su caballo. Todo el mecanismo en torno suyo está parado: ¡que el palacio, el ejército, París y Europa esperen! Este hombre de treinta y siete años, que ya no está bajo el encanto de su mujer, ya de más de cuarenta años, se prenda de una jovencita que lo rechaza dos veces. Para conquistarla recurre a todos los medios de seducción: hace espejear ante sus ojos la libertad de su patria, y todo esto para poder, después de diez años de indiferencia sentimental, abandonarse por fin a la dulzura de amar".



— Me han dicho que es usted afortunado en amores.
— Mucho; sigo siendo soltero.

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



La imagen de la verdad

SABIOS que representan a cuarenta países han resuelto reunirse en congreso para revisar los errores históricos que contienen los manuales de enseñanza. El profesor Glotz, presidente de la erudita asamblea, ha dicho, con este motivo, que la verdad histórica debe prevalecer absolutamente en todo. Ninguno de los miembros de esa conferencia discrepará en este sentido con Mr. Glotz. Es éste el concepto que rige a los que escriben historia y a cada uno asombraría si le dijésemos que en su libro se apartó de esa norma estricta, que es el principio científico en que se funda el esclarecimiento de cualquier suceso. Pero un suceso tiene su origen en causas demasiado difíciles de aislar; entran en su desarrollo fenómenos complejos, visibles e invisibles, y factores cuya naturaleza varía de acuerdo con el temperamento, con la posición mental y sentimental del que los examina y describe. ¿Cuál será en tal caso el aspecto de esa verdad única, absoluta, intergiversable, que persiguen los historiadores y en nombre de la cual se proponen revisar y sanear la historia? La historia considerada como ciencia, esto es, como instrumento informativo de las cosas ocurridas, objetivamente expuesta, con la frialdad y la rigidez con que se investiga y se exhibe un hecho químico o matemático, ha sido una concepción sostenida con ardor en el siglo XIX. De esa época data, con el materialismo histórico y con la noción de la multitud en reemplazo del héroe, del caudillo, del conductor, la tendencia a despojar la resurrección del pasado de la substancia emocional que la hacía confinar en la novela épica o en el drama. Mas, siendo una doctrina, influye, con un nuevo valor profesional y emocional en la deformación de la realidad, o sea en la transfiguración de la verdad escondida en una verdad interesada. Así como no es posible escribir la historia de Grecia sin un sentimiento helénico, tampoco sería posible escribir la historia de una nación, de una ciudad, de una batalla, de un conflicto espiritual, sin asumir una actitud militante, como lo es, al fin y al cabo, la interpretación. Interpretar la historia es crear una historia. Hemos visto que los testigos y los protagonistas de la guerra, que pertenecen a un mismo país, movidos por un ideal idéntico, llegan a conclusiones distintas. Y es porque no logran excluir su propia imaginación al vincular al relato de un acontecimiento lo que ellos quieren ver en su génesis o en sus consecuencias. De este modo, siendo igualmente inexactos o exactos, son análogamente verídicos. Pues la historia parte de un esquema elemental de causas y efectos para arribar a una visión que comprende, no la verdad misteriosa, sino la verdad de una comunidad, de un partido, de una escuela. ¿Y qué otra verdad puede interesar al individuo? El alma del hombre no está hecha de exactitud sino de necesidades de alucinación. El hombre ama y detesta en sus manifestaciones más vastas y más diminutas. Lo totalmente verificable, mensurable y tasable no expresa lo real de su espíritu, que busca, para dar con una ilusión de su grandeza o con una pauta de su perfectibilidad, el ambiente de poema. El hombre se construye así un escenario trágico para alojar a sus dioses, a sus anunciadores, a sus capitanes. Y el día en que la historia deje de ser lo que es, se convertirá, como lo prevé Ostwald, en una estadística desprovista de psicología y de poesía, es decir, de alma; no será más la historia del hombre, porque no lo contendrá, ni en su pequeñez ni en su magnitud.

La muerte del teatro

BERNARD Shaw — siempre tenemos que hablar de este hombre incomparable y terrible — acaba de declarar que el teatro está en decadencia. El cinematógrafo — nos dice — está absorbiendo al público. Bernard Shaw, que ha celebrado convenio con una empresa de películas, lo afirma sin melancolía, con esa aparente falta de emoción y esa rudeza paradó-

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF

jica con que gusta opinar sobre los más grandes problemas. ¿Asistimos, efectivamente, a la agonía del teatro? Desde hace algunos años se anuncian *teorías de renovación.* En Rusia, en Alemania, en Italia, aparecen técnicos y doctrinarios que ensayan combinaciones destinadas a sorprender por la audacia de sus tentativas. Son escuelas diferentes. Unas profesan el arte dinámico, otras el arte estático, otras intentan transformar el tablado en una expresión espontánea, sin estilización y sin literatura, de las agitaciones que suscita la calle. Y cada uno de esos grupos se vale de los progresos mecánicos para perfeccionar el escenario, darle más visualidad, más ductilidad a fin *de que el tiempo y el espacio coincidan con menos* artificio. Sin duda, han logrado quebrar el viejo patrón escénico y enriquecerlo con experiencias útiles. Si analizamos sus esfuerzos, descubriremos en ese adelanto, o en esa revolución de colores y de luces, de la táctica interpretativa, un estimable impulso. Lo que no se descubre en esa reforma, proclamada con tanto énfasis ideológico, es la obra teatral que nos revele la originalidad profunda de nuestro tiempo. ¿Cómo podéis excluir —nos dicen— los fuertes materiales de nuestros días, la electricidad, la proyección cinematográfica, los diversos medios que proporciona la física? Acaso tengan razón. Es posible que un dramaturgo de genio encuentre necesario emplear esas potencias de dinamismo. Los reformadores las emplean. En cambio remiten a un plano inferior o secundario lo que ha constituído el teatro hasta hoy, de Esquilo a Lenormand, y que reside en la versión verbal de la aventura humana. Los reformadores se han olvidado de esa aventura y aspiran a sustituirla con el espectáculo. Pero la *aventura humana es inmortal, y el viejo teatro,* formulado en actos o en cuadros, no está en crisis porque no se ha dado con una estrategia definitiva de bastidor, eliminable o mejorable, sino porque no aparecen autores que nos traigan algo, semejante en su fuerza creadora o en su belleza, a lo que trajeron los comediógrafos posteriores al período romántico. La literatura actual es rica, desde luego, en escuelas y escasa en expresiones individuales que las justifiquen con obra viva.



La ciudad de los estrépitos

La Intendencia se ha dirigido al Concejo Deliberante para solicitar la sanción de un proyecto contra la producción de los ruidos inútiles que atormentan a la población de Buenos Aires. Buenos Aires se ha vuelto la ciudad de los estrépitos. Al disturbio perpetuo de los vehículos, de las bocinas, de los gritos, se añade la tortura diabólica de los aparatos que captan el bullicio del espacio y lo vuelcan en un tumulto de música. En las urbes europeas cada señal audible está reglamentada, se sujeta a condiciones que están en relación con el reposo y con la tolerancia de los nervios. En Buenos Aires el ruido goza de libertad. El habitante vive, de noche y de día, ensordecido y martirizado por esa obsesión que le taladra el cerebro, lo agita en un estremecimiento continuo y lo convierte en una víctima perseguida hasta en la hora de su descanso. Buenos Aires es una ciudad más tumultuosa que París, que Berlín, que Londres. Y ello ocurre, simplemente, por falta de reglamentación adecuada. La ausencia de límites prudentes impuestos a la batahola ha creado una desconsideración consuetudinaria que da a la metrópoli la apariencia de un inmenso infierno. No es más que desorganización, o sea indisciplina y violencia transformadas en sistema. Tenemos la costumbre de hablar rugiendo en los cafés, en la calle, en el vestíbulo del teatro. Esa deficiencia de educación se refleja, en forma más profundamente irrespetuosa, en el tráfago de la capital, que se neurasteniza, con resignada impavidez, en ese infinito fragor. Confiemos en que el apremio de la Intendencia logrará aquietar, con medidas enérgicas, a la ciudad artificialmente exaltada en el estrépito y entregada, en una extraña locura, al delirio del ruido.

Gerchunoff

Alegría mortal

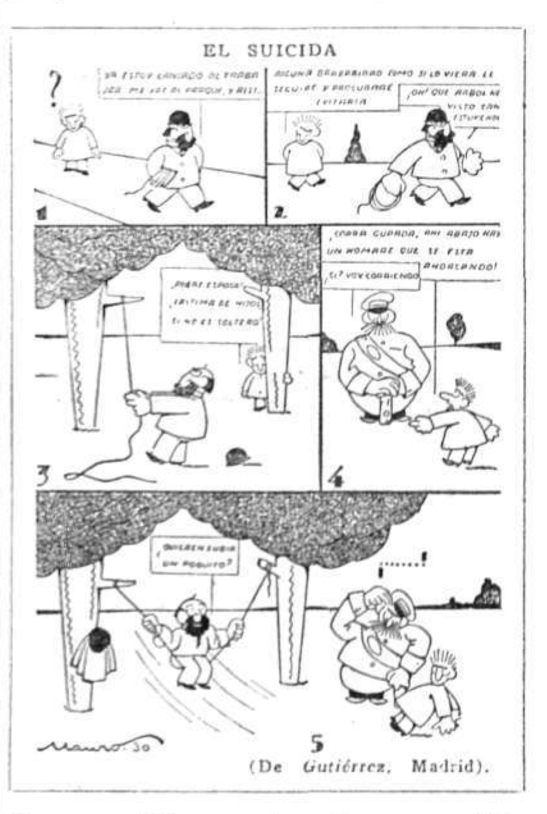
Algunas publicaciones londinenses se han hecho eco del caso conmovedor ocurrido a una centenaria, relato que "The Times" da en estos términos: "Ya puedo morir, porque nada en el mundo podrá darme mayor alegría", exclamó la señora Fracis Cutter, de Llangrove (Herefforeshire), cuando recibió un telegrama de felicitación del Rey y de la Reina con motivo de celebrar el centenario de su nacimiento.

La señora Cutter pasó el día de su cumpleaños muy contenta. Le regalaron dos enormes pasteles de cumpleaños con cien velitas cada uno, que estuvieron luciendo durante casi todo el día.

Cuando recibió el telegrama de felicitación de los reyes, su alegría no tuvo límites.

—Ya me puedo morir —decía—. Hoy he recibido la mayor alegría de mi vida. Quisiera morirme en medio de esta felicidad.

Poco tiempo después manifestó que sentía gran debilidad, y le dijo a su hija que se sentía morir. Rezó por su alma y por la salud de los reyes y, con la sonrisa en los labios, falleció.



(De *Gutiérrez*, Madrid).

De canillita a hombre notable

Míster Anthony Ruffu, ex alcalde de Atlantic City y millonario, fallecido recientemente en un accidente de automóvil, ha legado un millón de dólares para la construcción de un colegio, que llevará su nombre.

Míster Ruffu fué hombre de vida muy accidentada y de mucho trabajo; su actividad tuvo bien distintas manifestaciones y se caracterizó por su atrevimiento en las empresas financieras.

Empezó a ganarse la vida como vendedor de periódicos; después trabajó de barbero, y al cabo de algunos años llegó a conquistar una importante fortuna, dedicado a varios negocios de construcción de casas.

La civilización protege a la mujer negra

Hay una raza en la que la mujer, verdaderamente desheredada, parece sufrir del olvido, y aun más: ser completamente ignorada. Las mujeres que pertenecen a un país que tuvo un pasado más o menos brillante tienen un sitio, por decirlo así, en la sociedad contemporánea. ¡Pero la mujer de color!... Ella no tiene ningún título ni en el pasado ni en el presente. Ella no ha conocido nunca la civilización.

La mujer negra... ¿Quién podrá adivinar lo que se agita en ella? ¿Hay, en realidad, una *mujer negra?*

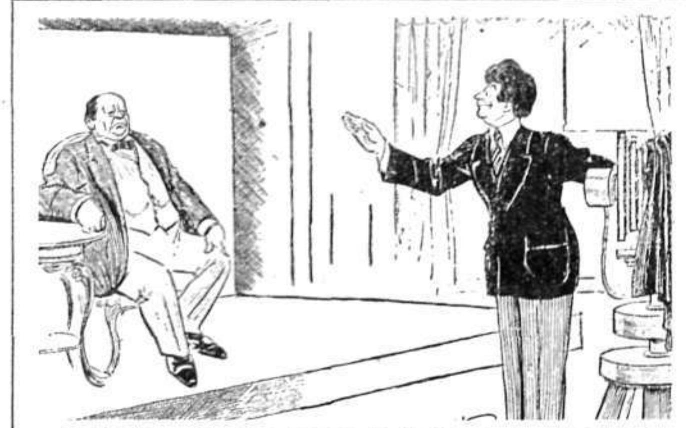
Cuando uno ha visto las negras de los platos cree haberse formado una idea de la mujer negra. En el ambiente del Jardín de Aclimatación, de París, donde hace poco se han exhibido unas cuantas decenas de aquellas mujeres, contaban con un bienestar que ciertamente no existe en las regiones africanas de donde son oriundas.

Para conocer bien a la mujer negra hay que verla en su país, en su medio, entre los hombres de su color y ocupada en sus quehaceres habituales. En el Camerún, las mujeres no tienen esa deformación de los labios que parece tan bárbara y que, no obstante, es un signo de belleza en ciertos parajes del Africa Ecuatorial.

Del Níger al Congo se encuentra toda una gama de negras que difieren tanto por lo físico como por lo demás. Y en una misma colonia hay una suerte de variación establecida, del nivel femenino... Así, en el Camerún, una mujer douala es mejor vista que una yaoundé. Ella hace a veces, por el matrimonio, la fortuna de sus padres. La dote aportada por el novio varía de un equivalente de trescientos a ochocientos pesos nuestros, en tanto que en una región vecina la cifra suele bajar hasta un equivalente de diez pesos.

Esas diferencias implican, naturalmente, méritos y condiciones que los extraños al país no logran comprender.

La selección hecha por los negros debe basarse en un conocimiento serio de la mujer. Pero el establecimiento de esos valores varía según las regiones.



Fotógrafo. — Sonríase. Hágase la ilusión de que su esposa no ha existido nunca...

(De *The Humorist*, Londres).

El "match" por la copita...

El preferido en los hogares

demuestra hasta qué punto agrada a los niños tomar antes de cada comida una copita del delicioso Kalisay, que reconforta, tonifica, estimula el apetito y asegura digestiones felices.

KALISAY

Aperitivo-Quinado para todas las edades, que recomiendan los médicos por sus notorias virtudes.

27 AÑOS DE EXITO

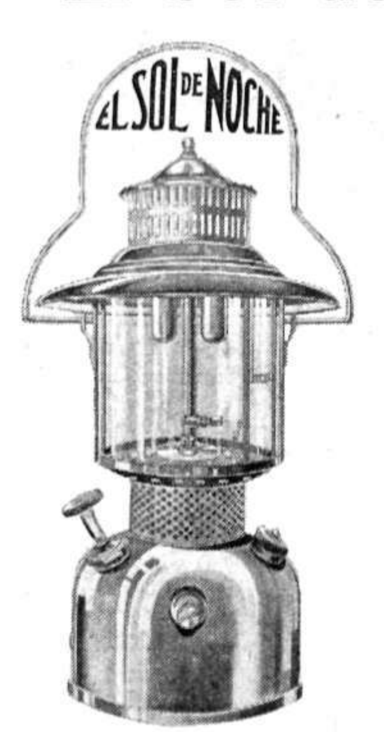
Se vende en toda la República.

Lagorio y Cía. Lda.
S. A.
BUENOS AIRES

"El Sol de Noche N.° 288"

es la linterna a nafta

MAS CARA PORQUE
ES LA MEJOR



Es la única que se enciende en el acto. Sin calentarla ni siquiera con el fósforo.

Se le arrima un fósforo, se abre la manija y

YA ESTA ENCENDIDA.
ES EL IDEAL REALIZADO

300 bujías de poder, un litro arde 12 horas.

Es inalterable al viento y a la lluvia.

$ 25.– COMPLETA

Franqueo para remitirla, $ 0.80

RICHEDA y Cía. - TALCAHUANO, 262 BUENOS AIRES

Sacrificadas a un astro

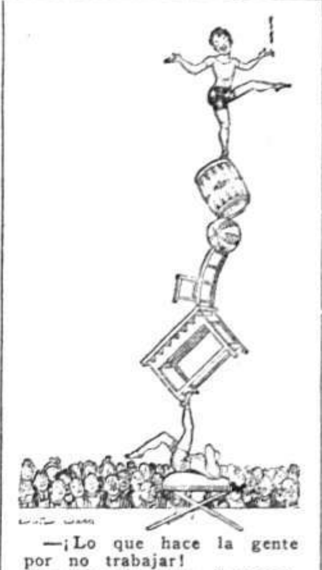
Obreros excavadores en Nebraska han encontrado una olla llena de esqueletos, entre los que había cuentas y abalorios. Intervino la Universidad estudiando el caso, llegándose a la conclusión de que aquello era la tan buscada sepultura de las doncellas sacrificadas anualmente por la tribu skidi de indios pawnees a la Estrella Matutina. Dícese que hace 112 años que la última de aquellas doncellas había sido amarrada, traspasado el corazón por una flecha.

Durante cincuenta años han estado buscando los arqueólogos norteamericanos el lugar de los sacrificios y la oculta tumba de las víctimas. Los pocos indios pawnees que aun quedan se habían olvidado del lugar o no querían decírselo a los blancos.

Después de hallar la sima sepulcral, inicióse la búsqueda del lugar de los sacrificios. Se lo localizó al fin en un lugar elevado, entre cierto número de barrancas muy ásperas. En aquel sitio el altar podía verse desde todos los alrededores y la muerte de la doncella era fácilmente observada por los millares de ojos de los indios congregados para contemplar el sacrificio desde cierta distancia.

Se ha calculado que en la huesa de Nebraska hay restos por lo menos de 500 doncellas indias, lo cual quiere decir 500 años de sacrificios en el mismo sitio.

Es éste el único lugar de Norteamérica, al septentrión del río Grande, en que se practicaban sacrificios humanos, y el clan skidi de los indios pawnees era el único al norte de Méjico que inmolaba seres humanos a sus dioses.



—¡Lo que hace la gente por no trabajar!
(De *The Humorist*, Londres).

Los pawnees constituyen uno de los grandes misterios de la época prehistórica. La ciencia ha logrado trazar el origen y parentesco de todos los indios norteamericanos excepto de éstos. Sus costumbres y tradiciones no tenían semejanza con las de los otros indios. Todos estos otros indios poseían leyendas que hablaban de su inmigración de otras partes del país o del mundo. Los pawnees sostenían que habían sido creados en el sitio que ocupaban cuando llegó el hombre blanco. Descendían, según ellos, de un niño nacido de la unión de la Estrella Matutina y la Estrella Vespertina y de una niña nacida del Sol y de la Luna. Creían que la Estrella Vespertina y la Luna eran hembras y la Estrella Matutina y el Sol, varones.

Y era a este antepasado, la Estrella Matutina, a quien los pawnees ofrecían sacrificios humanos. Y puesto que la Estrella Matutina era varón, la víctima sacrificada tenía que ser una doncella.

No se sabe de dónde sacaron los pawnees la idea de los sacrificios humanos. Algunos etnólogos opinan que los pawnees eran una rama de la gran raza azteca, o que, al menos, descendían del mismo tronco que los indios aztecas.


Opinan los "astros"
La más refulgente constelación lírica de su cuerda, manifiesta esto:
"El agua de Colonia
Flores del Campo
es verdaderamente deliciosa".
Gabriela Besanzoni Lage.
Productos
Flores del Campo
AGUA DE COLONIA
LOCION-EXTRACTO
POLVOS DE ARROZ
JABON
PERFUMERIA FLORALIA S.A. MADRID



Para todas las personas, sea cual fuera su sexo o edad,

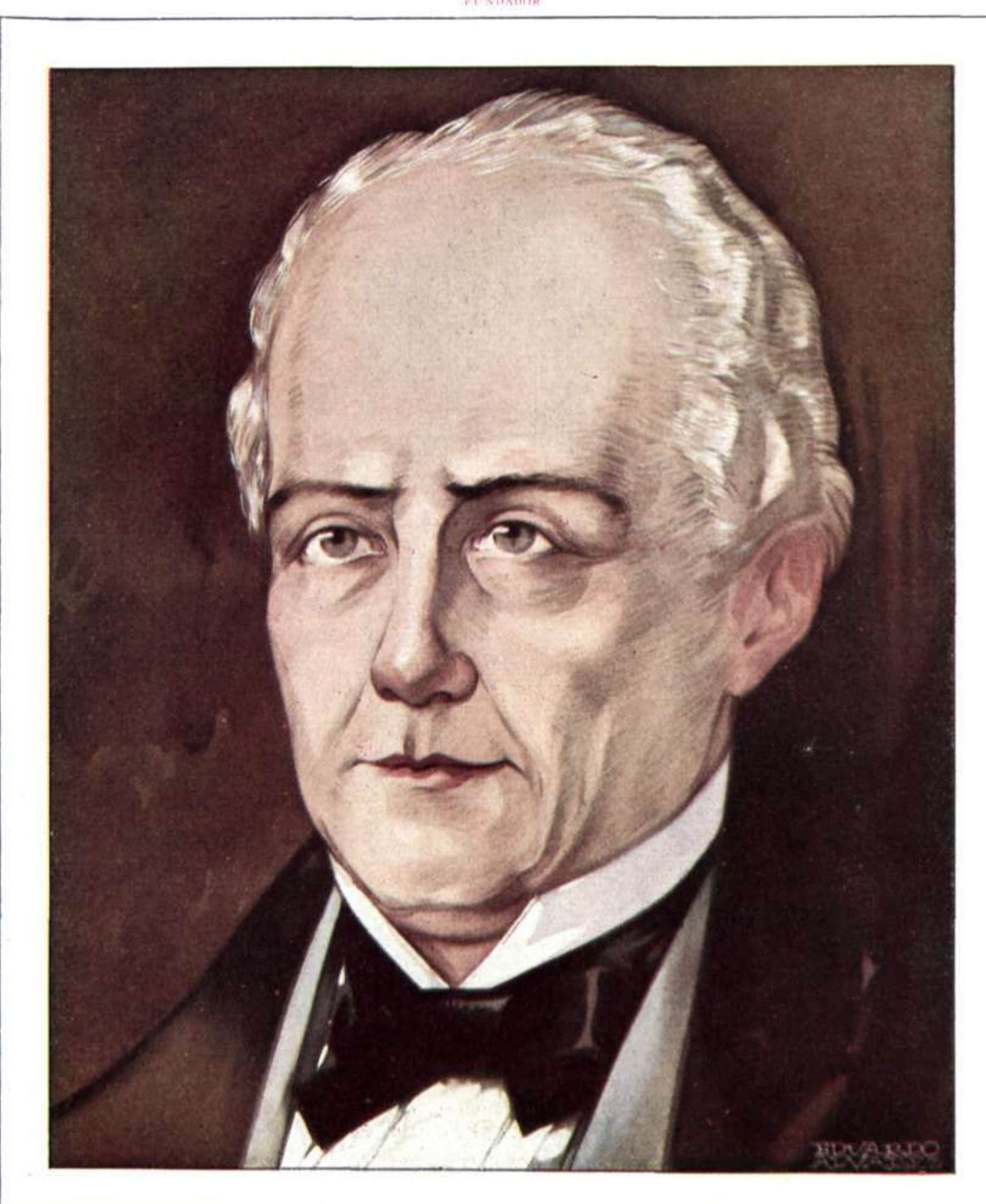
XEREZ-QUINA RUIZ

es siempre el aperitivo tónico que deleita y fortifica.

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 23 DE AGOSTO DE 1930 Nº 1664

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ALVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Matheu

Don Domingo Matheu nació en el pueblo de Mataró, España, el 4 de agosto de 1766. Siguió el curso de matemáticas hasta recibir su título de piloto; pero, sintiendo irresistible atracción hacia el comercio, se embarcó en 1793 para Buenos Aires, donde instaló un establecimiento, que pronto adquirió grande importancia en los negocios de la ciudad. Como todas las personas de significación de aquella época, don Domingo, en su carácter de Oficial de Miñones, intervino en los combates librados durante las invasiones inglesas. Cuando la Revolución de Mayo dejó oír su alerta libertario, Matheu se puso a disposición de los patriotas. Fué nombrado miembro de la primera junta, y donó fuertes sumas [illegible] de marzo de 1831.



SILUETAS FEMENINAS

Señorita María Luisa de Bary Demaría

Enlaces y Compromisos

Señorita Elsa Gottling, cuyo compromiso matrimonial con el señor Cornelio E. Paats acaba de celebrarse.

Señor Cornelio E. Paats.

Señorita Lola Fernández García, que contrajo enlace con el señor Carlos Cornet Gramajo, en Tucumán.



Señorita Mercedes Dora Igarzábal, con el teniente Ernesto Villagrán, en la iglesia de San Miguel.

Señorita Molly Teodolina Ferrari, que formalizó su compromiso con el doctor Eduardo Lucchetti.

Ezequiel Soria, prestigioso decano de los sillón de la historia



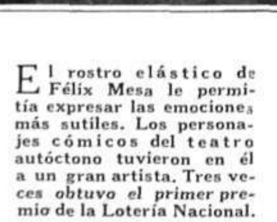


Fotografía de Ezequiel Soria —hace más de treinta años,— en plena juventud, cuando con cincuenta mil pesos ganados con "Justicia Criolla", marchóse a Europa para adquirir conocimientos técnicos de teatro que contribuyeron a cimentar el arte nacional.



Félix Mesa — el famoso actor español llamado "hombre de goma", — quien en compañía de Enrique Gil, fué el ídolo de las muchedumbres. (Después de ganar una fortuna, la echó por la ventana. Supo morir a tiempo).





El rostro elástico de Félix Mesa le permitía expresar las emociones más sutiles. Los personajes cómicos del teatro autóctono tuvieron en él a un gran artista. Tres veces *obtuvo el primer premio* de la Lotería Nacional.

Abelardo Lastra, que, no obstante ser español, ha sido, según Soria, el mejor "Compadrito" del teatro nacional. Murió en el escenario de la "Comedia", vestido de gaucho, en "El Chiripá Rojo", de García Velloso.

Lea en este número el notable artículo

autores argentinos, nos relata desde su Prometeo de su vida





Enrique Gil — el inolvidable creador del negro Benito en "Justicia Criolla" — aparece en esta fotografía sentado, mientras de rodillas, Julio Ruíz, otra celebridad del teatro cómico español, le jura con aire compungido no beber más que agua si alguna vez se ahoga.

El ilustre comediógrafo argentino don Ezequiel Soria, gloria de nuestro teatro nacional, con su esposa, doña Mary Perkins, ángel tutelar del artista y admirable mujer que, siempre al lado de su enfermo, ofrece un alto ejemplo de ternura.

firmado por Juan José de Soiza Reilly



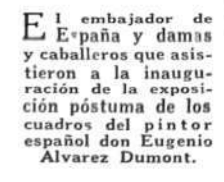
El doctor Aráoz Alfaro pronunciando su conferencia acerca de "Organización de la protección a la primera infancia" en la Facultad de Ciencias Médicas, durante la semana de Nipiología.



El profesor de pediatría y puericultura, doctor Mamerto Acuña, inaugurando los cursos de la semana de Nipiología e Higiene organizada por la A. Médica Argentina.



Público que asistió al acto de homenaje realizado por la Asociación Clorinda Matto de Turner en honor de la educadora doña Adela Zamudio y de la fiesta boliviana.





El embajador de España y damas y caballeros que asistieron a la inauguración de la exposición póstuma de los cuadros del pintor español don Eugenio Alvarez Dumont.



Virginia Bruce



Evidencia una vez más aquello de que el cine es el arte que exige el tributo de las mujeres más bellas, más jóvenes y más delicadas. La juventud, en el cine, como en la vida, es y debe ser, pura, noble y sin aditamentos.



M. Georges Clinchant y las personas que asistieron a la recepción que ofreciera en honor de los excursionistas que invitados por el gobierno francés recorrerán Francia.

Un aspecto de la sala de la Wagneriana durante la conferencia que el comediógrafo español Gregorio Martínez Sierra pronunciara acerca del tema: *"Un día en Córdoba"*.

Espectadores que siguieron atentamente los asaltos realizados en la pedana del Club del Progreso el día de la fiesta de esgrima auspiciada por dicha institución.





Niños que asistieron a la fiesta infantil ofrecida por el señor Juan María Campos Catelín y la *señora María Carmen* Senillosa en obsequio de su hijo Juan María.

Los remeros argentinos agasajados en Europa

El rey Alfonso XIII a bordo del "Arlanza", con los remeros argentinos del Club Canottieri Italiani, a quienes saludó cordialmente

El soberano español despidiéndose desde la lancha real del doctor Prestes y de los excursionistas del "Arlanza", después de haber estado a bordo del buque a su llegada al puerto de Santander.







El presidente de la República de Portugal, acompañado de su comitiva, al salir del buque después de visitar al doctor Julio Prestes, primer magistrado electo del Brasil, habiendo tenido también palabras de estímulo para los remeros del Canottieri.

"Caras y Caretas" en el Paraguay

Inauguración de la "Casa Argentina"



Entre una multitud entusiasta, el presidente de la República se dirige a inaugurar la Casa Argentina, con las niñas que le entregaron la llave de oro de la misma.

El doctor Guggiari y su comitiva subiendo la escalinata de la Casa Argentina, institución que es un testimonio de confraternidad entre el Paraguay y nuestro país.

El señor Horacio Rosendi pronunciando su discurso, al colocarse la piedra fundamental de un nuevo pabellón.

Un aspecto del banquete ofrecido a los industriales argentinos asistentes al acto inaugural de la Exposición.

Nuestros escritores







JUAN PABLO ECHAGUE

Juan Pablo Echagüe ha conquistado su prestigio literario en el ejercicio de la crítica. La ejercía antes vigorosamente en el periódico, y hoy la lleva al libro con más amplitud.

LEOPOLDO DIAZ

Leopoldo Díaz, poeta y diplomático, cultiva el verso noblemente sereno y prefiere al tema de nuestro tiempo los asuntos que vienen de lejos revestidos con el prestigio de su antigüedad.

ARTURO GIMENEZ PASTOR

Arturo Giménez Pastor, catedrático, periodista y literato, es en cada una de sus manifestaciones un hombre de cultura y de gusto. Es una inteligencia amable y un espíritu siempre grato.







MIGUEL A. CAMINOS

Miguel A. Caminos, el autor de "Chacayaleras", nos prueba con la eficacia de su obra de que es posible hacer poesía autóctona que tenga interés superior a lo puramente regional.

FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

Francisco Luis Bernárdez es un poeta de la nueva generación. Silencioso y laborioso, su poesía y su prosa nos revelan una personalidad cuyos contornos ya se aprecian en su vigor.

ALFREDO DUHAU

Duhau es un maestro del periodismo. Escritor y comediógrafo de talento y de ingenio fino, pudo realizar obra personal a pesar de su trabajo asiduo de tantos años en los diarios.

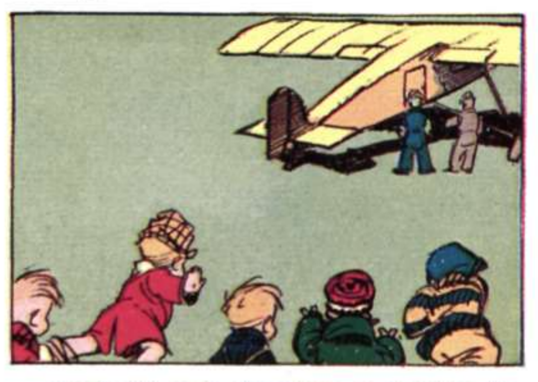
CARICATURAS POR VALDIVIA

En el número próximo publicaremos las caricaturas de los siguientes escritores: Alfredo Palacios, Atilio Chiappori, Ricardo Jaimes Freire, Santiago Maciel, José Ojeda y Eduardo L. Holmberg.

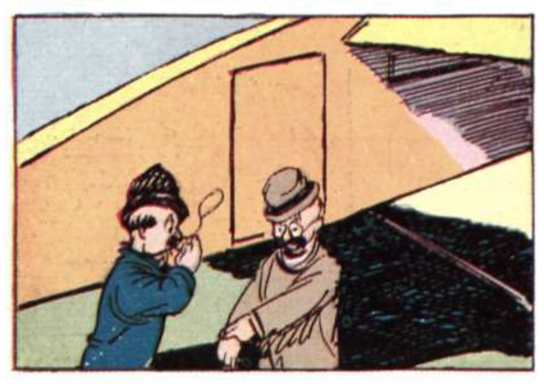
Las aventuras de Chingolo, por Percy Crosby



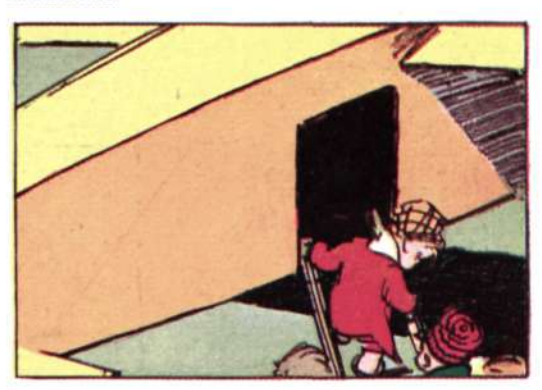
—¡Muchachos: ésta es la nuestra! Oí decir que el avión sale esta noche para Calamuchita, a batir el récord mundial del paso de tortuga.



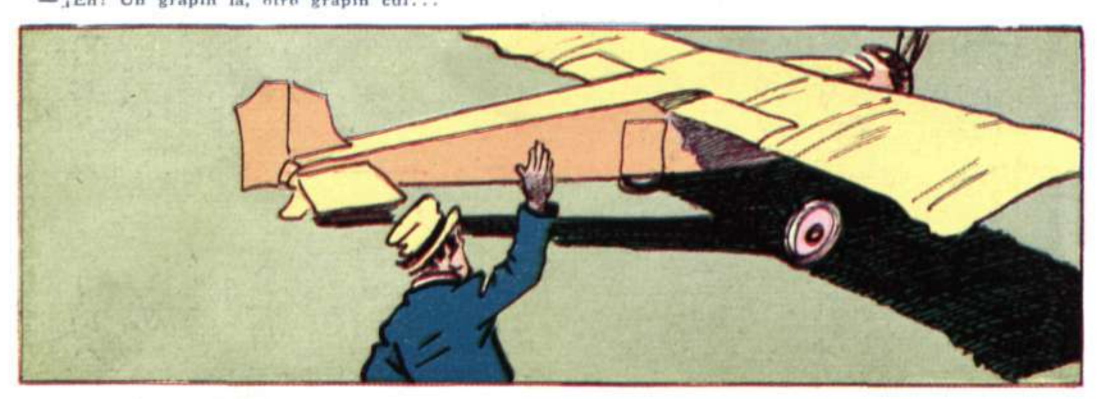
—¿Ven? Allí están. En cuanto se descuiden los tanos, nos metemos adentro y volamos de arriba hasta Calamuchita.



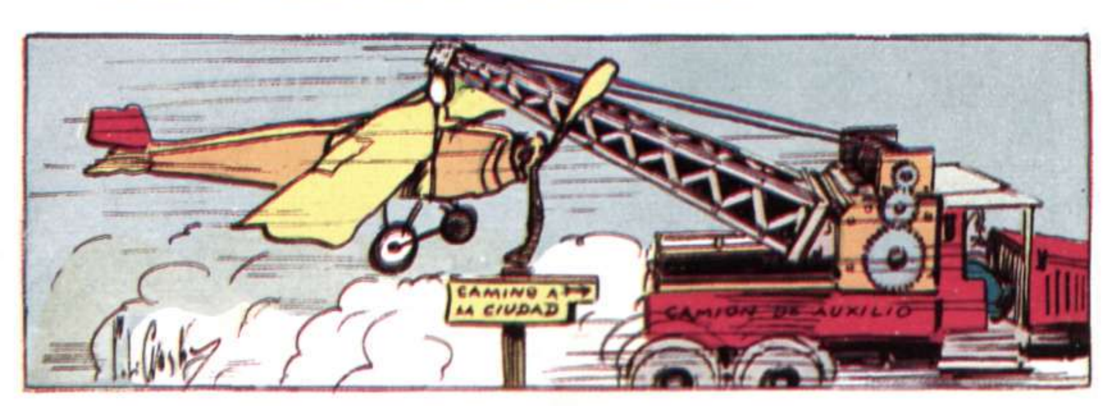
—Boeno, Pepino. ¿Vamo del armacín e se tomamo un grapín?
—¡Eh! Un grapín la, otro grapín cuí...



—Apúrense, muchachos. Yo conozco la casa. Escóndanse en la cola, que es lo último que se levanta.



—¡Listo el pollo! Levántelo no más, que ya está avisado el mecánico.



Una voz adentro. — Che, Chingolo, me parece que vamos demasiado ligero.
— Callate que estamos por lo menos a cuatro mil metros de la cabeza del italiano.
Otra voz. — Estoy pens[illegible] en Calamuchita. ¡Qué papa!

Una gran fiesta aristocrática

Niñas de nuestra sociedad toman parte en la representación a beneficio del Comité Noelista.



Irene Ugarte, Alicia Rivarola Reynolds y Rosa Daireaux Ocampo, que intervinieron en "Así se escribe la historia", de los hermanos Alvarez Quintero.

Ita Bradley, Justina Alvarez Cazón, Marta Ruiz de los Llanos, Lola y Rosa Ramallo López en "Los cuentos de Hoffman".

Stas. de Alvarez Cazón, Olavarria Gowland, Lavalle Alcobendas, Girado Miguens, Kenny Frias, Ruiz de los Llanos, Campos Urdinarrain y Mackiton en "Los cuentos de Hoffman".



Grupo general de señoritas en "Los cuentos de Hoffman": Justina Alvarez Calzón, Delfina y Margarita Bunge, Isabel Kenny Frías, Stella y Marta Campos Urdinarrain, Rosa Mackinon, Nelly y Marta Torello, Sara Julieta Rivero Balderrain, Irene Marks, Catalina Olavarría Gowland, Ita Bradley, Margarita Girado Míguens, Marta y Matilde Ruiz de los Llanos, María Suárez del Solar, Lola y Rosa Ramallo.

Señorita Margarita Bunge en "Los cuentos de Hoffman".

Señorita Matilde Ruiz de los Llanos en "Los cuentos de Hoffman".

Señoritas María del Carmen Ugarte e Irene Ugarte en el papel de Tula, y María Cordero en la comedia "Así se escribe la historia".



Señorita Mónica Spiller, "Ukelele".

Lydia, M. Carlota y Angélica Quesada, Cora y Raquel San Miguel y Yolanda di Benedetto, que cantaron y tocaron canciones norteamericanas con ukeleles.

Señorita Rafaela Alvarez Cazón en "Los cuentos de Hoffman".

Irene Marks, Delfina Bunge, Marta Ruiz de los Llanos, María Margarita Bunge, Sara Julieta Rivero Balderrain y Marta Torello Almada en "Los cuentos de Hoffman".

El VII salón anual de Santa Fe



El director del Museo Provincial de Bellas Artes "Rosa Galisteo de Rodríguez", señor Horacio Caillet Bois, pronunciando su discurso en el acto de apertura del interesante salón.

Rincón de una de las salas de la exposición, en la cual figuran obras de conocidos pintores y escultores del país.

Vista de la concurrencia que asistió a escuchar la conferencia dada por el señor Horacio Caillet Bois, sobre "Evolución de la pintura argentina", en el local del museo.

CELEBRACION DEL 124° ANIVERSARIO DE LA RECONQUISTA

Los festejos conmemorativos alcanzaron un gran relieve.







La multitud apiñada en el atrio y en las calles aguardando la salida del doctor Hipólito Yrigoyen de la iglesia de Santo Domingo, en donde se ofició el tedéum.

El primer magistrado siguiendo atentamente los detalles de la solemne función religiosa, a la cual concurrió en compañía del vicepresidente y de varios ministros, provocando con su presencia el entusiasmo del pueblo que lo aplaudió vivamente al abandonar el templo.

Las autoridades y el pueblo celebraron con júbilo la gloriosa fecha histórica, y, en los institutos educacionales y en la iglesia de Santo Domingo, el heroico templo testigo de la Reconquista de Buenos Aires, fueron evocadas las siluetas de los beneméritos defensores de la ciudad en las peligrosas horas vividas el año 1806.

La Mujer Argentina

Señorita Susana Foussadier.

Señorita Ana Dominoni.

Señorita Susana Vacareza Finocchietto.

FOTOS VAN RIEL Y WITCOMB.

Los polistas argentinos en Río de Janeiro



El prefecto de Río de Janeiro y el general jefe de la región presenciando, en compañía de la señora de Avellaneda, de las señoritas de Dellepiane y de Duhau Ham y de la esposa del embajador estadounidense, el match disputado entre los polistas argentinos y los brasileños por la copa donada por la dama citada en último término, partido que, como los restantes, atrajo a la más distinguida sociedad brasileña, la que no escatimó sus más exquisitos homenajes a nuestros compatriotas.



Alberto Blaquier (hijo), Ramón Santamarina, Julio Avellaneda y Alejandro Santamarina, integrantes del team argentino "Los Caranchos", cuya actuación en los polo grounds cariocas llamó la atención de los aficionados brasileños, que admiraron la destreza de nuestros polistas, invictos hasta ahora en su campaña.

El primer adversario de Suárez, Joe Glick, fué para nuestro campeón la prueba del debut en la campaña que éste realiza en Norteamérica en procura del campeonato mundial. Glick, con larga práctica del ring y poseedor de recursos indiscutibles, no pudo en ningún momento contrarrestar el empuje del muchacho argentino, y si se salvó del knock-out, después de varios knock-downs — uno de elios de 9 segundos, — debióse a sus mañas, pues en trabar se mostró más eficaz que en atacar. De no haberse comportado en esta forma, Suárez lo habría hecho roncar sobre la lona del ring un largo rato.



Joe Glick, el primer adversario de Justo Suárez en Norte América.

Suárez hacia el campeonato mundial

Nuevamente el "Torito de Mataderos" venció en su segunda pelea en Nueva York, conquistando unánime simpatía.

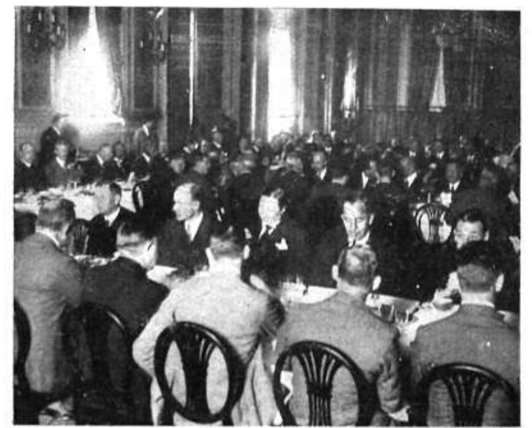
Interesante foto obtenida durante el décimo round del match Suárez-Glick, en la que se ve al referee ordenando al "Torito" que ocupe su corner, mientras Glick, que había recibido una buena paliza, intenta reincorporarse después de un knock-down.

Herman Perlick, el sucesor de Glick en la serie, si bien en dos rounds fué un boxeador eficaz, nada pudo hacer contra el maravilloso liviano argentino. Como Glick, trababa y se confiaba en su juego de piernas, pero los puños de Justo, y en especial el izquierdo, caían sobre su cuerpo con un martilleo continuo. No cayó "porque Dios es grande". Sólo sirvió para que la "ametralladora criolla", en su afán de llegar a Al Singer, le pusiese de lado. Ahora habrá que derribar a Bruce Flowers, una de las figuras más bravas. El combate con este último será, sin duda, una nueva victoria para el campeón argentino, y se realizará cuando la edición de este número entre en máquinas.



Herman Perlick, el segundo de los livianos derrotados por los puños de Justo.

Banquete de la Cámara de Comercio Británica



Miembros de la embajada inglesa y representantes del comercio y la banca británicos en nuestro país reunidos en el almuerzo mensual último.

Estudiantes norte americanos



Los estudiantes norteamericanos con las autoridades del Instituto Cultural Argentino-norteamericano, que les obsequiaron con un banquete en el City Club.

Estudiantes brasileños

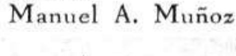


Los jóvenes universitarios de Minas Geraes con el intendente municipal, que les agasajó cordialmente antes del retorno a la patria.

Juan F. Giacolla



Compositor de música argentina que, al lograr el premio "Giacomo Puccini", partió para Italia.



Manuel A. Muñoz



Inaugurará el día 25 del corriente una exposición de sus cuadros en la galería Witcomb.

La trágica muerte de la señorita Antonia Faria Demarchi



Las más variadas conjeturas se han forjado a raíz del lamentable suceso que enluta una de las más distinguidas casas nobiliarias de Italia y que repercute en nuestra sociedad, halagada y estimulada hasta ayer por una presencia de gracia indiscutible. Una interesante y exquisita figura femenina, la señorita Antonia Faría Demarchi, hija del marqués de Faría, ha fallecido en forma que produjo intensa conmoción en el mundo elegante. En una playa de Río de Janeiro, ciudad que visitaba de paso para Europa, halló la muerte. ¿Qué razones la movieron a buscar tan trágico fin? El misterio envuelve entre sus velos sombríos el acontecimiento. Sólo sabemos, por los comentarios de la prensa diaria, que el día de su desembarco, procuró lacrar dos cartas en un comercio, ambas dirigidas a Italia; y que en tales circunstancias encontrando un empleado que hablaba italiano le preguntó dónde había mar bravío y con tiburones. Al exteriorizar aquél su sorpresa, le repuso: "es que quiero bañarme en un lugar de olas bravas y encontrarme con tiburones". Luego, cerca del balneario de Urca en Río, hallósela en el mar con un balazo en el pecho, y a corta distancia en la playa, una bolsa de cuero conteniendo dinero argentino y brasileño, una cartera con el monograma J. C. y utensilios de pulcritud femenina. Las circunstancias del episodio rodéanle de verdadera sensación que se magnifica aún el enigma.

Figuras de actualidad




Doctor Ernesto A. Molinelli, miembro del Instituto de enfermedades infecciosas, y secretario de la S. A. de Biología y de la Sdad. de Patología Regional, nuevo director del Hospital Muñiz.



Doctor Erich Leschke, distinguido médico y profesor berlinés que dictará en nuestra Facultad un curso sobre el sistema neurovegetativo.



M. Pierre Lasserre, pensador francés que, por invitación del Instituto de la Universidad de París en Buenos Aires, dicta un ciclo de conferencias en esta capital.



El eminente catedrático de ortopedia de la Universidad de Bolonia, doctor Vittorio Putti, que hablará sobre su especialidad en la Facultad de Medicina.



El doctor Atilio Pessagno, que ha sido nombrado recientemente vocal de la Cámara de Apelaciones en lo Comercial de la Capital.



Teniente de navío Jorge Servetti Reeves, nombrado, en mérito a su actuación en la Armada, secretario del ministro de Marina.

Doctor Eduardo Coronado, jurisconsulto que acaba de ser nombrado vocal de la Cámara Segunda de Apelaciones en lo Civil de la Capital.



Ismael Bucich Escobar, autor de "Buenos Aires Ciudad", premiada con 6.000 pesos en el concurso del cincuentenario de la federalización de Bs. Aires.



El ingeniero Lorenzo Dagnino Pastore, que, en el citado concurso, obtuvo el segundo premio con "La circulación en la [illegible]



Ingeniero Antonio Restanio, autor del trabajo "Suburbanización de la Capital Federal", que mereció el 3er. premio en el [illegible]



Doctor Jorge Figueroa Alcorta, joven jurisconsulto que ha sido nombrado para ocupar el cargo de juez en lo Civil de la Capital.



VIA TRANSRADIO

N.º AGK80 GLW GS

AUG 14 5 01 AM 1931
FECHA Y HORA DE RECEPCIÓN

LAUSANNE 50 13 1009

NLT JUAN ALONSO DIRECTOR CARAS Y CARETAS
BUENOSAIRES

GRANDE HONOR PARA UN NOVELISTA QUE CARAS Y CARETAS UNO DE LOS MAS PERFECTOS MAGAZINES MUNDIALES QUIERA PUBLICAR SU OBRA.ENVIOLE INEDITO EL CAMINO DE LAS LLAMAS COMPLACIDO QUE MI ULTIMA NOVELA APAREZCA PRIMERO EN SU HERMOSA REVISTA SU AMIGO

HUGO WAST

AVISO.—Para aclaraciones sírvase presentar este telegrama original. Si las desea por teléfono, cite las letras y el número que precede al nombre de la oficina de origen.

HVGO WAST

La mano de Gustavo Martínez Zuviría que escribió "El camino de las llamas" y el telegrama que concede a "Caras y Caretas" derechos de exclusividad para la publicación de la obra, briosa pintura de temperamentos apasionados.

HUGO WAST, el famoso novelista escribe especialmente para "Caras y Caretas" su última producción "El camino de las llamas". Sólo el afán de cumplir con nuestros lectores puede habernos alentado a conseguir la exclusividad de una obra del escritor argentino más conocido en el mundo. En ella, como en una película cinematográfica, verá el lector la imponente magnificencia de la región cordillerana transformada en bárbaro escenario de pasiones tumultuosas, en campo de acción de arrieros, de militares, de mujeres amorosas y bravías, de un conjunto de seres dignos de la áspera naturaleza, bella y gigantescamente salvaje, que sólo un escritor como Hugo Wast es capaz de reflejar.

"Caras y Caretas" adquiere los derechos de publicación de la novela "El camino de las llamas", cuyo texto que constará de 120 páginas de nuestra revista, aparecerá en breve.

Lo más destacado de los deportes

Golf





Grupos de jugadores que tomaron parte en las semifinales del campeonato interclub de Golf, disputadas en las canchas del Golf Club Argentino.

Rugby



El equipo de Rosario que ganó por 8 a 6.



Interesante momento del gran partido.



Equipo formado por los 'Porteños" perdedor.

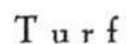
Fútbol



Team de "River Plate" ganador del partido jugado contra "Platense" por 2 a 1.



Equipo de 'Provincia' que se clasificó campeón argentino de 1930, disputando el último partido con los representantes de Bragado.



Turf

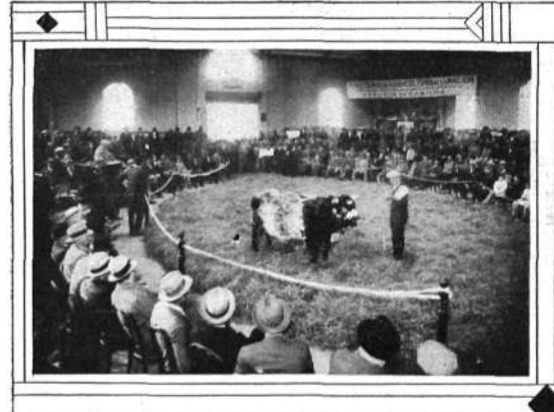


Llegada del clásico "Rivadavia", ganado por Santiago en 2' 5" 1/5.



El ganador, dirigido por Leguizamo.

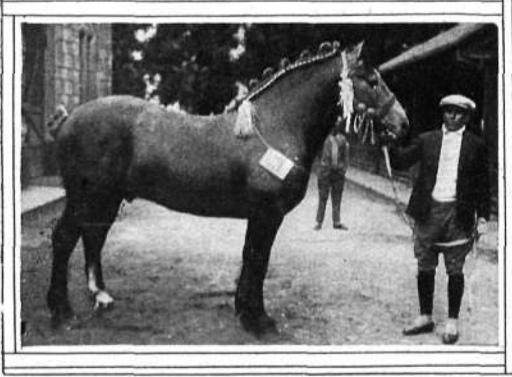
30.ª EXPOSICION GANADERA

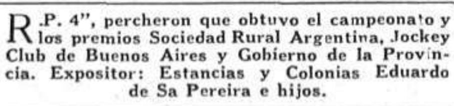


Durante la venta del campeon Shorthorn, que, no obstante su excelencia en línea y carnes, fué adquirido en 8.000 pesos, por un ganadero santafecino.



En la pista de la Sociedad Rural desfilan los ejemplares de Shorthorn presentados en la exposición, ante las autoridades y los hacendados de Santa Fe.





R.P. 4", percheron que obtuvo el campeonato y los premios Sociedad Rural Argentina, Jockey Club de Buenos Aires y Gobierno de la Provincia. Expositor: Estancias y Colonias Eduardo de Sa Pereira e hijos.



El presidente de la Sociedad Rural de Santa Fe, señor Federico Covernton, en compañía de los jurados de todas las razas y de los industriales que cooperaron en el éxito de la 30ª Exposición Nacional de Ganadería.



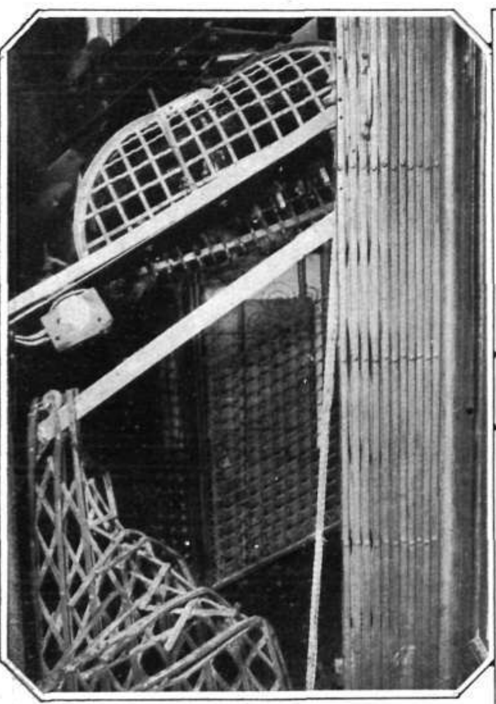
Ante el gobernador de Santa Fe, secretarios del gobierno y numerosos expositores, el señor Federico Covernton pronuncia el discurso inaugural del certamen.





A la izquierda: El doctor Agustín Gatti hablando en nombre del Poder Ejecutivo de Santa Fe.

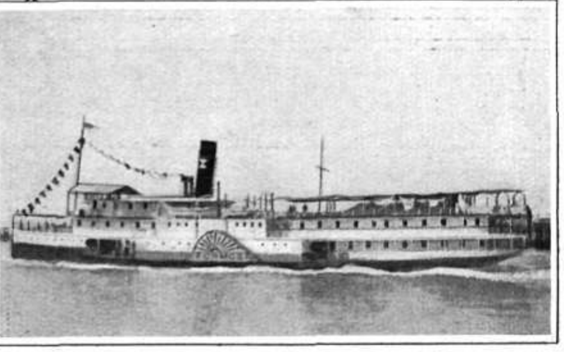
A la derecha: El delegado señor Lanusse pronunciando su discurso en nombre del ministerio de Agricultura.



Forma en que quedó el ascensor de la casa Lavalle 1344, que al desplomarse desde un tercer piso, causó heridas a cuatro personas que lo ocupaban en el momento del accidente. Dos de ellas pertenecientes a la servidumbre lo fueron de carácter grave.



Balsa automóvil del ministerio de Obras Públicas abordada por el "Formosa", quedando ambos seriamente averiados.



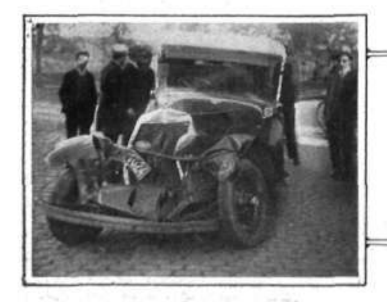
Vapor "Formosa" que en viaje de Corrientes a Rosario embistió en Barranqueras a dicha balsa debido a la neblina, causando gran pánico en el pasaje, resultando un cabo muerto y tres tripulantes heridos.



Bomberos trabajando en la extinción del siniestro ocurrido en el depósito de tejidos de la calle Corrientes 2068. Los perjuicios calcúlanse importantes.



La señora Carmen G. Falour que dió a luz cuatro niñas en C. del Uruguay, asistiéndose en perfectas condiciones en la maternidad local. Una de ellas murió.



Automóvil destruído a causa de su colisión con otro cuyo conductor fugó, si bien no hubo desgracias personales.



Coche 2284 estacionado en San Martín y Leandro N. Alem, averiado totalmente por el incendio que se desarrolló en su interior.



Agente Julio Angel Robles, asesinado a balazos por ocupantes de un auto que pretendió detener creyéndolo sospechoso.

VARIAS



Héctor Olmedo Cortés.



Raúl Castro.



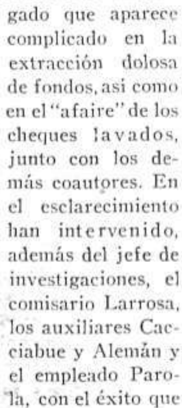
Publicamos los retratos del doctor Olmedo Cortés, secretario de un juzgado que aparece complicado en la extracción dolosa de fondos, así como en el "afaire" de los cheques lavados, junto con los demás coautores. En el esclarecimiento han intervenido, además del jefe de investigaciones, el comisario Larrosa, los auxiliares Cacciabue y Alemán y el empleado Parola, con el éxito que conocemos.



Julio C. Castro.



Manuel S. Amestoy.



Julián F. Goñi.

Antonio Casermeiro.

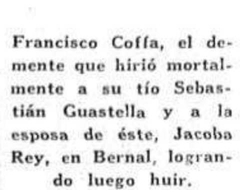


Donato Citelli.



Carlos M. Laborde.





Francisco Coffa, el demente que hirió mortalmente a su tío Sebastián Guastella y a la esposa de éste, Jacoba Rey, en Bernal, logrando luego huir.



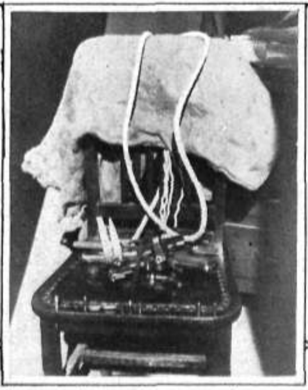




A la izquierda, la foto del matrimonio herido por el loco; a la derecha, Rosa Jiménez de Garrido, Anastasio e Indalecio Garrido, que también fueron agredidos por Coffa, salvándose milagrosamente.



Juan J. Andrade y Agustín Lagos, los ladrones que iban armados y pertrechados para delinquir.



Armas, herramientas y elementos de delito secuestradas en el interior del automóvil.



María Cipriana Acosta y Carmen Arenillas, acompañantes de aquéllos, detenidas en la comisaría.

En la parte superior, el vehículo robado por los sujetos Lagos y Andrade, que chocó casualmente con otro, obligándoles a fugar; pero al verse descubiertos por dos vigilantes la emprendieron a balazos. Eso no impidió que fueran capturados [illegible] como autores de varios asaltos acaecidos recientemente.

Un millonario que muere extraña y miserablemente en una pieza de la avenida de Mayo

El hombre que así ha dejado el escenario de la vida, es una de aquellas figuras que a ratos asoman en la crónica policial, para originar hondas reflexiones de desesperante escepticismo, como si su exclusiva misión en el mundo hubiese sido la de oscurecer con un gesto disonante todos los resplandores que animan nuestra fe y afán por luchar. Francisco Barreiro, ex ministro en la República del Paraguay, millonario y misántropo, vivía oscuramente en una habitación de uno de los hoteles de la Avenida de Mayo. Nada parecía moverlo a vincularse al mundo que palpitaba en torno suyo: ni amigos, ni parientes, ni las atracciones tan comunes en un hombre acaudalado y libre. De tarde en tarde se sabía que jugaba fuertes cantidades a las carreras, y cuando ganaba, organizaba cierto género de expansiones consistentes en comilonas, que pagaba con largeza a gentes de mar y de ribera. Fuera de ésto, vivía el resto de sus días entre papeles, andrajos, y botellas cuyo contenido bebía hasta que el misterio insondable de la muerte le ha relevado de su extraño papel en la tierra.



Francisco Barreiro, el millonario misteriosamente fallecido, en la época en que era ministro en el Paraguay.



He aquí como encontró la policía el interior de la habitación del millonario; tan espantoso y sucio era el desorden, que impresionó ingratamente a las personas presentes.



AVENTURA + AVENTURA = CASAMIENTOS

POR B. GONZALEZ ARRILI
ILUSTRACIONES DE LUIS MACAYA

Entre bromas y veras habían proyectado fugarse. La oposición paterna y materna—especialmente materna — se rompería de esa única manera. Parecían encaprichados en no querer autorizar el matrimonio. Se fugaban, y después, los mismos padres que ahora se negaban, rogarían de rodillas que fueran al registro civil y a la iglesia. Era una vieja solución que convenía poner una vez más en práctica.

Ellos se adoraban. Al menos, así se lo decían, y lo cantaban, en dúo de zarzuela, cada vez que los dejaban, y no eran muchas. Se adoraban, y la oposición familiar que hubiera podido llevarlos románticamente al suicidio, podía, asimis-

mo, conducirlos prácticamente al casamiento. El lo sabía por habérselo oído a un compañero de oficina. Ella lo tenía averiguado perfectamente en la lectura de novelas baratas. Los novios se fugaban, ocultábanse unos días, y cuando creían bien llorada la desesperación de la madre y comenzada a aplacar la indignación del padre, reaparecían, o daban noticia de su paradero. Una excusa, que podía ser más o menos violenta, más o menos cómica, y en seguida, la pacificación y el arreglo: el casamiento.

En el caso vulgar de José y Josefa no se hallaba, por de pronto, ningún obstáculo mayor. Tan fácil parecíales llevar a buen fin aquel encantador proyecto, que lo trataban entre bromas y veras. Próximo a su realización, apareció un solo inconveniente. Era éste: Josefa no salía nunca sola de su casa. O llevaba a su señora mamá — una imponente mamá — al lado, o iba en medio del padre y de la madre. Alguna vez, si era de mañana, dejábanla salir con una amiga, con Juanita, cuya juventud quinceañera infundía confianza a los padres de Josefa. Las mañanas de sol eran, para la mamá, cosa en que podía confiarse. Los "malos pensamientos" parecíale imposible que se realizaran en las mañanas temprano. Ella temía los oscureceres, las primeras horas de la noche, donde, según pensaba, se tramaban las grandes fechorías realizadas algo más tarde, después de las 10. Y de igual manera que en las horas primeras, tenía fe en los primeros años, en la inocencia de la juventud que aun no ha tenido tiempo de aprender.

José y Josefa no podían pensar más que en una escapatoria mañanera, lo que restaba un poquito de interés a la aventura, pues no sabían ellos de caso parecido que dejara de ocurrir sin la protección de la oscuridad. Acaso pensaban, también ellos, en la imposibilidad de hacer lo que tramaban cuando el sol se derramaba, flamante, por los tejados de la ciudad. Pero, aunque se resolvieran a complicar la mañana en su delito, ¿qué hacían con la Juana? ¿La dejaban por ahí, en una tienda? ¿Le daban esquinazo en una bocacalle central? Era relativamente fácil, pero peligroso, pues menos tardaría ella en alborotar la casa y el barrio entero que ellos en esconderse. Y eso no lo querían. Deseaban evitar todo escándalo sonoro, y si era posible, que no se enteraran los vecinos. ¿Qué hacer con Juana? Lo pensaban, lo repensaban. Gastaban horas enteras en ello. Carta iba, carta volvía, con ideas, con ocurrencias, descabelladas, imposibles de toda imposibilidad. Llegó un momento en que *todo el problema* era Juana, la acompañante obligada de Josefa el día de la fuga.

La penúltima vez que José y Josefa se vieron fué, naturalmente, en presencia de Juanita. En aquella ocasión se le ocurrió a Josefa una buena solución, pero como no pudo hablar en su presencia, la dejó para escribirla más tarde, y más tarde escribió a su novio, sobre poco más o menos, esto:

"Mira, mi negro, ya sé qué podemos hacer con Juanita. Me parece que será facilísimo y no sé cómo no lo has pensado tú, con las ocurrencias que tienes... Mira, mi negro... Busquémosle un *novio*... ¡pero que no sea tan buen mozo como el mío, claro!... Tú debes de conocer a algún amiguito que se atreva a entretenerla. La muchacha no es fea. Parece media zoncita, pero no te fíes de las muchachas que parecen medias zoncitas..." etc.

A José que, desde luego, no tenía nada de negro, le pareció excelente aquella idea de Josefa. ¡Lo que no discurren las mujeres enamoradas! Púsose a buscar un "candidato" entre sus amistades, y lo halló, como de encargo, en la persona de Juan, un muchacho que estaba empleado en su misma oficina, con un sueldo que apenas le alcanzaba para vestirse y comprar cigarrillos "de a treinta". Llamólo aparte, sin más, y le dijo:

—Che... Esta noche, a la salida, espérame. Tengo un "programa"...

Y a la noche, frente a dos pocillos de café, le dió algunos detalles del "programa", sin decirle la verdad más que a medias. Se trataba de dos muchachas, una de las cuales estaba ya conquistada por él. La conquista no se realizaba de una manera completa por culpa de "la otra". Era necesario una "pierna para ese póker", y había pensado en él porque era amigo a quien apreciaba mucho.

Juan, emocionadísimo y semilamiéndose, dijo que sí a todo. Posiblemente iba a ser aquella su primera aventura amorosa. Y los datos que José le daba de la muchacha que tocaríale en suerte no parecían dis-

gustarle. Mucho menos le disgustó cuando, dos días después, logró conocerla personalmente. Juanita hablaba poco, casi nada, y estaba más atenta a los pliegues de su falda y a la pintura de sus labios que a lo que le hablaran. En su trato podía parecer un poquito insulsa, pero sus pocos años y su lozanía adelantaban gusto de sal para toda una temporadita.



Mucho menos le disgustó cuando, dos días después, logró conocerla.



Entre los dos amigos todo quedó convenido, y a su vez, entre José y Josefa. Antes de la semana del día en que fué presentado Juan a la Juanita, se efectuó la fuga. Todo salió sin tropiezos. Josefa había convencido a su acompañante, poco a poco, con una habilidad digna de un premio, de la necesidad de tomar un día entero de asueto y emplearlo en un paseo a cierto pueblito cercano a la capital. Ella iría con su novio y con ella. Si formaba Juan parte de la excursión, tanto mejor. De cualquier manera, la seriedad del paseo quedaba garantizada por José y por ella misma, en su calidad de "prometidos". Había que salir temprano de casa, sin dar muchas explicaciones y con la disculpa de que, para aprovechar una liquidación de la tienda Tal, convenía concurrir de las primeras. Así lo hicieron. Las buenas mamás no podían sospechar absòlutamente nada de un par de muchachas que salen antes de las ocho de la mañana de sus casas dispuestas a poner patas arriba mostradores y estantes de una tienda que "liquida"...

Los cuatro personajes se encontraron en el Retiro. Dos de ellos emocionados; los otros dos, indiferentes.

La mañana, encantadoramente fresca, de mayo, abrióles el apetito e iniciaron la aventura famosa delante de sendas tazas de café con leche y medias lunas. A las nueve, subieron a un tren. A las nueve y cuarenta y cinco llegaron a destino. Tres horas anduvieron paseando José y Josefa, Juan y Juana, por un parque, por unos jardines, cerca del río. Almorzaron... Volvieron a pasear...



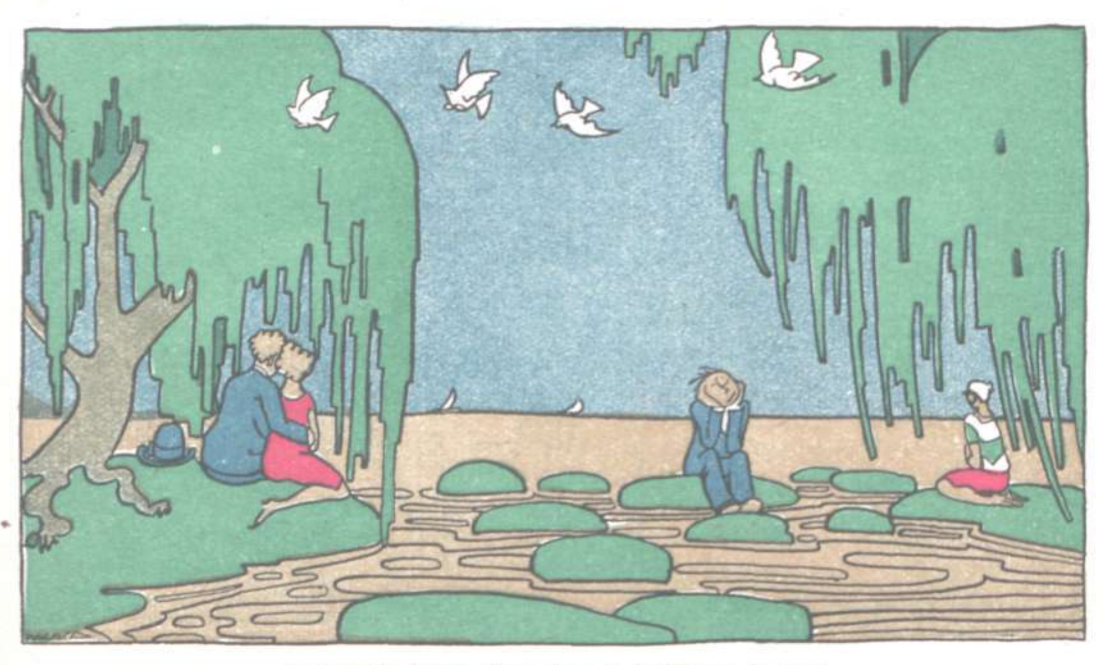
Unos días después, José y Josefa se consideraban felices y rabiaban por descubrir el lugar donde establecieran provisoriamente el "nido". Deseaban mostrar su felicidad y especialmente, hacer partícipes de ella a los "viejos", con pena ya de que estuvieran llorando cuando ellos, en realidad, no hacían otra cosa que reír.

—¡Pobre mamá! — exclamaba de pronto Josefa, interrumpiendo el acordado paso de su idilio.

José quedaba unos segundos pensativo. ¡Era verdad! ¿En qué andarían los dos padres para encontrar a la hija? Eran capaces de haber puesto en movimiento media policía, avisos en los diarios, un verdadero toletole.

—¿Por qué no les escribes? — decía él, sonriendo, creído de haber encontrado una buena solución.

—Sí, sí... — saltaba ella, pero al instante temía que vinieran a buscarla, que la



Y así eran felices. Pero Juan y Juanita no lo eran.

arrancaran de los brazos de su amado, y agregaba:

— Sí, sí, mañana, mañana les escribo.

Y así eran felices. Pero Juan y Juanita no lo eran. La aventura, para ellos, se hacía pesada, dolorosa, triste... La coquetería de la muchacha se deslustraba un poquito al lado de Juan. Ella continuaba más atenta a su "rouge" y a su único vestido — se habían fugado con lo puesto, — que a las poquísimas palabras que le dirigía su accidental compañero. A veces, al acordarse de su casa, comenzaba a suspirar. De los suspiros pasaba a las lágrimas, a la antigua, sin tener en cuenta que desteñía su linda carita de muchacha moderna. Quería volver a su casa, dar por terminado el paseo, poner punto final a la, para ella, insulsa aventura. "Ya estaba bien". Juan no deseaba otra cosa. Habíase quedado sin un solo peso de los pocos que tenía al abandonar la ciudad, y se obsesionaba con la acertadísima idea de que perdería su empleo por faltar a la oficina "sin aviso". Cada día, al encontrarse con José y Josefa felices, Juan y Juana aburridos les comunicaban sus ardientes deseos de regresar. Les contestaban:

— Mañana, mañana nos vamos para allá...

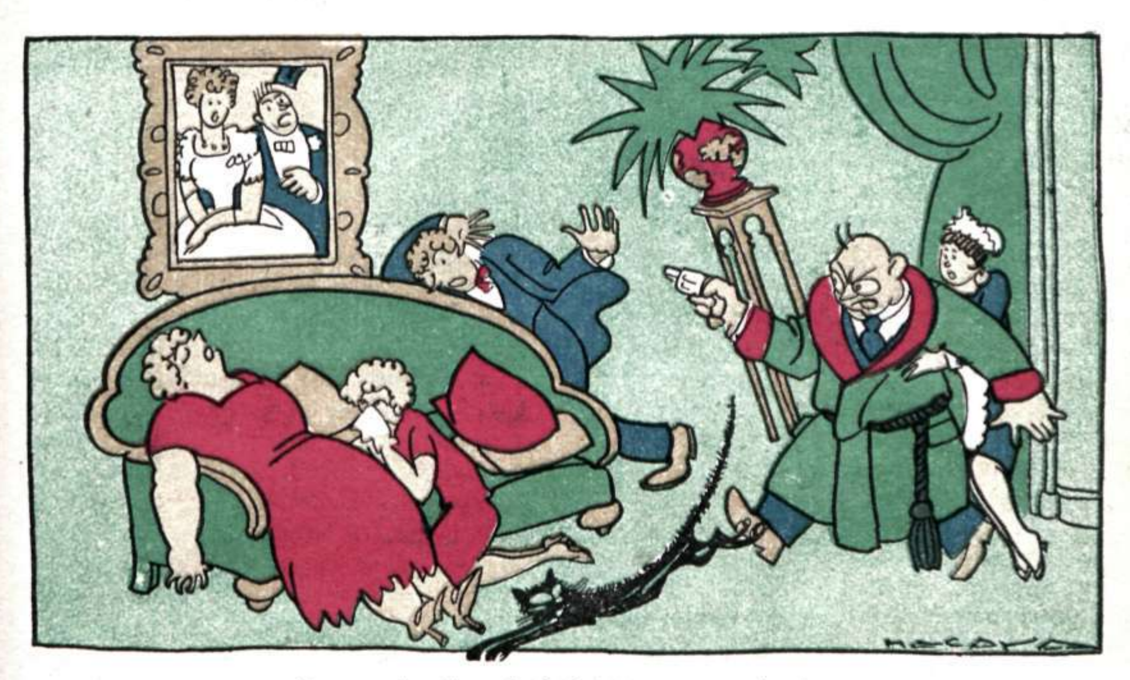
Y se quedaban riendo entre ellos:

— ¡Pero qué zonzos!...

Cuando José quiso, volvieron a la ciudad. Regresaron todos juntos, pues el autor responsable de la doble aventura pagó los gastos y el viaje en tren.

Josefa reía, feliz. Juanita arrugaba su entrecejo, triste. José sonreía de vez en cuando. Juan, cada cinco minutos, pedía un cigarrillo con gestos, sin hablar.

Regresaron al oscurecer. Se habían marchado una mañana de sol. Volvían al comenzar una noche sin luna, fría... En lo de Josefa no ocurrieron las cosas con la sencillez calculada. Se presentaron los dos aventureros, después de llevar a Juanita, en coche, hasta la puerta de su casa, ensayando sonrisas de salutación. La madre de Josefa se desmayó al abrazar a su hija que consideraba perdida, y entre corridas a la botica de la esquina, olor a éter y a vinagre aromático, el padre tuvo el mal gusto de hacer una escena. Decía palabrotas con toda su voz, y enseñaba un revólver. A José le desagradaba mucho aquel barullo y lo inquietaba un poco el revólver. No le habían agradado jamás las armas de fuego. Púsose detrás del grupo escultórico que formaban la madre y la hija, la una echada en el sofá, la otra arrodillada a sus pies, llorando y dándole a oler un frasquito. Para ver de aplacar la furia paterna, comenzó a prometer ir al otro día de mañana



Para ver de aplacar la furia paterna, comenzó a prometer ir al otro día de mañana al registro civil.

al registro civil. A la centésima vez el hombre guardó su revólver, pero continuó largo rato más vociferando. Estuvo así, por lo menos, hasta que su consorte creyó prudente incorporarse del sofá asegurando que tenía el corazón destrozado y aquel disgusto iba a conducirla al cementerio.

En lo de Juanita no hubo desmayos, pero menudearon las bofetadas, los puñetazos y los tirones de mechas. Cierto es que el padre no usaba revólver y que apenas sabía decir malas palabras en el idioma nacional, pero era muy bruto. Parecía mentira que fuera el padre de una muchacha tan delicada y fina. En cuanto la vió entrar, sin escucharle palabra, sin permitirle representar ni la primera parte del primer acto que se traía preparado, comenzó a darle golpes. Era una furia. La madre debió intervenir enérgicamente para salvarla de aquel ataque que parecía crecer por segundos. En su vida pudo sospechar la pobre Juanita que una aventura de ocho días, tan vulgar en el cinematógrafo, daría una cosecha tan extraordinaria de golpes de puño y de pie. Pero era cierto que su padre no tenía ganada de balde su universal reputación de hombre muy bruto.

Juan, menos decidido que José, no hizo su presentación conjuntamente con Juana. Se marchó a su casa, casi contento, creído de que aquella fácil primera aventura de su vida había dado fin. Ahora lo importante, para él, era arreglar el asunto de su ausencia, sin aviso, a la oficina, encontrar la gran mentira salvadora, el médico amigo que le buscara una excelente enfermedad y que le diera un eficaz certificado... Por lo pronto, aquella noche durmió santamente, y a la otra mañana, antes de levantarse, se vió frente a Juanita, frente a José y... frente al padre de Juanita. El hombre no había descansado hasta dar con el paradero del acompañante de su hija durante la semana que faltó de su casa. Cuando lo tuvo delante le pareció mentira que aquel insignificante mequetrefe que apenas abultaba bajo colchas y frazadas tuviera que ser su yerno, y preguntó enérgicamente a su hija:

—¿Es éste?

Ella movió afirmativamente su cabeza enmelenada. Entonces el "viejo" se sintió con unos deseos incontenibles de reanudar, por series, su ya famosa producción de puñetazos y bofetadas. Pero lo contuvieron a tiempo. Es decir, no tan a tiempo, pues alcanzó a darle un puñetazo en medio del cráneo, pálida muestra de lo que "aquello" podía llegar a ser en mitad de las narices. Juan pudo desarmarlo — obligarlo a que abriera las manos y se olvidara de sus puños,—prometiendo una cosa en que jamás habíasele ocurrido pensar: casarse con Juanita. Con esa promesa, repetida tres veces, el hombre

se retiró... Se retiró de su dormitorio pero se quedó en el patio, esperando que se levantara y vistiera. En cuanto lo vió vestido, consultó su enorme y exacto reloj de níquel:

—Las diez... — dijo con voz de bajo profundo, y añadió luego: — ¡Vamos!

—¿Adónde? — inquirió tímidamente Juan.

El hombrón quiso fulminarlo de una mirada y comenzó a cerrar los dedos de una mano. José intervino y explicó. Juan quiso protestar, agarrarse a una tabla, manoteando:

—¡Cómo! ¿Al registro?... ¡Pero si yo no estoy preparado!...

—¡Andando! — volvió a ordenar el padre de la muchacha, otra vez con su reloj en la mano.

Juanita dejaba correr un hilo de lágrimas por su amoratada cara sin pintar. Los golpes de la noche anterior la tenían cambiada. Parecía otra. Juan la contempló en silencio, medio minuto. Miró de reojo al padre y echó a andar. ¿Qué iba a hacer?

Media hora más tarde, Juan y Juana formaban un matrimonio.

Un matrimonio que comenzó triste y pobre. Se refugiaron en una pieza, casi sin muebles, con un calentador como cocina. Arrimaron trastos de una y otra casa: una cama, una mesa, tres sillas, un botinero forrado en cretona. Y con piezas sueltas tuvieron juego de platos, cubiertos y batería de cocina... Pasado el susto, cuando volvieron a respirar por su cuenta, cuando Juan quedó seguro de que en la oficina lo perdonaban, enterados de la verdad después de reírse de la mentira de la enfermedad y del complaciente certificado médico, comenzaron a darse cuenta de una cosa terrible: no se querían, seguramente no iban a quererse nunca. Resultaban dos desconocidos obligados a convivir en la misma habitación y a malcomer sobre la misma mesita.

A la semana, Juanita no quería que Juan la mirara. El traía de la calle la comida, pues ella aseguró que no sabía cocinar. Traía pan, fiambres, queso, dulce de membrillo. A veces, para variar, un poco de fruta, una lata de sardinas, media docena de bizcochos. Comía él solo. Después ella, de lo que le dejara. Todo les empachaba. Parecía que unas lágrimas, que se marchaban con el bocado, agriaban el estómago. Y con la agriedad aquella nacían unos deseos grandes de pelear, discutir, por cualquier pequeñez. Después maldecían el nombre de José y de Josefa. Ya habían agotado el vocabulario y aun no encontraban el calificativo adecuado para aquellos autores de su casamiento.

A los quince días él aventuró, fingiendo tranquilidad, la callejera idea de abandonar las indigestas cosas que adquirían en el almacén, reemplazándolas por un plato de sopa y una fuentecita de puchero. Juanita no se dió por enterada. El continuó desenvolviendo su idea complaciéndose en un elogio entusiasta de las sopas que conocía, desde la suave y pálida de fideos finos hasta la multicolor y suculenta que comúnmente se llamaba potaje, aunque existieran por ahí quienes quisieran disfrazarla bajo apelativos ridículos en idiomas extranjeros. Juanita languidecía oyendo aquellas descripciones, pero no dijo una palabra. Se le llenaba la boca de saliva recordando las siempre despreciadas sopas que acostumbraba a hacer su madre y hubiera dado, en aquel momento, lo que no tenía por un plato de ella, pero tragó la saliva y calló. Juan, agotado el tema sopero, arremetió con los pucheros que se cocían a fuego lento en su imaginación de hombre ahito de fiambres, sardinas y quesos. Habló de "tiras de pecho", de "cogotes" y de "ahujas", de papas grandes y arenosas, de chauchas y garbanzos, de pedazos de zapallo dulce, de morcillas y chori-



Continuaban buscando ocasiones pequeñas para discutir largamente, insultarse...

zos. Juanita continuaba languideciendo, segregando jugo gástrico, y estalló, colérica:

—Cuando usted quiera todo eso, lo pide al hotel, ¿sabe?, o lo hace... Yo no soy cocinera...

—¡Pero, Juana, por Dios!...

—¡Lo dicho!...

—...¿Qué te cuesta hacerlo, en lugar de estar toda la mañana mano sobre mano?...

—¡Nada! Pero yo no soy su cocinera...

—Es que...

—El señor (y recalcó sílaba por sílaba la palabra) puede tomar una sirvienta para que le haga sus gustos...

Al mes no podían mirarse sin que les brotara el odio en los ojos. Continuaban haciendo la misma vida absurdamente pobre, triste y agria. Continuaban comiendo cosas fiambres. Continuaban buscando ocasiones pequeñas para discutir largamente, insultarse sin medida, amenazarse uno a otro sin reparar en lo que se prometían. La madre de ella apareció por aquellos días con las manos llenas de perdones y de paquetes. Le trajo un abrazo y muchos besos junto con un poco de ropa y algunas golosinas. Juana, agradecida, mientras comía, enteró a su madre de los pormenores de su existencia en aquella pieza, de lo odioso que se le había hecho su marido, y de los deseos que tenía de que sus padres la perdonaran para poder volver a ocupar su habitación de soltera en "su" casa.



—¿Por qué no me perdona papá y me deja volver a casa?

La madre, escuchándola, abría descomunalmente la boca semidespoblada de huesos.

—¡Pero, Juana! ¿Por qué te escapaste con él, si no lo querías?

Juanita contó, por primera vez, la verdad, toda la verdad. Al conocerla, su madre perdió el cincuenta por ciento de su energía de mujer a la antigua, y sintió sus ojos humedecidos.

—¡Pobre hija mía!

—¿Por qué no me perdona papá y me deja volver a casa?... — insistía ella.

—Pero, muchacha, ¿y tu marido? ¿No ves que eres una mujer casada?

Juana daba pataditas de desesperación. Ella no tenía marido, ella no estaba casada, ella quería volver a ser soltera y vivir en su casa. La madre, enternecida, se puso a llorar. La hija, comiendo un bizcocho, le acompañó. Las dos lloraron largamente. Cuando les pareció oportuno, hicieron una tregua, volvieron a comer y reanudaron su conversación "sobre aquel asunto sin remedio".

—Tienes que resignarte — decíale la buena vieja, — pues no hay otra cosa que hacer. Eres una muchacha decente, te has casado como Dios manda, tienes a tu marido...

—No, mamá, no digas eso... — saltaba Juanita. — No me he casado... Me casó papá a la fuerza, sin oírme, con un tipo que no conocía, que apenas sabía cómo se llamaba, con un tipo que no me gusta, que no quiero, que odio... con un tipo que es un sucio, que es un...

Comenzaban a salir de aquella boquita palabras desmedidamente grandes.

—Cállate... Cállate... Lo quieras o no, es tu marido. Tienes que vivir con él... acostumbrarte... comenzar a quererlo...

—¡No, mamá! ¡No, no y no!...

—¡Sí, hija, no te sulfures!... A todo se acostumbra una...

—No, no y no... No quiero acostumbrarme... No quiero quererlo...

—No seas caprichosa...

—¡Sí, sí y sí!...

—Esto ya no tiene remedio....



... y a la otra mañana, antes de levantarse, se vió frente a...

—¡Sí, sí, sí...!

—Te amargarás la vida inútilmente. Hay que resignarse... Hay que...

—No me digas más eso, mamá, y déjame volver a casa, a mi piecita, a vivir contigo...

—¡Pero criatura!

Volvían a llorar. La madre se fué a su casa llorando. ¡Era una pena...!

A los dos meses Juan le pegó unos moquetes a Juana y ella lo arañó en la cara. Continuaban siendo dos desconocidos que compartían una misma miseria. Lo poco que ganaba Juan no alcanzaba, después de pagar el alquiler de la pieza, ni para comer indecentemente. Se agriaban. Enloquecían. Algunos días sentían, los dos al mismo tiempo, ganas de matarse. Ella pensaba darle veneno. El buscaba ocasión de ahorrar unos pesos para adquirir un puñal, o mejor, un revólver con el cual mataría a José y a Josefa antes que a Juana. Pero ella, que era una muchacha moderna, que no sabía cocinar, pero sí sabía perfectamente pintarse y pulirse las uñas, comprendió que tales epílogos no se usan ya ni en las novelas. Sin pensarlo muchas veces, resolvió el problema. El día en que se cumplían, precisamente, los tres meses de la doble aventura, se mandó mudar...



DIBUJOS DE MACAYA

B. Gonzalez Arrili

Con pocos centavos se salvan muchos pesos



Sabido es que del aceite que se emplea en la preparación de una comida depende de que ésta alcance el grado de perfecta. El aceite entra en la composición de la comida en la relación de unos pocos centavos a muchos pesos que representan los alimentos. Economizando sobre los centavos empleados en aceite es exponerse a echar a perder los muchos pesos que cuestan los alimentos y hacer pagar al estómago las consecuencias.

Solamente empleando Aceite-Bau que es una calidad tradicional, la más alta, se tiene la seguridad de que la comida sea excelente.

Por eso el Aceite-Bau es el indicado siempre que se trate de realzar la calidad de una comida.

BAU

CALIDAD TRADICIONAL

MONDONGO A LA MILANESA. — 1 kilo de mondongo cocido, bien limpio, blanco, liso, tierno; corte en cuadritos del tamaño de bifes; cocine con caldo y agua, bien sazonado. Estando blando, escurra, deje enfriar, sazone con diente de ajo picado, un poquito de moscada y pimienta; jugo de limón, perejil picado, un poco de aceite "Bau". Pase en huevos batidos, después por pan y queso rallado; haga freír en aceite "Bau", con un diente de ajo, y caliente, déle la vuelta. Retire esos 3 ó 4 y ponga otros a freír. Sirva con una salsita de tomates y limón aparte, papas fritas en aceite "Bau".

FREIXAS Y Cía B. MITRE 1411
BUENOS AIRES

Hechos casi anónimos

En el popular barrio latino, de Paris, se celebró en cierta ocasión una boda de conveniencia por una causa muy curiosa. La novia tenía en dicho barrio una casa de huéspedes, entre los cuales figuraba un joven tan poeta como pobre, que llevaba nada menos que once años sin pagar un céntimo a cuenta del pupilaje. La patrona llegó a perder la paciencia y la esperanza de cobrar y conminó al huésped moroso a desalojar la habitación. Entonces el poeta tuvo una idea luminosa: la de ofrecer su mano a la paciente patrona a cambio de la cancelación del débito. La mujer aceptó de muy buen grado la proposición, y a los pocos dias se verificaba una boda y se saldaba una cuenta atrasada.

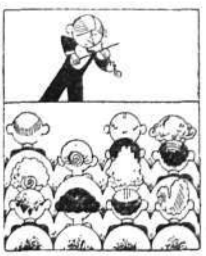
*

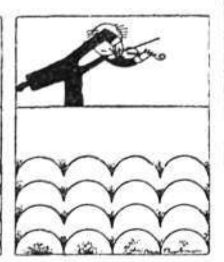
Se ha descubierto el libro de cuentas del rey Jorge I de Inglaterra.

Este monarca era muy económico. Media y tasaba ración por ración todo lo que daba a sus criados y constantemente se le veia recogiendo los cabos de las velas del palacio.

Federico II el Grande era muy tacaño, y en cuanto al emperador Guillermo I, de todas las cartas que recibia cortaba las hojas en blanco y en ellas escribia su correspondencia, que no era, por cierto, reducida.

UN BUEN "SOLISTA".

(De *El Sol*, Madrid).



Sarampion



Con fricciones de **UNTISAL**, baja la Fiebre y se calma la "Picazón"



Las fricciones de UNTISAL en los brazos, pecho y espalda, tienen la triple ventaja de bajar la fiebre, ablandar el catarro y apurar la descamación.

A todo lo cual se agrega que, debido a la desinfección que el UNTISAL hace donde se aplica, el peligro de contagio es menor.



UNTISAL es el gran protector de Bronquios y Pulmones

FRASCO MEDIANO $1.80

FRASCO GRANDE $6.—

Biografías rápidas

El general de Beville

Dependiente del ducado de Normandia existia, en el siglo IX, una baronia, dominio de la casa Yvelin de Beville. Se encuentran los nombres en los archivos de la Torre de Londres, en la lista famosa de los orgullosos combatientes de la batalla de Astings, el año 1066, entre los de los caballeros que acompañaron al duque Guillermo al país de los ingleses, decididos a conquistarlo, al grito de "¡Diex Aie! ¡Diex Aie!"...

Es de esa tan vieja casa de donde provino el general de Beville, que fué uno de los que dió el golpe de estado de diciembre de 1851, preparando la ejecución con un notable talento.

El general de división, barón Yvelin de Beville, de quien se ha hablado mucho en las obras publicadas sobre o a propósito de Napoleón III, nació en Rouen el 24 de mayo de 1806. Era hermano menor del barón Amable Yvelin de Beville, subteniente de dragones en el sitio de Zaragoza, y del coronel del magnifico regimiento de lanceros de la Guardia imperial, más tarde general de brigada Carlos de Beville.

Gran oficial de la Legión de Honor, conde del Imperio, Gran Cruz de varias órdenes, el general fué hecho Caballero de la Orden del Baño, por la reina Victoria. Ayudante de campo de Napoleón III, jefe del gabinete topográfico de su majestad, alcalde del Palacio de las Tullerias, fué elegido, cuando dejó el ejército, consejero del Departamento del Sena y del Marne.

El hombre habia sido alumno de la Real Escuela de la Flecha en *1818*. *Había* entrado a los diez y siete años a la Escuela Politécnica en 1823. Admitido en 1825 como uno de los primeros de la promoción, en el arma de ingenieria, pasó como alférez a la Escuela de Aplicación de Metz, y salió con el número dos para el primer regimiento de su arma.

Llegó brillantemente al grado de teniente coronel de Estado Mayor en 1849, y fué adjunto del principe Luis Napoleón.

El principe se dió cuenta de los méritos y capacidades de Beville. La simpatia mutua aumentó y formóse una amistad más estrecha dia a dia.



— ¿Qué? ¿Va usted a pescar?
— Sí, señor.
— Pues lleve usted esta latita de anchoas, no vaya usted a hacer el ridículo.

(De *Buen Humor*, Madrid).

TOME SENEGUIN

— ¡Toma Seneguina, y déjate de toser!...



Forhan's — *para las encías*

No es sólo una pasta de dientes; impide y combate la piorrea.

SB

FORHAN'S Co.
Colodrero 2374, Bs. Aires.

Sírvase enviarme una muestra de la pasta Forhan's. Incluyo 5 cts. para el franqueo ó 20 cts. para el certificado.

Nombre. . . . .

Calle. . . . .

Localidad. . . . . F. C. . . . . C. 2.

La mujer y la Casa

P o r I V O N N E

Otros modelos de señaladores



La lectura interrumpida, el libro dejado sobre el sofá o sobre la mesita en el momento de salir... La loable costumbre de leer será reanudada al regreso al hogar, libre ya de los grandes o de los pequeños deberes que nos obligaron a dejarla por algunas horas. Y la novela o el libro instructivo que nos hace meditar volverá a leerse en el recogimiento de nuestra habitación silenciosa. Para señalar la página que dejamos, se confeccionan en estos tiempos unos graciosos señaladores, modelos elegidos con gusto y que muestran cómo las más pequeñas cosas pueden presentarse de un modo artístico.

A menudo una cinta, un trocito de cuero repujado, sirven como señaladores, pero también en estas cositas pueden aliarse un poco de originalidad y dar una nota nueva de color y de forma.

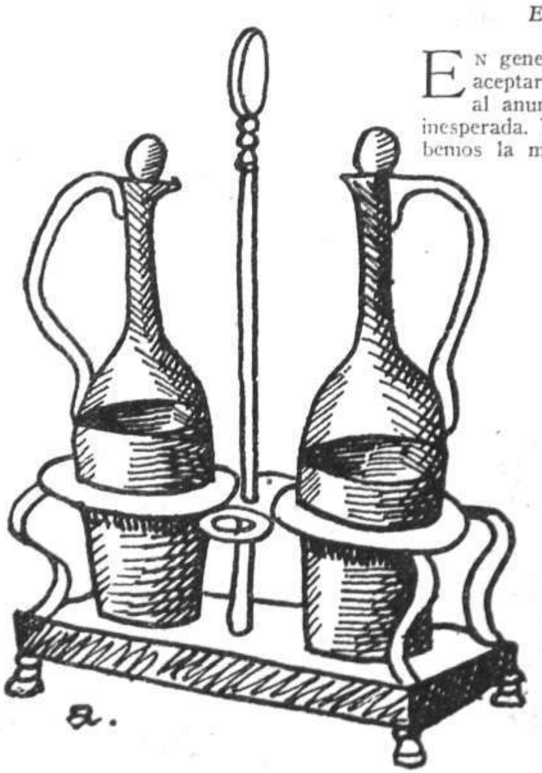


Innovaciones culinarias

Ensalada de crisantemos

En general, en asuntos de cocina, se es más bien rebelde a aceptar las innovaciones y muchas personas se inquietan al anuncio de una combinación que parece completamente inesperada. Y a esta pereza del paladar y de la imaginación debemos la monotonía de algunos menús que aparecen un poco en todas las comidas con una constancia digna de mejor propósito. Se trata de dar un poco de originalidad a las armonías demasiado conocidas de nuestra cocina, de hacer por ella lo que la "jazz band" ha hecho para las orquestas. Un poco de "ginger", en fin, un poco de cubismo; y que el "cordon bleu" tome también de a poco todos los colores del arco iris.

Seamos valientes y empecemos. Presento a mis lectoras, sin comentarios, la nueva ciencia culinaria revelada por Paúl Reboux, y he aquí que aparece fresca, fragante y nueva una ensalada de crisantemos. Deshojados una decena de crisantemos de los colores que cada señora prefiera, se lavan con mucho cuidado y luego se pasan a un agua ligeramente ecidulada y salada; se escurren y se secan bien con un paño. Después se mezclan a una ensalada compuesta de papas, coliflor, cangrejos o langostas de mar, algunas alcaparras y una pizca de azafrán.



Ivonne

AYUDE A SUS NIÑOS

a adquirir el hábito saludable de limpiarse los dientes!..



DEMUESTRELES cuán agradable es cepillarse la dentadura... con Colgate. Enséñeles que el cepillo de dientes es uno de sus mejores amigos... Hágalos conocer el encanto de una dentadura bien limpia... boca fresca y aliento suave y perfumado.

Las madres saben que Colgate posee el sabor que tanto agrada a las criaturas. No es de extrañar que a los niños les encante también limpiarse los dientes con esta deliciosa pasta dentífrica... ¡es tan agradable!

Colgate limpia desarrollando una acción higiénica... su espuma deslumbrante y rica en burbujas se extiende por dientes y encías, invadiendo los diminutos intersticios donde se acumulan las partículas de alimentos y a donde los dentífricos comunes no pueden alcanzar. Purifica y refresca la boca toda... pule y esmalta los dientes.

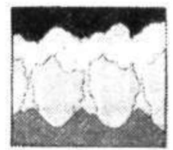
¡IMPORTANTE! — Colgate no contiene ingredientes ni medicamentos que puedan trastornar la digestión ni los intestinos. Como muchas madres apreciarán, éste es factor de importancia primordial para los niños.

Más dentistas del mundo recomiendan Colgate que cualquier otro dentífrico... guíese por su consejo profesional, basado en veintiséis años de experiencia con este dentífrico maravilloso.

Note cómo Colgate limpia donde el cepillo no alcanza a limpiar.



Diagrama de los intersticios de los dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta no penetran donde comienzan generalmente las caries



Este diagrama demuestra como la espuma del Dentífrico Colgate, con "tensión superficial" baja penetra en los intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar

ECONOMICO

El tubo de Colgate que se vende a $ 1.20 contiene más pasta dentífrica que cualquier otra marca conocida del mismo precio. Colgate se fabrica también en polvo para quienes lo prefieran así: Pida el Polvo Dentífrico Colgate.



Colgate - Palmolive - Peet Ltda
Sgo. del Estero 1997 – Bs. As

Sírvanse enviarme muestra gratis de dentífrico Colgate. Acompaño 5 centavos para franqueo.

Nombre ....

Dirección .... C.C

CREMA DENTIFRICA COLGATE

Una visita a la ciudad de las uvas de oro

Thomery se llama esa ciudad. Es una modesta comuna del departamento del Sena y Marne, situada a sólo sesenta y cuatro kilómetros de París. Pero Thomery es el mayor centro de producción de uvas de mesa. La cepa cultivada es la *chasselas* dorada de Fontainebleu, con exclusión de toda otra variedad.

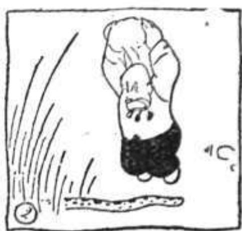
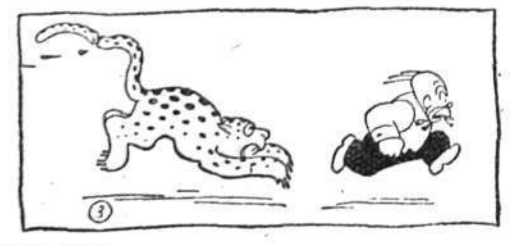
Su cultura se hace en jardines que comprenden una serie de paredes paralelas de dos y medio a tres metros de altura, contra las cuales se apoyan con ayuda de alambres las viñas de formas diversas, según la naturaleza del terreno. La exposición más favorable es el sur o el levante. La extensión de esas paredes en la comuna es de unos trescientos cincuenta kilómetros...

Se cultiva igualmente el *chasselas* en alambrados que alcanzan a mil kilómetros. El suelo está principalmente compuesto de arena de Fontainebleu; el subsuelo es calcáreo.

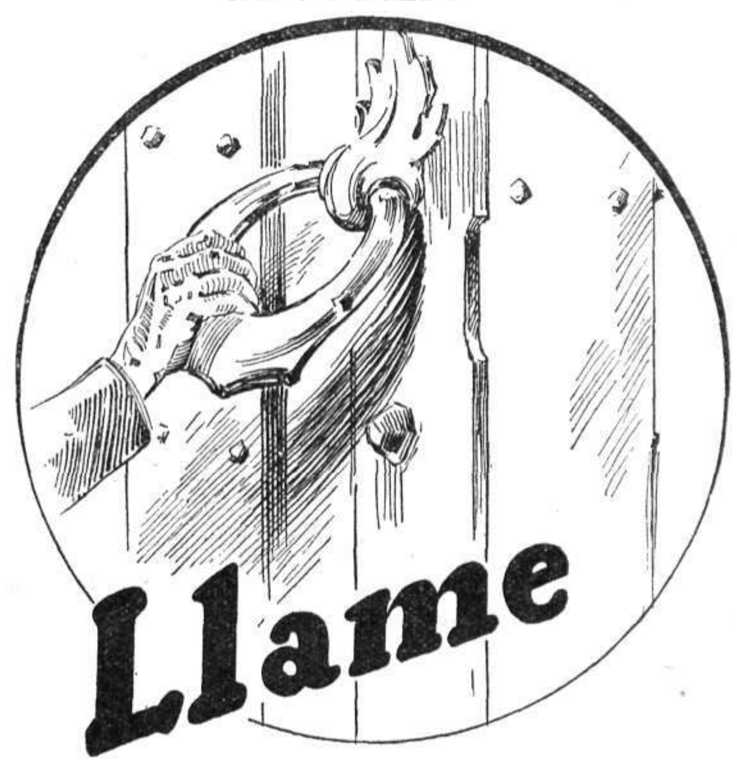
La cultura muy especial de esta cepa, para la obtención de las bellas uvas de oro, las que se encuentran en algunos comercios de lujo, muy bien conservadas, es muy delicada. Los gastos de mano de obra son crecidos, dados los numerosos trabajos de cuidado de la viña durante toda la duración de la vegetación y los cuidados de que se rodean los racimos, desde la flor hasta que se llevan a las fruterías. ¡Es algo como las joyas! Pero en este tiempo, los productores se quejan de la penuria de mano de obra, lo que ha causado la merma sensible de la producción.

Los terrenos que mejor convienen a esta cultura son los suelos permeables. Si se tiene un terreno un poco compacto, se recomienda al momento de la preparación del suelo, efectuar una cavada bastante profunda.

Para la plantación se hace una trinchera tan grande como sea posible, pero teniendo al menos setenta y cinco centímetros de profundidad por ochenta de anchura. El fondo de la trinchera estará provista de buen estiércol de caballo.

El hombre poco previsor.



donde es necesario llamar...

Cuando su salud flaquea y la debilidad y decaimiento lo postran inhabilitandolo para cualquier trabajo, cuando la anemia quiera invadir su organismo por falta de apetito, busque su salud donde la han encontrado millares de enfermos y convalecientes, recurra al

Fibrol

Tonifica y Nutre

que es el reconstituyente que hace completa la asimilación de los alimentos.



$ 3.50 el Frasco En las Farmacias

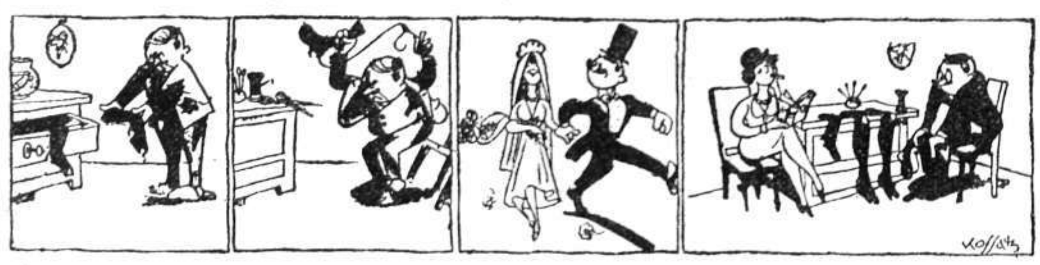
FUCUS

Delirio perlífero

Grande es el afán contemporáneo por la perla, sea en los más variados aspectos imitativos de que es capaz la humana industria. Los fabricantes siguen dos procedimientos distintos: uno consiste en introducir en burbujas de vidrio una mezcla de substancias a propósito para dar al conjunto el brillo especial de la verdadera perla; en el otro, por el contrario, se recubre con la composición nacarada un núcleo de las dimensiones y aspectos deseados. A cada uno de estos métodos corresponden productos diferentes, con sus ventajas y sus inconvenientes, aunque el primero da generalmente mejores resultados. Pero cualquiera que sea el procedimiento, empléase la "esencia de Oriente" para dar los reflejos de la perla natural a los glóbulos fabricados. Esta substancia se obtiene tratando con amoniaco las escamas de ciertos peces, entre ellos el alburno, y dejando reposar esta mezcla durante muchos años, lo que da un depósito sumamente brillante.

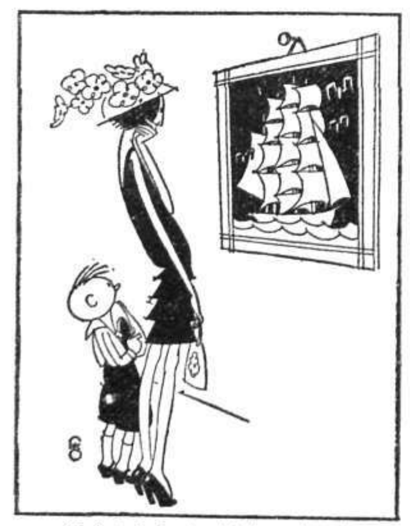
Las perlas llamadas "irrompibles", se hacen cubriendo con esta substancia un cuerpo duro constituido por un esmalte de plomo, conocido bajo el nombre de ópalo, o por una bolita de nácar. Gracias a este núcleo, muy sólido, estas perlas pueden sufrir sin peligro choques violentos. Además, las perlas irrompibles pesan más que las de vidrio hueco; si el interior es de nácar, su densidad se acerca sensiblemente a la de las verdaderas perlas; el esmalte les da un peso un poco excesivo.

EL HOMBRE QUE SE CASO PARA QUE LE ZURCIERAN LOS CALCETINES



(De *Der Wahre Jakoi*, Berlín).

LA SEMANA



— ¡Qué trabajo tendrá la pobre lavandera con tanta sábana!
(De *Life*, Nueva York).



Una víctima del tráfico.
(De *Punch*, Londres).



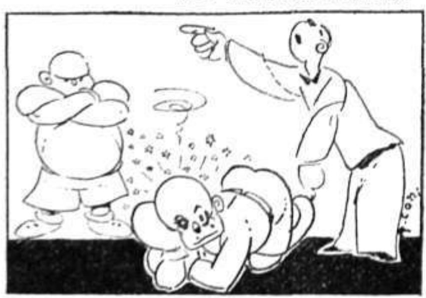
— El hogar del hombre alegre y confiado.
(De *Life*, Nueva York).



El poeta. — Tenga calma. Le leeré este poema sobre la resignación.
(De *Life*, Nueva York).



— ¿Ha caído mucha nieve en su campo este año?
— Mucha, pero en el de mi vecino ha caído más.
— ¿Y cómo puede ser eso?
— Porque su campo es mayor.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



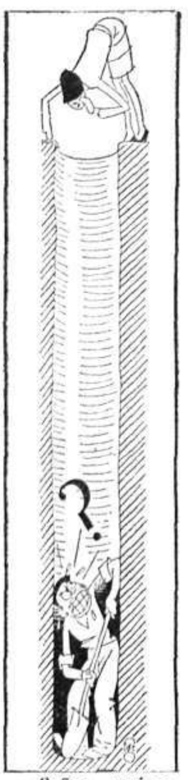
— ¿Quién le enseñó a pelear de esa manera?
— ¡Mi señora!
(De *Journal Amusant*, París).



— Lo que se vería si cada uno saliera a la calle vestido a la usanza de sus héroes favoritos.
(De *Judge*, Nueva York).



El conductor del auto. — La culpa sólo ha sido de usted.
El atropellado. — Eso no lo podrá usted probar.
El conductor. — Sí que puedo. ¿Quiere usted que lo hagamos otra vez?
(De *London Opinion*, Londres).



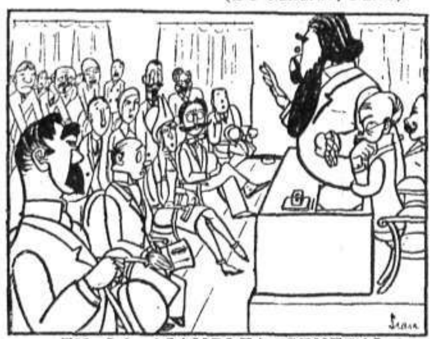
—Señor, ¿quiere subirme una moneda de cinco centavos que se me cayó?
(De *Life*, N. York)



INCREIBLE

El juez. — Parece que usted no ha hecho ningún esfuerzo en su vida del cual esté usted orgulloso.

El acusado. — Sí, señor; cuando era niño gané un premio de belleza en un concurso...
(De *Cándide*, París).



EN LA ASAMBLEA GENERAL

El presidente. — Señoras y señores: les agradeceré tengan la bondad de aguardar un momento, porque el señor secretario ha perdido la "memoria" y no se acuerda dónde la ha puesto.
(De *Buen Humor*, Madrid).



—El que él te pegase no es una razón. Recuerda que el Evangelio dice que si te dan una bofetada en una mejilla, presentes la otra.

—Ya lo sé, mamá. Pero me dió en la nariz, y como no tengo más que una...
(De *Gutiérrez*, Madrid).

La víctima. — ¿Qué están haciendo ahí parados?
Uno del público. — Esperando que se hunda.
(De *The Humorist*, Londres).



—¡Ah! ¿Conque usted era músico? Y ¿qué instrumento tocaba?
—El fonógrafo... (De *The Humorist*, Londres).



—¿A pedir la mano de mi hija? Pues ha perdido usted el tiempo.
—No. De paso venía a dejar un encargo en el piso de arriba. No se ha perdido nada.
(De *Passing Show*, Londres)

Evolución de los ojos y las arterias

En el museo de Estocolmo hay una colección muy interesante de ojos tomados de seres humanos en diferentes edades. Están cortados a través, de modo que presentan el ojo interno y el externo. Examinando estas muestras es fácil observar que el ojo del niño pequeño es tan transparente como el agua; el del jovencito es un poco menos; en el hombre de treinta años, el ojo empieza a ser ligeramente opaco; en el de cincuenta o sesenta años la opacidad es muy marcada; y en el hombre de setenta u ochenta años, el ojo carece completamente de brillo y expresión. Este desarrollo gradual de opacidad se debe al aumento del tejido fibroso y al depósito en el ojo de materiales ya gastados.

La degeneración del ojo es sólo un ejemplo del cambio que tiene lugar en todo el cuerpo; la misma pérdida de transparencia se encuentra en los músculos, los huesos, las glándulas y el cerebro. En la primera vida, la arteria pulmonar es mayor que la aorta, lo que facilita la circulación de la sangre y asegura una aireación y una purificación perfectas de la sangre. Con el progreso de la edad, la arteria disminuye de volumen y se hace menor que la aorta, de donde resulta que la sangre está menos oxigenada que en la juventud, y los tejidos menos altamente vitalizados.



ATAJANDOSE A TIEMPO
—Le he pedido una libra a Wilson y me la ha negado. ¿Crees tú que habrá otro ser más avaro que Wilson?
—Sí.
(De "*Passing Show*", Londres).

Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría: ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante 3 semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Moreno 1027, Bs. Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.



Yacimientos de helio mundiales

El helio existe en estado casi puro a una altura de 80 a 100 kilómetros, y también en el interior de la Tierra, encerrado en unas bolsas o mezclado a otros gases, al petróleo o a ciertos minerales. Hasta ahora no se han encontrado yacimientos explotables más que en los Estados Unidos y el Canadá. En 1928, los señores Paneh y Peters descubrieron en Ahlen (Westfalia) unos manantiales de helio al 19 por ciento. Una arena especial ha producido en Alemania cerca de 500 metros cúbicos de helio por 500 toneladas de arena.

En los Estados Unidos se obtuvo el helio en 1928 quemando una especie de gases naturales que contienen un uno por ciento. Hizo falta un año para fabricar las cantidades de helio necesarias a los dos dirigibles. Su precio era, aproximadamente, de 35 pesos el metro cúbico, y lo necesario para un dirigible se puede valuar en 2.000.000 de pesos; hoy su precio se ha reducido a 4 pesos el metro cúbico.

En 1929, una nueva región que contenía helio ha sido puesta en explotación en Amarillo (Texas), en donde se ha construído una gran instalación. Hasta el mes de julio de 1929, 18.000 metros cúbicos de helio fueron extraídos. Lo necesario para el dirigible "Z. R. S. 4", actualmente en construcción en los Estados Unidos, costará alrededor de 4.000.000 de pesos. Se espera, sin embargo, que antes de que esté terminado el dirigible, el precio del helio habrá descendido.

En las nuevas instalaciones de captación de helio los gases no son quemados, sino licuados, extrayendo únicamente en estado gaseoso el helio. Existe en el Utah, en los Estados Unidos, una región que se extiende sobre 16.000 kilómetros cuadrados, en la que los gases naturales contienen 3.6 por ciento de helio. En el Colorado se ha descubierto, en 1929, una veta de gas conteniendo 7 por ciento de helio. En el Utah, este tanto por ciento se eleva, en ciertas regiones, hasta el 7.70 por ciento.



El hombre nervioso. — ¡Fuego, fuego!
Una voz. — ¿Dónde?
El hombre nervioso. — ¡Aquí!

El helio tiene 4.5 por ciento menos de fuerza ascensional que el hidrógeno. Durante mucho tiempo no se quiso mezclar el helio con el carburante gaseoso.

Fulton demostró, más tarde, que utilizado como carburante, el helio cuesta más barato que el hidrógeno. Tenemos que añadir que nos encontramos en vísperas de un nuevo progreso en la técnica de los dirigibles: calefacción eléctrica de los gases necesarios para inflarlos, lo que permitirá obtener una mayor fuerza ascensional con un mínimo de gas.

El Imperio Británico posee en el Canadá mayores cantidades de helio de las que indica oficialmente, disponiendo, por tanto, de una reserva suficiente para caso de guerra. En Francia existe desde 1919 una sociedad para la busca del helio y para vigilar los yacimientos. Francia posee yacimientos de helio suficientes en sus colonias y también en Pechelbronn y en las minas de potasa de Mulhouse, en donde se encuentra un tanto por ciento reducido.

Enriqueta de Vendôme
PRINCESA DE BÉLGICA
dice:

Un encanto especial se desprende de la mujer de cutis hermoso y aterciopelado

TODOS los dones de la Naturaleza han sido ofrecidos a Enriqueta de Bélgica: Princesa de sangre real, belleza estatuaria, espíritu selecto, inteligencia superior. Dama profundamente enamorada de las bellas artes, adornó y dió brillo a sus cualidades excepcionales.

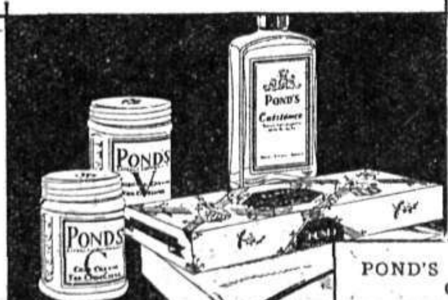
Su perspicacia le permitió presidir los importantes movimientos políticos de su tiempo; en su salón, uno de los más influyentes de Europa, artistas y escritores, aristócratas y soberanos, hablan de los temas del momento; y la presencia de hermosas mujeres, da a ese espléndido conjunto un hechizo sutil y exquisito. Su Alteza dice:

"Debemos llamarnos dichosas de poder usar los productos Pond, que dan más belleza y nos permiten conseguir y mantener la refinada delicadeza de un cutis perfecto."

Su Alteza Real, Enriqueta, duquesa de Vendome, es hermana del Rey de Bélgica y esposa de un Príncipe de la Casa de Orleans.

De hermoso porte y de soberbia belleza, sus encantadores ojos azules realzan el tono de su tez juvenil.

La Cold Cream refresca, la Cutiasea quita la Cold Cream, el Cutitónico cierra los poros y la Vanishing es base excelente para los polvos.



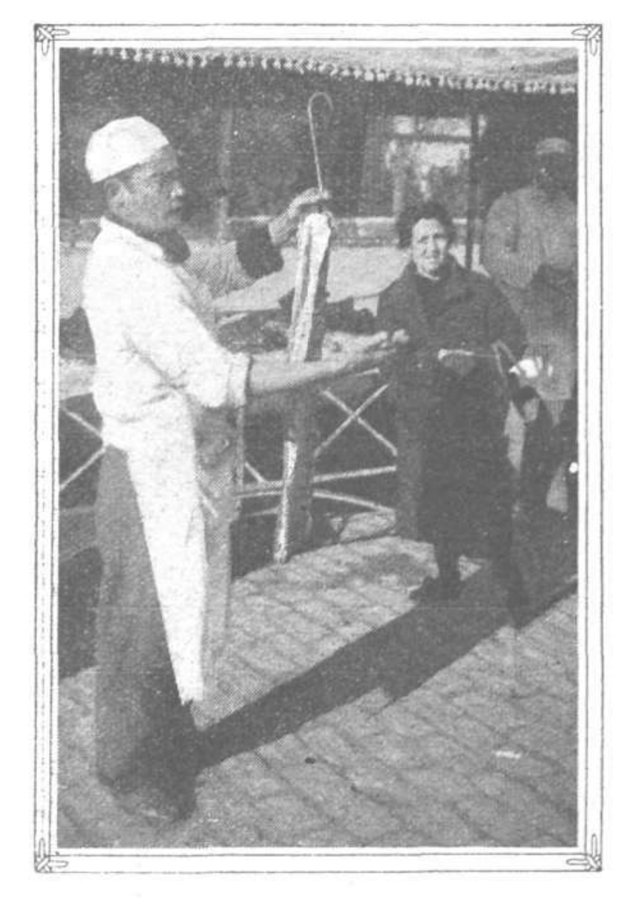
Pruebe estos productos deliciosos. Mándenos este cupón y le enviaremos gratis unas muestritas.

POND'S EXTRACT COMPANY
Colodrero 2374 - Buenos Aires.

Distribuidores: (Rosario), Droguería Suizo-Argentina, S. A. Ltda., San Lorenzo 930. (Mendoza), Farmacia del Aguila, San Martín y Lavalle. (Montevideo), CUDREI, Paraguay 1393.

Sírvase mandarme gratis las muestras de Cremas Pond. Incluyo 5 ctvs. para al franqueo o 20 ctvs. para el certificado.

NOMBRE . . . .
DIRECCION C8



TIPOS DE FERIA FRANCA

"Jalamá, Jalamá", bobre turquito biticito qui vindi la buchero y la besceto, boca blata, sañur.

Por

FELIX LIMA

ANTES de colgar el tubo telefónico y de dejarme a la orilla de un San Martín seco, mi gran amigo ratificó de pico:

—Pero descuélguese temprano, repito de 7 a 8, porque entre esas horas "Jalamá, Jalamá" cuspidea en sus irradiaciones conducentes a la popularidad. Luego se apichona, se achica, despacha a la sordina. El tipo vale una placa fotográfica y 0.10 de atención y dos puntos.

Una mañana siberiana que obliga a levantar el cuello del sobretodo y el espíritu (en el mostrador de un "chupping - house") El viento corta la fachada facial como machete de monte chaqueño.

—Aquí lo tiene a nuestro Mustafá. En esta feria de Congreso y Acha, en Villa Urquiza, el turquito es un dignísimo rival de "Menudencias" y de "Cadorna" en el sendero pintoresco. ¡Jalamá!

—*¿Qué brecisa, sañur?*

—Un poco de regadera sirio - libanesa. ¡Rápido, che!

—*¿Bara hoy, sañur?*

—No, para mañana...

—*Bermita, sañur, yo la desbache a esa sañura belo negro, ojos barecen dos batacones bor lo grandes, vistido medio luto, medias gris medio finado, bidióme un kilo asado de vaca. Siguido voy, sañur.*

"Jalamá, Jalamá" termina de serruchar el de tira. Un paquete (no es de box). Ruido de níqueles. Se plantifica al frente de su puesto de feriante, de espaldas a las ruedas de ternera, y destapa:

"Sañur Nimesio:

"Sañuras:

"Sañures:

"Jalamá, Jalamá", bobre turquito chiquito biticito barece una bóney de la trobilla que tine mayor Badilla bara juega la bolo en cancha Bremiero de Artillería, vinde la buchero y la besceto en esta feria, boca blata, beso exacto, hace la baquete y boni la biolín.

—A otro perro con ese hueso... — mecha uno de los oyentes.

—*Boni balabra usté, entonces. ¿No boni nada? Sigo la viaje, sañures:*

"Boco más vinte años yo deja mi bais bara basar Argintina.

—De contrabando...

—*¡Basaje tircera, sañur, bero bago, no bortugués! ¡Oh, qué se cre!*

Se oye:

—Será...

—Seria...

—Seriola...

—*Yo vine a la bais en baquete alemán; bor la mañana come babas, bor la tarde babas, bor la noche también babas. Desembarca y basa trabaja en un almacén de baisano, como debendiente. Ni desbacho bimienta, borotos y harina de maiz bara bolenta llamar atención. Desbués raja de casa baisano y basa a mircería de una sirió in calle Riconquista, basando Baraguay. ¡Majur que majur! Vinder beines, beinetas, pulvos olor, lana tejer, franela algudón, boblín seda, frasco berfume. Yo contento, sañures. Basa una año, basa otra año, basa la tercero, basa la cuarto, basa la quinta.*

—¿De verdura?...

—*Cansado mircería, yo basar a una carnicería siria en misma calle Riconquista. Abrende oficio. Va sale ribarto y sabe corta y serrucha. Bor último, deja carnicería bor anojo con la dueño; bor boco yo no la rombo la esbinazo con la chaira saca filo cuchillos. ¿Qué basa desbués?*

—¿A la comisaría?

—*No; yo boni buesto carne en feria. Lindo trabaja como feriante. Trabaja aquí y en feria avinida La Tajer y Rebubliquetas. ¿No es cierto, sañur Nimesio? Mucha clientela tiene bobre turquito "Jalamá, Jalamá". ¿Me bermite, sañur Nimesio, que ahora habla en esbañol?*

—Metéle, Merelo.

—*Yo soy turco de grupo. Nací en El Ferrol. Todos los feriantes me conocen por "El Ferrolano". Le saco partido al chamuyo en jalamá para atraer clientela. De ahí, "Jalamá, Jalamá". Pero he pasado la mitad de mi vida entre turcos y turcas, éstas de carne y hueso y de despacho de bebidas. Hasta mi cara de legítimo turquiola me ayuda a simular mi nacionalidad. Andrés García, en esta feria y en la de "Avinida La Tajer y Rebubliquetas", a las órdenes de ustedes. ¡He dicho!*

Félix Lima



¡La salud ante todo!

A MUCHOS maestros extrañábales que niños estudiosos dejasen de adelantar en sus estudios.

Hoy en día se sabe que ello obedece con frecuencia a una alimentación deficiente. Por eso los educadores recomiendan que los niños se desayunen con Quaker Oats, sabiendo que les proporciona energías en abundancia y que contiene los elementos indispensables para el desarrollo físico y mental.

Si su hijo se muestra indiferente y carece de energías, quizás su alimentación sea deficiente. Proporciónele una alimentación adecuada, dándole Quaker Oats todos los días.

Quaker Oats

Perfectos!

Los peines ACE, fabricados en caucho duro, se caracterizan por sus dientes suaves, ovalados y perfectamente terminados en la unión.

No absorben grasitud. Nada más fácil, pues, que mantenerlos en completo estado de higiene.

¡Son perfectos!



En las buenas farmacias y perfumerías. Vd. hallará esta vitrina para elegir el peine ACE que Vd. desee.

Peines ACE

Agentes: MAYON Ltda.
Av. de Mayo 1257 - Bs. Aires



Contrabandistas del desierto

El comercio del "haschich", pujante narcótico que según comentarios causara el deleite de más de un ingenio que como quien dice, "vivió tirado en la calle", está severamente reprimido como lo está el opio y la cocaína.

Tal circunstancia ha dado lugar a que en Egipto se desarrollen extraordinarias actividades por parte de numerosas pandillas de contrabandistas que a todo trance y riesgo se dedican a pasar el producto.

Para perseguir este comercio ilícito, la policía egipcia realiza grandes recorridas por medio de patrullas que, conocedoras de los *intríngulis* y añagazas empleados por los contrabandistas, logra continuos hallazgos. Estas patrullas buscan incesantemente, de día y de noche, porque saben que los contrabandos de alguna consideración se hacen bajo la obscuridad nocturna, y con habilísimos procedimientos, desviándose siempre de las rutas como para tener en jaque a los aduaneros. El "haschich" llega a las costas egipcias en veleros que sólo se acercan a sitios donde haya seguridad de no caer en sorpresa policial, y lo entregan a los hombres que han de introducirlo, en sacos de fácil colocación sobre los lomos del camello.


Contrabandistas egipcios proveyéndose de "haschichs" que conduce una lancha hasta un paraje solitario de la playa.

Hecho ese traspaso, la caravana, dando rodeos, o cortando camino, lleva a los centros urbanos el poderoso narcótico.

LA NUEVA

Pathfinder

LOS automovilistas que desean invertir lo menos posible en neumáticos, pueden tener ahora la seguridad de que también ellos conseguirán buenos resultados de sus gomas. La Nueva Pathfinder fabricada por Goodyear, de costo reducido, ofrece valores desconocidos hasta ahora en el renglón cubiertas de bajo precio.



Entretelones del sectarismo

Esta vez, el comentario alude a un hecho desarrollado en la provincia de Manzanillo, durante una tenida entre afiliados a una secta donde se practicaban ritos de magia, y en cuyo seno ha ocurrido una tragedia.

Los fieles estaban dedicados a realizar extrañas ceremonias, cuando oyeron unos gritos horribles de dolor. Penetró en el templo un hombre con una terrible herida en el cuello, por la que manaba abundante sangre.

Todo el mundo quedó paralizado por el espanto. El herido, que se quejaba a grandes gritos, fué a caer muerto en las gradas del altar.

Cuando se restableció la calma, se identificó el cadáver. Se trataba de un individuo llamado Pedro Serrano. Como autor de su muerte fué detenido Antonio Jiménez, que desempeñaba el cargo de portero, quien ha confesado que no tuvo más remedio que agredir a Pedro Serrano, porque éste se empeñaba en penetrar sin dar el santo y seña.

Las autoridades practican investigaciones para averiguar lo concerniente al funcionamiento de la secta en cuyo local ocurrió el crimen.

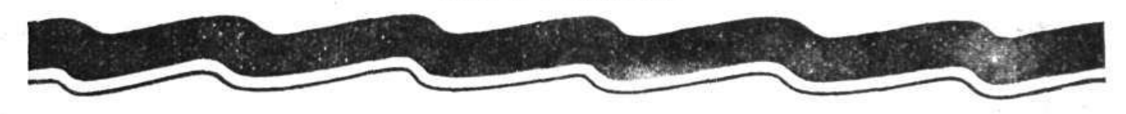


— No está mal, señora Casiana, que procure exterminar las moscas. ¡Pero no ahogándolas en la sopa! (De *Buen Humor*, Madrid).

Miedo a la muerte

El príncipe de Kaunitz, político y diplomático eminente, canciller del estado durante mucha parte del reinado de María Teresa de Austria, y que por haber sabido sujetar y dominar a las cancillerías de otras naciones fué apellidado "El cochero de Europa", tenía la debilidad, cuando llegó a la vejez, de que nadie hablase en su presencia de muerte ni de muertos, por el pánico inmenso que tales palabras le inspiraban.

Su consigna era respetada tan escrupulosamente por cuantos le rodeaban, que acudían a toda clase de circunloquios cuando era en absoluto indispensable comunicarle alguna fúnebre noticia. Así cuando murió el barón Binder, su secretario le dijo: "Se... a Binder por ninguna parte."



Un resfrío descuidado lleva a la Tuberculosis!



PARA CURAR LA
TOS y RESFRIOS
BRONCO NEUMONIA
CONSECUENCIA DE LA
GRIPE

PARA COMBATIR EL
CATARRO
BRONQUITIS CRONICA
Y LA TUBERCULOSIS

JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS

EN TODAS LAS FARMACIAS

CICATRIZA
RECONSTITUYE
DESINTOXICA

ADOPTADO POR LOS HOSPITALES



Recomiendo al Cuerpo Médico, Farmacéuticos y al público en general rechacen todo frasco de "JARABE FAMEL" que no lleve adherida la estampilla fiscal, cuyo facsímile reproduzco. Su legitimidad está garantida por la estampilla fiscal con la inscripción JARABE FAMEL.

Consultorio médico

Adán. — Chajarí. — Cuando sus hemorroides están inflamadas y dolorosas, aplíquese compresas de agua caliente de malvavisco, por medio de grandes tapones de algodón empapados en aquélla. Aplíquese además por la noche un supositorio igual al siguiente:

Extracto de belladona . .	0,01	gramos
Extracto tebaico	0,01	„
Antipirina	0,40	„
Solución de adrenalina . .	X.X.	gotas
Manteca de cacao	3	gramos

María Domínguez. — Sánchez. — La leche tiene acción muy diversa según los individuos. En algunos produce constipación, pero por lo visto en usted, caso frecuente, sucede lo contrario. Para combatir esta molesta acción laxante de la leche, añádale un poco de goma arábiga, en la proporción de 40 gramos de ésta por litro de leche. La mezcla debe hacerla en frío, disolviendo la goma arábiga en un poco de leche, agregando después el resto y sometiéndola luego a la cocción.

Flor de Noche y Flores del Campo. — La determinación previa del sexo es un asunto que no ha salido aún del terreno de las hipótesis y del campo experimental. Las teorías son tan abundantes que su sola enunciación me llevaría mucho tiempo y espacio. Algunas experiencias, en cambio, dejan vislumbrar que en el porvenir será posible procrear el sexo apetecido. Por el momento nada práctico existe y la determinación del sexo es, así, uno de los problemas cuya solución está más allá de nuestras fuerzas.

A. Martina. — Corzuela. — La causa más frecuente de la obstrucción nasal crónica en los chicos de corta edad son las llamadas *vegetaciones adenoides* o sea la hipertrofia de la amígdala faríngea, que el médico reconoce con el tacto, introduciendo el índice en la boca, hasta alcanzar la bóveda de la faringe. A veces, pero no siempre, las vegetaciones se acompañan de hipertrofia de las amígdalas (vulgarmente: *carne crecida*), y entonces la obstrucción es completa. El único tratamiento eficaz es la extirpación quirúrgica.

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Dante S. A. — San Miguel. — Lave todas las noches el borde palpebral con solución concentrada caliente de borato de soda. Lociónese la cabeza con la solución siguiente:

Azufre	15	gramos
Alcohol alcanforado . .	10	„
Agua destilada	250	„

Futura colega. — Mar del Plata. — De rodillas, no. No vale la pena y además es incómodo. Haga de cuenta, pues, que me pide una opinión o consejo muy confortablemente sentada. Si las traspiraciones parciales (axila, pies, etc.) responden a un estado local y pueden ser suprimidas o aliviadas, los sudores generalizados no son cosas tan simples como para atenuarlos con una loción o pomada. Son un síntoma de trastornos de orden general, muchas veces dependientes de enfermedades orgánicas o disturbios de la nutrición. ¿Porqué no se hace usted examinar?

H. J. V. — Rosario Tala. — Debe cambiar de régimen alimenticio y nutrirse con purés de verdura, sopas espesas de harina, dulces y compotas, evitando la carne, los fritos o guisos y toda clase de especias, salsas, etc. Además, después de cada comida y disuelto en medio vaso de agua, tome una cucharadita del polvo siguiente:

Codeína	0,30	gramos
Polvo de badiana	5	„
Carbonato de magnesia . .	10	„
Bicarbonato de sodio . . .	25	„
Azúcar	30	„

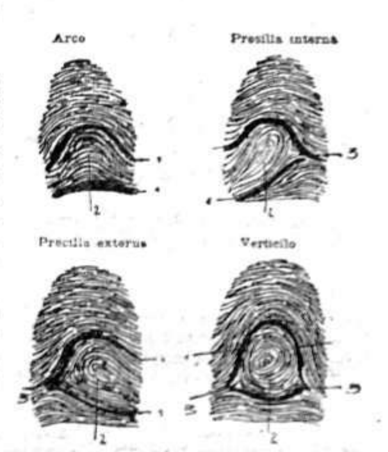
Paca. — Concordia. — Dése un baño de pies caliente y prolongado, que reblandecerá la capa más gruesa de sus callosidades y que entonces le

Dr. JUAN

IDENTIFICACION

(Conclusión)

Si examinamos las figuras papilares de los dedos, vemos que existen pequeños ángulos que se llaman "deltas" cuyos lados se prolongan en una línea más o menos en espiral a derecha e izquierda. Estas líneas se llaman "líneas directrices" y circunscriben un conjunto de líneas que forman el "núcleo". En otras impresiones no existen estos "deltas" sino simples curvas. Sobre esto se basó Vucetich para clasificar los dibujos en cuatro tipos: 1º "Arco", cuando está formado por curvas; 2º "Presilla interna", cuando el delta se halla a la derecha de la persona que lo observa; 3º "Presilla externa", cuando el delta se halla a la izquierda, y 4º "Verticilo", cuando se encuentran dos deltas y las líneas directrices forman circunferencias.



1. Líneas directrices; 2. Núcleo; 3. Delta.

Prácticamente para el pulgar se designan con la inicial que corresponde al dibujo:

A (Arco), I (Presilla interna), E (Presilla externa), V (Verticilo). Para los demás dedos e designan con números, en la siguiente forma: 1º, Arco; 2º, Presilla interna; 3º, Presilla externa; 4º, Verticilo.

Ej.: "V 2134" quiere decir verticilo en el pulgar, presilla interna en el índice, arco en el medio, presilla externa en el anular y verticilo en el meñique. Estudiando el núcleo que

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon- preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas.

será relativamente fácil arrancar. Aplíquese después sobre los callos con un pincel el tópico siguiente, renovándolo diariamente, hasta que aquellos se desprendan:

Acido acético	1	gramos
Acido salicílico	4	"
Colodión elástico	20	"

Dorotea M. S. — No se aflija por usted; lo otro es lo que no anda bien.

Juan Pérez. — Barracas. — El contagio es directo, cuando se produce de persona a persona, sea por contacto (venéreas), sea por las secreciones o excreciones (muchas infecciosas). El contagio se llama indirecto, cuando se establece por un vehículo intermediario, que puede ser un objeto contaminado (blenorragia, escarlatina), un alimento (fiebre tifoidea o cólera), un insecto (paludismo, tifus esantemático, etc.). El contagio indirecto es factible en las enfermedades venéreas, y de aquí la necesidad de que todo enfermo sea escrupuloso hasta la exageración en la limpieza de sus manos y de los objetos que usa. Pero esto no impide que en la inmensa mayoría de los casos el contagio venéreo sea de los más típicamente directos que se conocen.

Un enfermo. — General Paz. — Permítame que no participe de su jovial optimismo. Por el contrario, creo que aun continúa enfermo o, por lo menos, con muchas reliquias de su enfermedad que valen tanto como la enfermedad misma. En una palabra, tiene que someterse a un buen examen, para seguir un tratamiento adecuado.

O. B. Monchietti. — San Genaro. — En términos generales su tratamiento está bien orientado. Si el enfermo hace al mismo tiempo el régimen de vida adecuado, puede vivir infinidad de años, por lo menos en lo que respecta a la enfermedad aludida.

José R. — Buenos Aires. — Es lo de siempre: "tú por ser Guadalquivir — Guadalquivir por ser mar". ¿No está usted satisfecho con lo suyo? Pues, a fe, que es usted mozo de pretensiones.

Un afligido. — 9 de Julio. — Si como usted lo afirma es sólo un exceso de piel, el remedio es sencillo, ya que extirpado quirúrgicamente aquél todo entraría en caja. Pero mucho me temo que su enfermedad anterior haya dejado un residuo en el órgano, en cuyo caso las cosas no serían tan sencillas.

Lector belgranense. — Su enfermedad es curable y con más razón a su edad. Pero la función comprometida en su caso es el resultado de un mecanismo complicado donde intervienen órganos y factores concurrentes y muy variados. Por lo tanto, para evitarse la desilusión de los medicamentos infructuosos conviene que se mande hacer un examen atento, para definir cuál es el tornillo que falla.

Enfermo grave. — Concordia. — Continúe el tratamiento específico, variando las sales. Además, fricciónese el cuero cabelludo con la loción siguiente:

Tintura de jaborandi . .	2	gramos
Aceite de ricino	3	"
Bálsamo de Fioravanti . .	60	"
Alcohol hasta	310	"

Antipática. — Capital. — Régimen tónico y analéptico, compuesto especialmente de sopas substanciosas, carnes asadas y vino. Tónicos ferruginosos y arsenicales por boca o en inyecciones. Jarabe yodotánico. Semicupios (baños de asiento) de agua fría mezclada con vinagre aromático. Si estos remedios, practicados durante un tiempo prolongado, fracasan, lo mejor es someterse al examen correspondiente.

A. MASSA

encierran las líneas directrices, apreciando su número y dirección, se obtienen elementos para hacer una diferenciación en todos los casos.

VARIAS

El Museo Anatómico más importante del siglo XVIII pertenecía al abate Felipe Fontana, el cual poseía más de 1.500 preparaciones de cera hechas de acuerdo con las investigaciones de Mascagni.

* * *

En Inglaterra, la variolización (inoculación preventiva de la viruela) fué declarada "criminal" por el acta del parlamento en el año 1840.

La esterilización por medio del vapor de agua se debe a Von Bergmann, en el año 1886.

* * *

El primer investigador que utilizó el microscopio en el estudio de las enfermedades ha sido sin duda alguna el jesuíta Atanasio Kircher (1602-80), de Fulda.

En su obra titulada "Scrutinium pestis" (Roma, 1658) no sólo detalla muchos experimentos sobre la putrefacción y sobre el desarrollo de los gusanos, sino que aventura la idea, más tarde confirmada por el genio de Pasteur, de que las enfermedades infecciosas debían ser producidas por un contagio debido a "seres animados".

* * *

Las tres mayores bibliotecas médicas del mundo son: 1º la de la Facultad de Medicina de París, que posee 240.000 volúmenes y 800.000 folletos; 2º la Biblioteca general de cirugía de Wáshington, con 224.522 volúmenes y 337.120 folletos, y 3º la Biblioteca de la Academia Médico Militar de Leningrado con 180.000 volúmenes.

* * *

La escisión de la articulación del codo fué practicada por vez primera por Ambrosio Paré en el año 1536, cirujano nacido en el año 1510.

AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ



El pavo acaba de cometer una injusticia; no sabe el premio que le prepara el cocinero. ¿Dónde está éste?

SOLUCIONES AL Nº 1662 (9 de agosto, 1930)



El patrón está en el ángulo izquierdo superior.

La colona está dentro del cuadro.

Ambas soluciones se ven claramente, invirtiendo el grabado.



CASA GIL

B. DE IRIGOYEN, 430
Buenos Aires

CAJA de roble macizo color natural, 41 × 41 × 30 cm., máquina suiza y membrana de gran sonoridad. Brazo reversible. Con 6 piezas y 200 púas.



Nº 5040

$ 40

A doble cuerda, 2 tambores, $ **46.-**
Para flete postal. . . $ 3.20

OFERTAS INTERESANTES

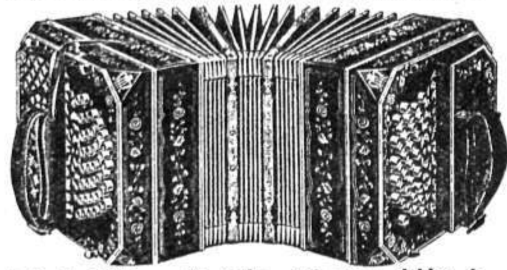
Revestimiento símil, fibra con esquineras. Album porta-discos. Medidas: 36 × 30 × 16 cm. Máquina de primera calidad, brazo niquelado, membrana a cubierta protectora, de gran nitidez y mucho volumen, con 6 piezas y 200 púas, a



$ 45.-

Nº 5047

BANDONEON NACARADO



Artículo 1055. — 71 teclas, 142 voces dobles de acero, caja enchapada jacarandá o ébano completamente nacarado, con rico estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, a

FLETE POSTAL, $ 2.20 **$ 210.-**

Nº 5037 - Valija portátil de muy buena construcción y medidas ideales: 34 × 28 × 18 cm., forrada imitación cuero, con herrajes niquelados dispositivo porta - discos y membrana con cubierta metálica. Buena Máquina a cuerda reforzada. Espléndidas voces.

Con 6 piezas y 200 púas



$ 32

Para flete postal, $ 2.20
CATALOGOS GRATIS

ARDOR AL ORINAR

LOS DESORDENES DE LA VEJIGA PUEDEN PERJUDICAR SU SALUD

—Pruebe gratis este tratamiento

El ardor atroz que se experimenta al orinar, es un indicio seguro de debilidad de la vejiga, que descuidado puede tener como consecuencia sufrimientos terribles o una seria operación. Los delicados nervios y membranas que se relacionan con el proceso natural de aliviar la vejiga, se irritan y desgarran. Por eso algunas veces se observa sangre en la orina.

Pueden ensayarse en casos de:
MOLESTIAS DE LOS RIÑONES
DOLORES DE CINTURA
MALES DEL ACIDO URICO
REUMATISMO, CIATICA
LUMBAGO, CISTITIS
DEBILIDAD DE LA VEJIGA
MOLESTIAS DE LAS VIAS URINARIAS

Pueden ser señales de afecciones de la vejiga: orina espesa y de olor fuerte, sensación dolorosa de ardor, frecuentes deseos de orinar (especialmente cuando se está en cama). La indiferencia ante los trastornos de la vejiga, puede ocasionar la formación de arenilla o piedras que únicamente el bisturí de un hábil cirujano puede extraer.

La debilidad de la vejiga es el resultado de males de los riñones. Los riñones permiten la acumulación de venenos que causan dolores; de modo que únicamente un preparado que actúe directamente en los riñones, puede dar resultados en muchos casos de afecciones de la vejiga.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga, tomadas con regularidad, pueden dar término a estos trastornos, pues éstas son elaboradas especialmente para desórdenes de los riñones y debilidad de la vejiga. La fórmula está impresa en cada caja con toda claridad. Tómese una píldora antes de cada comida y dos antes de acostarse.

Pida un suministro gratis para ensayo a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. CC. 8), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA

B. A. 8.

Nº 1
Frase comprimida, por "Argelia", La Banda (Santiago del Estero)

BUENA PERSONA
MALA PERSONA
MALA PERSONA
MALA PERSONA

Nº 2
Adición silábica, por "Argelia", La Banda (Santiago del Estero)

1ª	NOTA
1ª + 2ª	REPRENDER
1ª + 2ª + 3ª	ATRASAR

Nº 3
Comprimido, por A. Laviuzza (Ciudad)

NOTA
NOTA T PO

Nº 4
Telegrama cifrado, por Antonio Herrero, Stephenson (Santa Fe)

3471 3498
89673381 (12368)
12370 14 670 12345670
1234567890

Nº 5
Metátesis, por Antonio Herrero, Stephenson (Santa Fe)

1 2 3 4 Instrumento musical
2 1 3 4 En las montañas

Nº 6
Charada, por Antonio Herrero, Stephenson (Santa Fe)

"Prima" "cuarta", nombre femenino,
"segunda" "tercia", es un animal.
"dos" con "cuatro" es un felino,
el todo, lo da un frutal.

Concurso de agosto — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre próximo inclusive.

Véase las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1930
CUPON Nº 1664



Este señor no se cansa; escribe con una pluma que NO ESTÁ HECHA DE ACERO sino de una liga blanda de bronce y presenta al papel una superficie dorada tan lustrosa y tan lisa que corre sobre el papel casi sin que uno sienta el contacto.

Es decir escribe con la



La Pluma Ajusto es fabricada por

GEO. W. HUGHES

Birmingham, Inglaterra.

OFERTA ESPECIAL.

Envíe Vd. el cupón adjunto al agente de anuncios indicado, y recibirá, franco de porte, una caja de muestra con 6 plumas Ajusto y 6 otras plumas Geo. W. Hughes inclusive dos de sus maravillosas plumas inoxidables. Cada uno encontrará una pluma adecuada á su mano.

Agencia
COSMOS
Av. de Mayo 580
Buenos Aires

Incluyo 50 centavos, mandeme las 12 muestras de plumas inglesas de GEO. W. HUGHES.

Nombre..

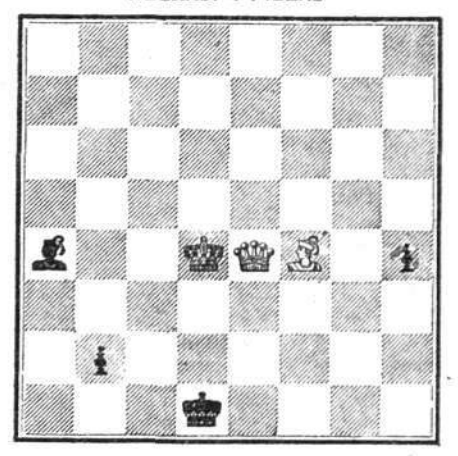
Dirección..

c.c. ....

Mandar este cup... ir un día antes

PROBLEMA Nº 53, por S. GOLD

NEGRAS: 4 PIEZAS



BLANCAS: 3 PIEZAS

TOTAL 7 PIEZAS

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

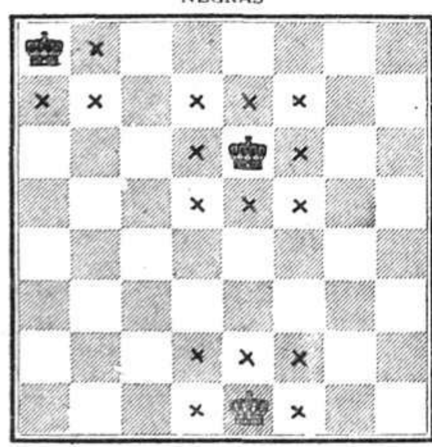
SOLUCION AL PROBLEMA Nº 52

(Por A. C. WHITE)

D 3 T R

ELEMENTOS DE AJEDREZ. MARCHA DE LAS PIEZAS

NEGRAS



BLANCAS

El rey puede moverse a cualquiera de las casillas que están junto a la que ocupa. En el diagrama se ve al rey colocado en tres posiciones diferentes, y en las tres se ha marcado con cruces las casillas que puede ocupar.

La totalidad de las casillas a donde puede moverse el rey en una posición dada, que se llama su dominio o región de movilidad, es tres, cinco u ocho, según los casos.

La movilidad de una pieza en una posición, es el número de casillas en donde puede situarse. La del rey es máxima, cuando está colocado en medio del tablero; mínima, cuando está en alguno de los bordes.

(Continuará)

NOTA. — En el problema Nº 51, por O. Nemo, publicado en el Nº 1662 (9 de agosto de 1930) se ha deslizado un error, faltando un peón blanco, que debe colocarse en 6 D.

ACORDEONES DE FAMA MUNDIAL!

¡También en este renglón ofrece "CASA AMERICA" las mejores marcas del mundo! ¡Su experiencia de 34 años es una garantía para Vd!

CATALOGO ILUSTRADO SE REMITE GRATIS.

Nº 6010. — **Precioso Acordeón** de la renombrada marca "La Corneta" legítima, 8 bajos y 19 voces vibrantes y armoniosas. Fuelle reforzado. Con método para aprender sin maestro y embalaje gratis.



Nº 6005. — **Acordeón "Piemonte"** ricamente decorado a fuego. 8 bajos y 21 teclas. Voces dobles de acero extra anchas y sonoras. Fuelle de 16 pliegues. Con método y embalaje gratis, a



Nº 6006. — El mismo, pero con 12 bajos, a $ **45.—**



Nº 6007. — **Acordeón "Piemonte"** gran formato, artísticamente decorado a fuego. 12 bajos y 31 teclas. Voces dobles de acero extra anchas y potentes. Fuelle de 16 pliegues reforzados. Con método y embalaje gratis, a

$ 65.–

Nº 6008. — El mismo, pero con 16 bajos, a $ **72.50**



Nº 6022. — **Acordeón tipo a Piano** de la célebre marca "Piemonte". VOCES DE BANDONEON. 8 bajos y 21 voces de acero extraresonantes. Con método y embalaje gratis, a



Nº 6023. — El mismo, pero con 12 bajos, a $ **52.50**



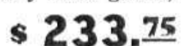
Nº 6052. — **Acordeón "Piemonte"**, SEMITONADO, de 24 bajos y 34 voces de acero finísimo. Fuelle reforzado. Maravillosa sonoridad! Con sólido estuche y emb. gratis, a

$ 127.50



También puede adquirirse a crédito!

Nº 6039. — **Acordeón a Piano, "Piemonte".** de 80 bajos y 34 voces de acero finísimo. Grandiosa sonoridad, con sólido estuche, método para aprender sin maestro y emb. gratis, a



Nº 6041. — El mismo, pero con 120 bajos, a $ **280.50**



También con grandes facilidades de pago

¡SOLICITE CONDICIONES!

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

Ilustre tradición de la mujer en la medicina

La profesión médica está abierta a las mujeres desde hace poco más de medio siglo. Fué en 1875 cuando madama Magdalena Bres, la primera en fecha de las doctoras de Francia, pasó su tesis. Y es de ayer solamente que una mujer, la señora Bertrand Fontaine, ha obtenido en concurso el título tan legítimamente envidiado de médica de los hospitales de París.

El prejuicio que tan largo tiempo alejó a la mujer de los estudios médicos, ha sido vencido definitivamente. Era incomprensible ese prejuicio inexplicable, pues se encontraban huellas en la antigüedad y en la Edad Media de mujeres médicas.

En Roma, Galiano habla elogiosamente de sus colegas mujeres, notablemente de una cierta Antiochis, cuyas curaciones eran maravillosas; la coronación del cristianismo no cambió en nada la tradición. Desde los primeros siglos de la Iglesia, hubo mujeres médicas y mujeres cirujanas entre las que practicaban la nueva fe, tales como Santa Teodosia, que ejercía en Roma, y Santa Nicerata, que curó a San Juan Crisóstomo de una laringitis.

En la Edad Media, la escuela de Salerno produjo mujeres médicas muy renombradas. En Francia, en los conventos, refugios de la ciencia, muchas mujeres se consagraron al arte de curar. Las hermanas Paraclet se dedicaron a la cirugía bajo los consejos de Abelardo. En la misma época, Santa Ildegarda operaba en Alemania curas sorprendentes.

Esa bienaventurada, que las doctoras deberían tomar por Patrona, ha dejado varios tratados de medicina, escritos en latín, en los cuales se encuentra una intuición o preciencia singular de los descubrimientos y métodos modernos.

Ella se adelantó a su tiempo en varios soglos, para honra de la ciencia médica alemana.



—Me han dicho que erais trece a la mesa, y, como tu mujer es supersticiosa, vengo a cenar con vosotros.
—Es que no somos más que doce.
—No importa; me quedo. Hay que corregir a las mujeres de su superstición.



¿Que mejor—cuando el tiempo invita a salir—que preparar un cesto de provisiones e ir a merendar al aire libre?

Pero . . . . . . y esto es muy importante . . . . no hay que olvidar incluir en el cesto de Picnic el condimento esencial, La Sal de Mesa Cerebos.

Es economica, seca y suelta. Se vende en todos los Almacenes en latas con pico para que el contenido se vierta con facilidad.

SAL DE MESA

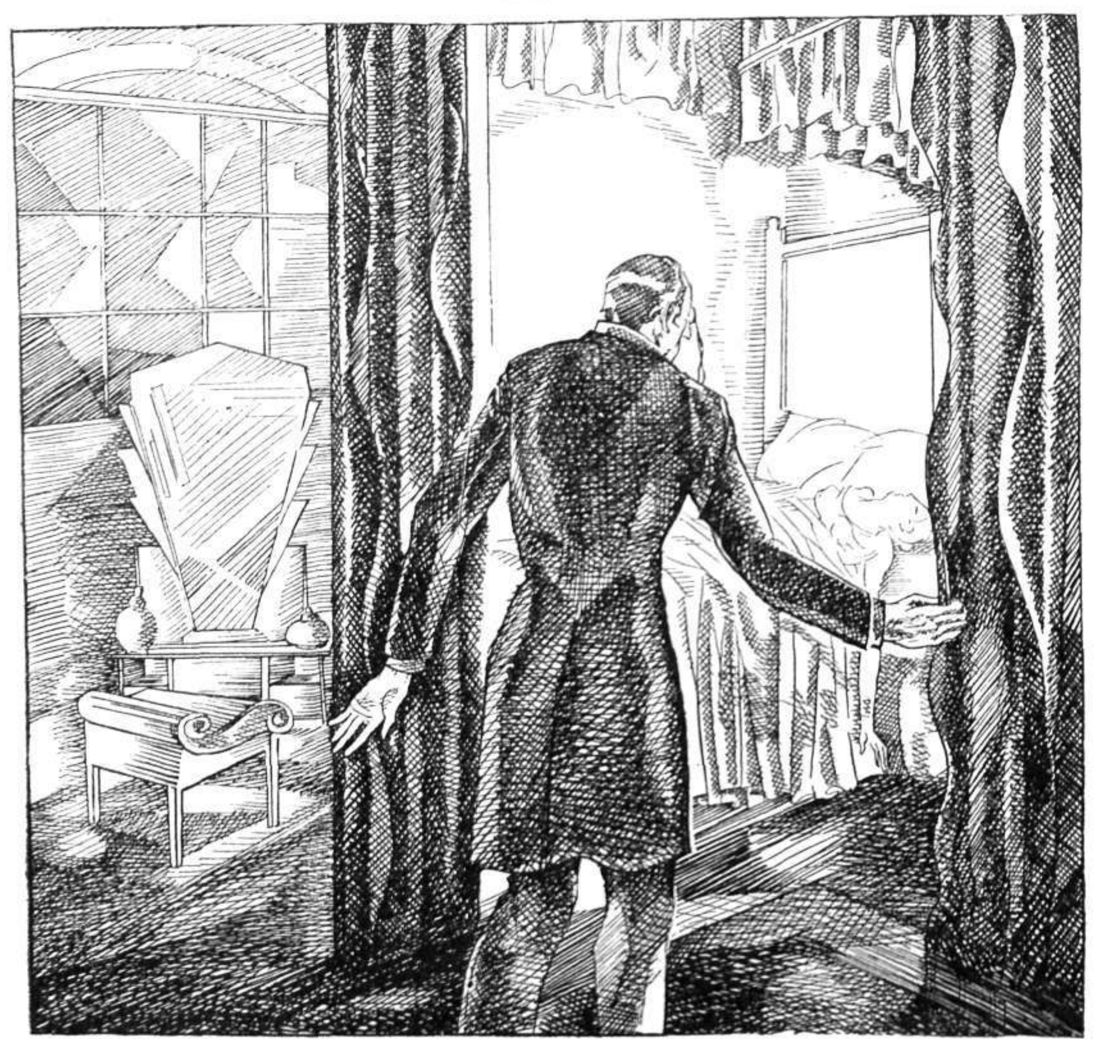
Cerebos



Señora, aún hallándose en estado que requiera tratamiento delicado, puede usted librarse de la tortura de las náuseas tomando este laxante seguro, aunque suave e inofensivo.

"SAL DE FRUTA" ENO

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica



EL BRAZALETE ROSADO

Por MAX FRANTEL

El doctor Darmoise iba a cazar cada otoño en sus tierras de Sologue. Su villa, una antigua mansión rústica de techo de tejas rojizas y flanqueada por una torre almenada, reflejábase en el agua negra y pesada de un estanque salpicado de nenúfares blancos. Bosquecillos ligeros, que se volvían amarillos a los primeros fríos, abanicaban desde lejos la casa.

Al caer la noche, el doctor Darmoise regresaba con sus invitados. Si algunos entre ellos venía cansado y derrotado, traía él su bolsa llena, el aspecto fresco, el ánimo contento. Era un varón sólido, de músculos flexibles, y calculaba su trayectoria con la misma lucidez con que diagnosticaba una enfermedad.

Durante esos retornos de caza las charlas no cesaban. A Darmoise se le tenía por un compañero amenísimo. Era un verdadero placer escucharle. Sus amigos se ingeniaban en provocar sus reflexiones. Uno de ellos, Daniel Berri, notable ingeniero, asociado a un constructor de aviones, tenía el arte de provocarlo a hablar, para lo cual le bastaba con lanzar alguna frase escéptica. Darmoise no dejaba de replicar y sus respuestas ornábanse de historias curiosas que sabía contar.

Una noche que ganaban la casa de campo, Daniel Berri dijo:

—Dígame, Darmoise, ¿ha visto usted en el diario anunciada la muerte de lord Berty Cork, uno de los egiptólogos, sabe usted, que abrieron la tumba de Tutankamón? Lord Berty Cork ha sido envenenado. Algunos dicen que ha habido en ello una venganza del Faraón. ¡La superstición no ha muerto todavía en el mundo!

Darmoise no respondió. Daniel Berri no se engañó respecto de ese silencio. Cuando Darmoise sentíase chocado por una palabra algo aturdida, le sucedía de callarse y meditar. La respuesta llegaba más tarde. No tenía por eso menos sabor. A Daniel Berri se le hacía agua la boca. Debió, sin embargo, como los otros, tener paciencia.

Entraron en la casa. Un gran fuego de leñas chisporroteaba, alto y chispeante, en la chimenea. Sobre el mantel los platos llenos de un caldo "velouté", humeaban a la luz de dos candelabros. El doctor Darmoise tomó su cuchara con aire distraído. Probó, sin atención, el cabrito mechado y perfumado de tomillo. Daniel Berri mirábalo disimuladamente de reojo. Darmoise se percató; sonrió más irónicamente todavía y habló:

—Yo no he conocido a lord Berty Cork, pero sí mucho a otro egiptólogo igualmente ilustre: sir James Wood. Había él encontrado en una de las necrópolis reales un soberbio brazalete de oro cincelado, en el cual se incrustaba una piedra rara, de fuegos rosados. A su regreso a su cottage de Glasgow, lo obsequió a su mujer.

"Sir James, después de veinte años de matrimonio, continuaba profundamente enamorado de mistress Wood. Era ella de una maravillosa belleza, mucho más joven que él que la consideraba y la trataba como a una niña. Tenía la joven muchos caprichos; así, para curarla de sus nervios, había tomado el partido de contradecirla siempre y no compadecerla nunca.

"Con una alegría pueril aceptó mistress Wood el brazalete y lo colocó en su muñeca. Lo contempló todo el día. A la noche no quiso separarse de él, colocándolo en su cabecera. En la transparencia de una clara noche de verano, brillaba misteriosamente. De repente pareció a mistress Wood que el aire se hacía pesado. Sentía las sienes apretadas y, a lo lejos, roncaba la tormenta. El ruido se inflaba. El trueno brincaba hacia Glasgow en un continuo relampaguear. Frente al cottage cayó un rayo. A su resplandor la gema del brazalete brilló como una estrella. Mistress Wood se desmayó. A la mañana siguiente, cuando abrió los ojos, estaba en su cama y sir James, sentado a su lado, leía un papiro escrito a la gloria de Amenophis IV.

"Mistress Wood parecía no recordar nada ya. Volvió la cabeza como si buscara reconocerse. Al encontrar su mirada los resplandores de la piedra rosa, sofocó un grito: la imagen deslumbradora del relámpago se le aparecía.

"—¿Qué le pasa a usted? — preguntóle el esposo, quien, como buen inglés, no tuteaba sino a Dios, con una mueca de desdén.

"—¡El brazalete trae desgracia, James!

"El sabio soltó la risa. Dijo a mistress Wood que su imaginación estaba desarreglada, y debía de haber leído la noche anterior alguna novela de Edgardo Poe.

"Ella no contestó. Levantóse. Se vistió temblando. Tenía fiebre. Sir James la dejó sola con una frasecita sarcástica que la heló toda entera. Encontráronse más tarde en la mesa para el almuerzo. Ella estaba palidísima. Comió con desgano un bocado apenas. Sir James, al contrario, devoró lleno de apetito. Mistress Wood no hablaba. El no dejaba de masticar sino para burlarla:

"—¡Vamos, vamos! No es usted razonable. Más, diría que es usted ridícula. ¿Puede alguien creer que un brazalete, por haber estado en el brazo de Ramsés o de otro faraón, pueda acarrearle algún mal? Sería necesario haber nacido entre cafres para cultivar tan absurdas ideas.



"—¡Le ruego, James, basta!

"Mistress Wood tenía lágrimas en los ojos que le corrían por las mejillas. Salió del comedor. En adelante permaneció silenciosa. Nada había que no mirara con temor; nada que no le pareciera una trampa y un peligro. Parecía perpetuamente en acecho. A cada instante tenía miedo de ser herida por la vida. No entraba ya en su aposento sino estremecida; hallábase el brazalete todavía a su cabecera; no había osado ella nunca tocarlo para encerrarlo en un cofre y sir James rehusaba volverlo a tomar, intentando siempre curar los nervios caprichosos, decía, de su mujer, convencido que un día u otro se habituaría a esa joya y cesaría de tenerla por sortilegio.

"La joya brillaba a la más débil claridad. En la noche parecía un velador encantado y, cuando la luna plateaba los postigos, irradiaba como la estrella de los Magos.

"Mistress Wood no gozaba ya sino de un sueño livianísimo, entrecortado de insomnios. Si volvía a hablar era para quejarse de la inconsciencia de sir James. Este no cesaba de chancearse, jurando que triunfaría de esa sensibilidad enfermiza. Una noche llegóse hasta ella. Dormía. Sir James, maliciosamente, tomó el brazalete y lo deslizó en su muñeca. Retiróse luego, permaneciendo cerca de la puerta.

"¿Fué el frío de la joya al tocar su piel o el ruido que hizo sir James? Mistress Wood se sobresaltó y abrió los ojos. Miró su brazo. Vió la llama rosada y sombría a la vez de la piedra. Comenzó a lanzar terribles gritos. Sir James acudió:

"—Y bien, ¿ha visto usted como no hacía morir?

"En el mismo instante mistress Wood se desplomaba. Quiso él sostenerla. La adorable cabeza de mistress Wood rodó sobre la almohada. Estaba muerta."

El doctor Darmoise había terminado su historia.

Daniel Berri exclamó:

—¡Bah! No es esto sino un caso banal de sugestión.

—Pruébelo usted — replicó Darmoise.

—¿Por qué, entonces, nada sucedióle a sir James?

—¡Qué curioso es usted! ¿Y la muerte de su mujer?

Daniel Berri no respondió. Todos los demás permanecieron silenciosos. Las cabezas estaban como veladas por el humo de los cigarros y de las pipas. Los ojos parecían puntos fosforescentes en una bruma azulada.

Darmoise fué a abrir la ventana. La campaña sopló su aire fresco. Las estrellas de la noche parecían temblar. Y el estanque a cada salto de las carpas lanzaba un sollozo.

MAX FRANTEL

Traducción de E. B. de LL.

PAGINA INSTRUCTIVA

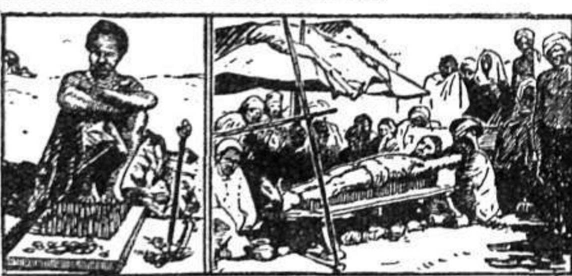
LAS EMOCIONANTES PRACTICAS DE LOS FAQUIRES



Entre las extrañas posiciones que toman los faquires y conservan muchos años, algunas son realmente asombrosas: las hay que remedan viejas divinidades indias. Ejemplos: los dos faquires, a derecha e izquierda. El del medio mantiene el brazo verticalmente alto.



A izquierda y derecha, dos faquires han enterrado más o menos profundamente su cabeza en la tierra. En esta posición, que parece desafiar las leyes del organismo humano, permanecen días enteros sin respirar y sin alimentarse. El del medio permanece siempre sin sentarse ni acostarse.



Otros están semanas y meses enteros sentados o tendidos sobre una plancha erizada de clavos. Las puntas entran en sus carnes sin que ellos parezcan sentirlas. No brota ni una gota de sangre. Entretanto, los espectadores les tiran monedas, como acto de caridad y de devoción.

Libre a su automóvil de la Fricción

Si la Fricción se apodera de su automóvil, pronto lo notará Ud. En seguida oirá ruidos inquietantes—el motor se hará cansino—surgirán "pannes," descomposturas y las consiguientes reparaciones onerosas.

El "Standard" Motor Oil libra a su automóvil de la garra de la Fricción. El motor responderá ágil con un torrente suave de potencia—olvidará Ud. que existen descomposturas, pues el "Standard" Motor Oil presta protección continua donde los esfuerzos del motor son más grandes.

Ensaye el "Standard" Motor Oil. Conozca sus ventajas por experiencia propia. Renueve después el aceite de su cárter a cada 1000 kilómetros y disfrute de sus óptimos resultados.



"Un peso un litro"

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

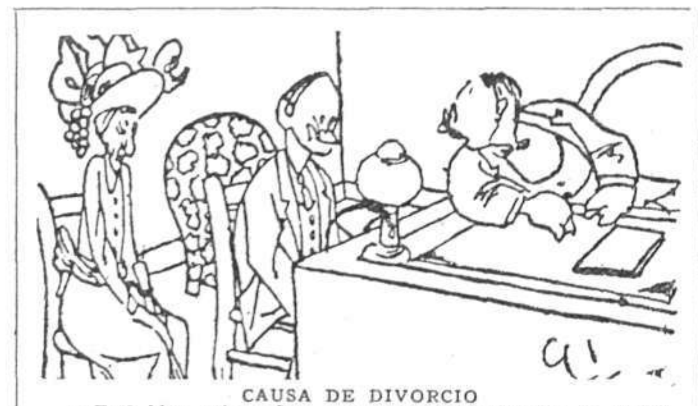
Use Wico "Standard"—la nafta preferida

Hospitalidad de Chile

Chile se destaca entre los países que con mayor liberalidad acogen a los extranjeros en su territorio nacional. La hospitalidad proverbial de su tierra, unida a la amplia situación jurídica en que lo colocan sus leyes, hacen que el extranjero que llega allí se sienta como en su propia patria y que después de algunos años de residencia, en muchos casos, se nacionalice en ese país.

Las leyes de esta república no reconocen diferencias entre el nativo y el extranjero, en cuanto a la adquisición y goce de los derecos civiles. También, sin distinción alguna, son llamados a la sucesión *ab intestato* abiertas en Chile, de la misma manera y según las mismas reglas que los chilenos. Pueden pedir igualmente patentes de invención y el registro de marcas comerciales en idénticas condiciones que los hijos del país. Sin otro requisito que el de estar domiciliados en Chile, los extranjeros pescan en el mar territorial. En igual caso, más allá de la frontera la ley también los ampara, y el extranjero puede otorgar testamento solemne en cualquier nación ante un funcionario diplomático o consular de Chile, como si fuera chileno. El Instituto de Crédito Industrial y otras organizaciones económicas del estado otorgan asimismo sus beneficios a los extranjeros establecidos en el país por más de cinco años consecutivos. Y en general, el derecho privado de Chile no tiene una sola disposición que se oponga al desarrollo honrado de las actividades de cualquier extranjero que se radique en el país, como lo respetamos y sostenemos nosotros.

Comprendiéndolo así, son numerosos los hombres de las más diversas nacionalidades que llegan jóvenes a Chile, animados de los mejores propósitos de surgir. A los pocos años de trabajo, totalmente independizados, constituyen su hogar en conformidad a las leyes. En plena madurez, por amor a la tierra que les brinda su hospitalidad y en señal de gratitud, aportan a la obra común sus mejores iniciativas de progreso y alcanzan expectable situación económica. Sus hijos, chilenos, reciben educación gratuita en los colegios del estado y bajo su tuición directa llegan a ser hombres útiles a la sociedad. Y el progreso se sucede incesante, sin que nada amenace detenerlo en la trayectoria feliz en que está encauzado.



CAUSA DE DIVORCIO

—Está bien todo, señor; pero para divorciarse de su esposa tiene que expresar las causas en que se funda su demanda.

—Pues... que me gusta más el modelo 1930.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

BODAS DE ORO Y DE PLATA CONYUGALES



Esposos Mallajoli que celebraron sus bodas de plata en la ciudad de Villaguay.





Señora Elena Bonnettin y señor Silvano A. Gauregui, que festejaron en *Daireaux* sus bodas de plata.



Familia Sepezzatti al festejar en Diamante el 25º aniversario del matrimonio.



Esposos Avaro-Crotti en la reunión motivada en Rufino por sus bodas de plata.



Fiesta íntima para celebrar el 25º aniversario matrimonial de los esposos Portela-Giles, en Lomas.



Familia Luchini, de la localidad de Rauch, en las bodas de plata matrimoniales.



Reunión originada por las bodas de oro del matrimonio Anselone-Castelluccio, en 25 de Mayo.



Esposos Laudeta, que en la localidad de Navarro celebraron el 50º aniversario de su matrimonio.



Familia Utrera, el día en que celebraron los esposos sus bodas de plata [illegible]



Señor Antonio Baveri y señora María Rebisso al [illegible] 25º aniversario matrimonial.

Maravillosa catedral

La historia de la Catedral de Méjico se halla constituída por una serie ininterrumpida de acontecimientos que reflejan el estado social y político de las colonias americanas durante la dominación española. Aquellos muros alzados por la piedad de los rudos conquistadores en el lugar en que se consumaron abominables sacrificios en homenaje a Huitzilopochtli, el dios de la guerra y señor del espanto, de nahuas y aztecas, fueron muros que sintetizaban al par que el coraje de los hombres de armas venidos de lejanas tierras, su fe inquebrantable y su amor a una vida mejor, libres ya de la pesada carga de empresas que excedían en valentía y en riesgos a todo cuanto la imaginación concibe. Monumento insuperable del arte americano de pasados siglos, síntesis de la credulidad de un pueblo ostentoso y rico, expresión del esfuerzo continuado de varias generaciones de pobladores hispanos, mestizos e indígenas, letanía petrificada de un período de la vida del continente que es una mezcla de luchas y de pasiones, de devoción y de consagración mística, de heroísmos románticos y de afirmación caballeresca, de honor exaltado y de pendencias, esa obra extraordinaria de los colonizadores del suelo mejicano se ofrece a nuestros ojos extasiados como la más alta expresión de la cultura colonial de América. La vieja catedral, tres veces restaurada, asistió impasible a todos los hechos memorables de la vida del virreinato, y bajo sus naves, primorosas y monumentales, la imaginación reconstruye ahora las imágenes espectrales de los fieros conquistadores, templados sus espíritus en la lucha bravía y prosternados sus cuerpos ante las bellas imágenes tutelares de su heroísmo y su martirio. Y uno a uno surgen los nombres y los hechos y revive, por decirlo así, el pasado legendario que sus piedras inermes contemplaron. Bajo las bóvedas de los coros conventuales parecería escucharse el cántico de las monjas enclaustradas y percibirse el rezo de los ministros de la fe con su cerquillo descubierto o caladas las capullas; y en la penumbra propicia de las naves y de altares, fijas las miradas en un más allá de bienaventuranza, se inclinan reverentes y contritos los orgullosos y estirados oidores, los temidos y crueles inquisidores, los alabarderos vetustos de la guardia del virrey, los doctores en teología y en derecho con sus capelos y sus borlas de colores, los canónigos y médicos, los abogados con sus togas y los escribanos con sus capas y tinteros, los alguaciles con sus vacilantes linternillas y altas varas, los comerciantes y los hombres de guerra, las mujeres encumbradas y del pueblo, los mestizos y los indios, los hombres opulentos y los pobres, la población entera de la ciudad poseída del mismo afán de salvar su alma y de redimir sus pecados con ayuda de la penitencia y la oración... La catedral se afirma en su pasado y se gloría del mismo. Su historia es la historia de Méjico. — *Ancell.*



JORNADA VINICOLA

— ¡No vuelvo a beber contigo! ¡Se te sube en seguida el vino a la cabeza!

— ¡Claro! Porque la tengo más cerca del estómago que usted, señor Cipriano...

(De *Gutiérrez*, Madrid)

YBARRA

EL MEJOR QUE EXPORTA ESPAÑA Y EL UNICO IMPORTADO POR SUS PRODUCTORES

YBARRA ACEITE PURO DE OLIVA

HIJOS DE YBARRA
SEVILLA
BUENOS-AIRES

ACEITE DE OLIVA COMESTIBLE SELECTO

COSECHA 1929

ACEITE PURO DE OLIVA
Y
YBARRA

PRODUCTO ESPAÑOL

PRODUCIDO Y EXPORTADO POR HIJOS DE YBARRA
(ESPAÑA)
SEVILLA BUENOS-AIRES
CONTENIDO NETO 1500 LITROS

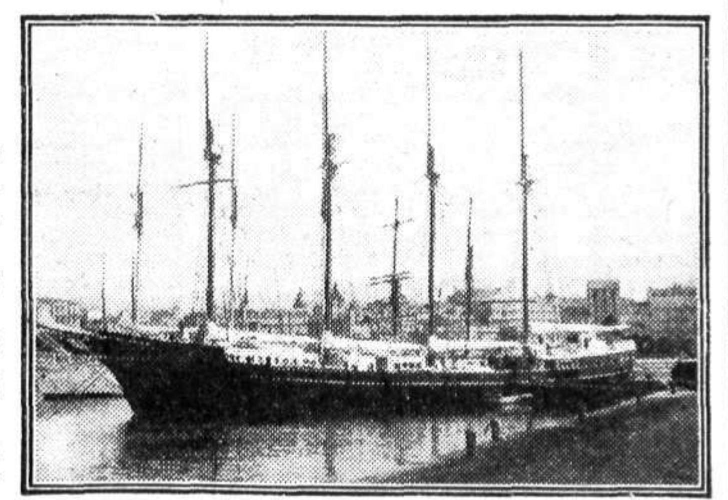
EL LUJOSO YATE

"FLYING CLOUD"

(de la Royal Yacht Squadron).

Casco de acero, construído en 1927.

SE VENDE



PRESENTASE LA OPORTUNIDAD para comprar o para arrendar con contrato de fletamento, este magnífco yate con maquinaria auxiliar, y de clasificación 100 A1 de Lloyds, propiedad del Exmo. Sr. Duque de Westminster, que actualmente está navegando por el Mediterráneo, donde puede efectuarse su entrega en cualquier puerto que sea conveniente. Sus lujosos aposentos se componen de un salón principal de dimensiones excepcionales y muy espacioso, vestíbulo, salón de fumar, tres gabinetes particulares, doce camarotes de lujo, sencillos, y ocho cuartos de baño, dos de los cuales están "en suite" o inmediatos. Todos estos últimos están provistos de agua corriente caliente y fría, y además todos también tienen agua de mar caliente y fría. La maquinaria es del tipo de doble hélices y es de las más modernas, teniendo un radio de navegación de unas 5.000 millas aproximadamente. Hay también una instalación eléctrica completa para el alumbrado eléctrico para la refrigeración y otros fines domésticos. Una instalación radiográfica Marconi permite el despacho y el recibo de radiogramas hasta de una distancia de 1.500 millas aproximadamente. La tripulación se compone de 35 personas en todo. Todo el interior del yate está artesonado de roble viejo y está amueblado lujosamente, siendo el moblaje compuesto principalmente de muebles anticuados legítimos. Hay fuegos eléctricos "Magicoal", radiadores eléctricos y ventiladores del último modelo para la ventilación forzada a aire fresco de todas las habitaciones. El yate está disponible para el arrendamiento con contrato inmediato en condiciones sumamente favorables, o se vende a un precio razonable.

Para mayores detalles, planos y fotos, diríjanse a:

The PALL MALL YACHT AGENCY
54, DEODAR ROAD, LONDON, S. W. 15.
Tel.: Putney 0786.

H. HEYWORTH-DAVIS, *Yacht Broker.*
24, GROSVENOR PLACE, LONDON, S. W. 1.
Tel.: Sloane 8164.

Telegrams: Yatchange, London.

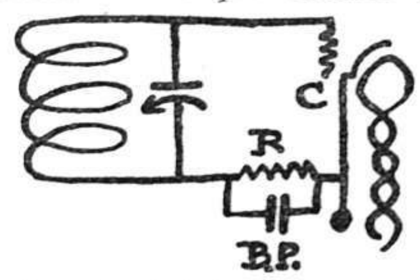
RADIOTELEFONIA

Por RAUL BORDENAVE

La detección de potencia. — En qué consiste este sistema detector

Ha comenzado a utilizarse en la construcción de receptores modernos este sistema de detección, llamado "de potencia". El procedimiento no es nuevo, pues es el mismo que los radioaficionados conocen por el de "detección por curva de placa".

La nueva denominación que se le dió al sistema hace pensar que se trata de una etapa detectora de un rendimiento intenso. En cambio, las cosas no suceden así, pues el rendimiento de este sistema de detección es mucho menor que el del conocido y adoptado en los receptores, de "característica de grilla" (condensador y resistencia de un valor de varios megohmios), que es mucho más sensible a las señales radiofrecuentes. Se le llama así porque es capaz de rectificar las señales de gran intensidad que lleguen a la válvula sin que se produzca distorsión alguna de las mismas. Por consecuencia, una etapa detectora a potencia debe recibir, para que la rectificación sea intensa, una señal muy fuerte. Es el caso de pensar, entonces, que no conviene utilizarla, ya que, si bien con ella se evita la distorsión, tiene en su contra la falta de intensidad. Pero llamaremos la atención de que, para ser usada, requiere dos o tres etapas de amplificación de radiofrecuencia. Como en la actualidad se dispone de válvulas de dos grillas o de grilla blindada (o de placa blindada, como también se las llama) que proveen una intensa amplificación, es posible utilizarla con ventaja, lo que se hace ya por parte de muchos fabricantes de receptores.



Forma de polarizarla en una etapa a válvula para corriente alternada. C, cátodo; R, resistencia; BP, condensador fijo, "by-pass".



Forma de polarizar negativamente la grilla en una etapa detectora de potencia.

De lo que acabamos de citar, se desprende que utlizando una buena amplificación de alta frecuencia como también una eficiente amplificación de baja frecuencia, ya sea ésta "push-pull" o con válvula pentodo, conjuntamente con la etapa detectora de potencia, es posible construir receptores en los que se han eliminado todas las causas que pueden aportar distorsión.

A muchos radioaficionados les llamará la atención el hecho de que se deseche la detección tan usada a condensador y resistencia de grilla, y vamos a explicar en pocas palabras las razones que se tienen para ello: Este sistema es, por cierto, el más sensible y se presta especialmente cuando se usa una sola válvula en el receptor, o con una o dos etapas de amplificación de baja frecuencia. Una de sus principales desventajas es la de su tendencia a originar pérdida de las altas frecuencias audibles de que se compone, por ejemplo, las notas de un instrumento (la nota fundamental y sus armónicas) que lo distinguen de otro. En segundo lugar, si su alimentación es hecha con una señal de cierta potencia, no reproduce con fidelidad la onda recibida. Claro está que reduciendo o aumentando la capacidad del condensador o de la resistencia de grilla, puede evitarse, en parte, la distorsión, pero, en cambio, se pierde la sensibilidad, o bien se aumenta la sensibilidad a costa de las frecuencias audibles altas. Además, si se prepara una etapa detectora para rectificar señales fuertes, las débiles no son percibidas por la válvula, y viceversa.

Se desprende, pues, que con el sistema de detección nuevamente usado, o sea por característica de placa, si bien poco sensible, es posible rectificar con él, completamente, la señal sin ninguna pérdida de frecuencia audible.

Veamos, pues, en qué consiste en la práctica la detección de potencia: Entre la bobina de sintonía y la grilla de la válvula no existe el condensador y la resistencia de grilla (en la misma forma como si se tratara de una etapa de alta frecuencia común). En cambio, se polariza la grilla de la válvula con voltaje negativo, teniendo, en serie, la bobina de sintonía (en forma similar a la usada para polarizar la grilla de las válvulas amplificadoras de baja frecuencia, con batería "C").

El voltaje de polarización de grilla está en proporción con el voltaje de la placa de la misma válvula. En válvulas para corriente alternada, el voltaje para grilla se toma de una resistencia (cuyo valor lo determina el voltaje de placa) "shuntada" por un condensador fijo "by-pass".

R. Bordenave

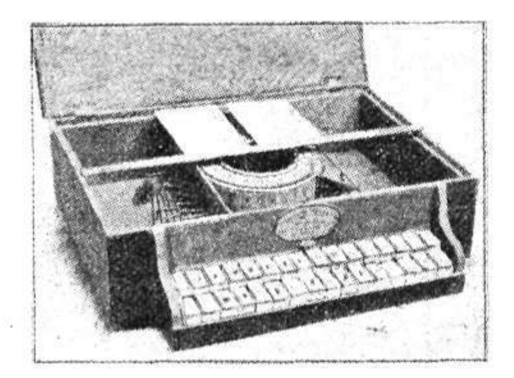


La "Pan American Symphonic-Orchestra", cuyo director es el señor Henry Binstok. Esta orquesta cuenta con 63 instrumentos musicales distintos y actúa en la broadcásting L S 8, Radio Sarmiento.

Algo sobre la invención de la máquina de escribir

Por DACTILOGRAFO

En el Rotary Club de Milán, últimamente, el ingeniero Camilo Olivetti pronunció una interesante conferencia sobre el precursor en Italia de la máquina de escribir.



Los detalles que aporta al asunto son por demás interesantes para no repetirlos, como se verá por lo que transcribimos a continuación.

El conferenciante comenzó refiriéndose a un opúsculo editado en Venecia en 1921, escrito por el conde Emilio Budan y en el cual halla interesante documentación para el fin que se propone. Dicho opúsculo se titula "I precursori della moderna machina da scrivere".

Se refiere luego al abogado doctor Ravizza, de Novara, precursor en Italia de la máquina de escribir, quien nació en Novara el 19 de marzo de 1811 y falleció en Livorno, Toscana, el 30 de octubre de 1885. De la vida de Ravizza no se han podido obtener muchos detalles. Se doctoró en leyes contra su voluntad, por complacer a su tutor, quien no le permitió seguir sus estudios de ingeniería, que se adaptan mejor a su natural inclinación.

Ya antes de que Ravizza dedicase su ingenio y su actividad al estudio de la escritura a máquina, otros, en Inglaterra, en Francia, en América y en Italia misma, habían inventado máquinas que, en la mente de sus autores, habrían debido resolver el problema de la escritura a máquina, pero que, en verdad, estaban bien lejos de resolverlo por tratarse de aparatos embrionarios que no respondían al fin y que la experiencia posterior demostró no poseer ninguno de los principios fundamentales en que se basa la escritura a máquina.

En una memoria descriptiva del "cembalo scrivano" (clavicordio escribano), denominado así el aparato por su inventor, presentada al jurado de la Exposición Industrial de Novara, en 1856, dice, textualmente, el doctor Ravizza: "Llamar a la mecánica en ayuda de la misma e importante operación de escribir, sustituír en el uso general a la mano que traza las letras, la acción de un mecanismo en el cual las letras están ya formadas perfecta e uniformemente, en lugar de operar con una sola mano, operar con cada uno de los diez dedos, he ahí el problema que yo me he propuesto y cuya solución busco desde hace diecinueve años."

De estas palabras se desprende que sus primeros estudios y tentativas para construír la máquina de escribir se remontan al año 1837.

La primera máquina fué construída hacia 1846 y a tal época pertenece el modelo que Ravizza expuso en el año 1856 en Novara. Desgraciadamente, tal modelo fué destruído, tal vez por la juvenil inexperiencia de sus descendientes, que encontraron muy agradable el divertirse con ese ingenioso juguete que el abuelo había construído con tanta fatiga.

Pero, sin embargo, tal máquina fué minuciosamente descripta en sus más mínimos detalles en la patente de los Reales Estados Sardos, del 1º de septiembre de 1855, completada por otra del 31 de marzo de 1856, documentos inexpugnables, por tratarse de publicaciones oficiales de data cierta.

En la memoria descriptiva que acompaña a la patente y de los clarísimos dibujos que la acompañan se pone de manifiesto que no sólo Ravizza había concebido en forma perfecta en su conjunto a la máquina de escribir moderna, sino que también la había estudiado en sus más mínimos detalles.

En los grabados que acompañan a estas líneas pueden observarse algunos aspectos de la misma.

En la máquina inventada por Ravizza existía un ingenioso dispositivo que permitía la rápida escritura, al tiempo que ésta era visible y en cada martillo existía ambos tipos de letra, minúscula y mayúscula, mientras que en otro tipo de máquina que apareció luego en el mercado, sólo escribía en letras mayúsculas, también describía el uso de una sutil cinta de seda impregnada de azul de París disuelto en una pequeña cantidad de grasa.

El conocido sistema de entintaje por medio de un rodillo que pasa por sobre los tipos, fué también descripto por el inventor. La única diferencia entre la máquina de Ravizza y las máquinas modernas está en la colocación del papel, que en éstas se coloca sobre un cilindro, mientras que en la máquina de Ravizza, el papel se coloca en una superficie plana con dos movimientos, uno transversal y el otro longitudinal.

Otra diferencia entre ambos tipos está en el teclado. En la máquina Ravizza, las teclas eran similares a las de un piano (de ahí su nombre de "clavicordio escribano"), mientras que en las modernas son, como se sabe, teclas redondas, de pequeño diámetro.

En total, el doctor Ravizza construyó diecisiete modelos de su máquina, el primero en 1846 y el último en 1884, pocos años antes de su muerte.



Lo que pensó cuando vió, poco antes de morir, la primera máquina que se vendió en el mercado y que, por cierto, no era la suya, puede observarse en lo que escribió: "Ahora empiezo a desesperar de esta pobre máquina, afán principal de toda mi vida. A pesar de encontrarme tan cerca del triunfo, como veo que mi salud no tiende a mejorar, temo que no me alcance la vida. ¡Que se haga la voluntad de Dios!"

La antigua sede papal

Aviñón conserva hondamente las características impresas por la prolongada permanencia de los papas, con sus murallas mandadas levantar por el papado para preservarla de la codicia de señores vecinos.

Asesorado por la Guía, el turista entra en la ciudad, visita, sin detenerse mucho, el claustro gótico del convento de los celestinos, transformado ahora en factoría del ejército, lo que prueba una vez más que las vicisitudes de la fortuna se ensañan por igual con las personas y las cosas; consagra media hora a la catedral de Notre Dame des Doms, amalgama arquitectónica del románico y del gótico, de escaso interés artístico, sobre todo para el viajero que acaba de recorrer toda la península itálica de punta a punta; se detiene ante las ruinas de la tumba del papa Juan XXII, que se conservan en una capilla gótica decorada por los pinceles, no muy sugestivos, de Parrocel y de Mignard, y renunciando por el momento a conocer otros aspectos de la urbe, se dirige al palacio de los papas.

Es la joya histórica de Aviñón. Un cicerone que ha ofrecido sus servicios para visitarlo a conciencia se limita a resumir, en sus explicaciones, lo leído en la Guía. Es una decepción inevitable que la fantasía hace lo posible por reparar, repoblando aquellos venerables lugares de modo que recobren la animación que tuvieron en tiempos remotos. Lo mismo hace el viajero en Grecia, donde, fuera del Partenón, apenas queda nada en pie. ¿Qué nos dice el cicerone por los diez francos que espera de nuestra liberalidad? Que el palacio actual ocupa el mismo emplazamiento del antiguo, edificado por el papa Juan XXII; que, mucho más tarde, el papa Benito XII lo ensanchó con el concurso de los arquitectos Pierre Poisson y Pierre Obrei, adicionándole, en su parte septentrional, las torres de los Angeles, de la Glociere, de San Juan, del Consistorio, de la Campana y de Truillas. Que en su patio interior fueron ejecutados Perrinet y Parpailla, no sabemos por qué, y que en el mismo patio hizo sentir sus furores homicidas la Revolución Francesa, privando de la vida a 70 personas.

Otros papas, Clemente VI e Inocencio VI, contribuyeron con sus iniciativas estéticas a embellecer el palacio en diferentes épocas; pero, como los azares belicosos de aquellos tiempos lo estropeaban frecuentemente, Urbano V y León X lo hicieron restaurar, hasta que, naturalmente, la Revolución dió al noble edificio la embestida suprema, que debía, si no destruirlo todo, alterar profundamente su fisonomía.



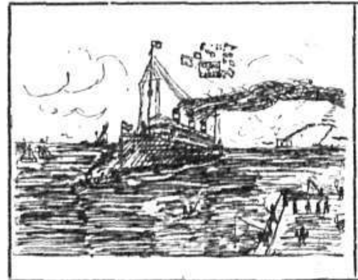
Romeo a Julieta. — Si no sale tu padre esta noche, me hablas por teléfono a la oficina.
(De *Life, Nueva York*).



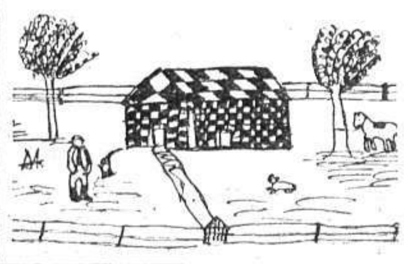
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS. Chacabuco 151.



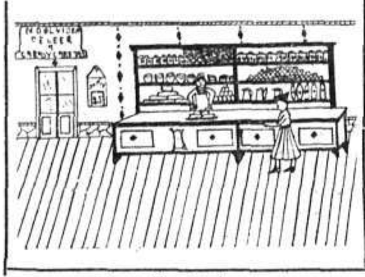
4335 — En el río de la Plata.
Héctor Inserra.



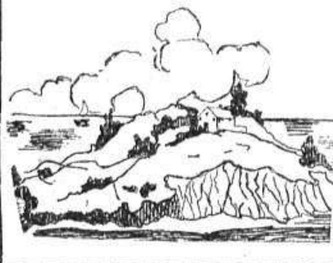
4336 — En el campo.
María Berardo.



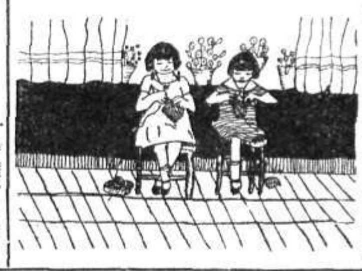
4337 — Oficial en campaña.
Carmen Galiano.



4338 — En el almacen.
Victorino V. Ciocca.



4339 — La casa del isleño.
Ana Rosa Mª Farlane.



4340 — Mis visitas tejiendo.
Eva Segurado.

De los dibujos publicados durante el mes de junio, han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 4275, 4276, 4278, 4280, 4281, 4283, 4284, 4285, 4287, 4289, 4290, 4294 y 4298.

La caza de la foca

Abrese la caza de la foca en los primeros días de marzo y dura la matanza hasta fines de abril. Parten los buques y, una vez a la vista la bandada de focas, los cazadores desembarcan sobre los témpanos y comienza la cacería, de que son principal objeto las focas jóvenes, las blancas, cuya piel es por extremo estimada y cuyo aceite será lanzado al comercio, en vistosos envases, como "aceite de oliva". Son, además, las víctimas más fáciles, porque no pueden, como pueden hacerlo sus padres respectivos, sumergirse de un salto rápido entre las ondas. Y el cazador, con su férrea barra, va golpeando los débiles huesos del cráneo de las crías, con los oídos sordos a los quejidos lastimeros de la inocente víctima, quejidos que, según afirman los propios cazadores, se asemejan mucho a los que lanza el niño en su cuna...

Hay madres que permanecen junto a sus crías, sin intentar salvarse, recibiendo estoicamente sobre su cabeza los repetidos golpes que le prodiga el cazador, mientras el macho, enfurecido, se defiende y los defiende encarnizadamente, para acabar sucumbiendo ante la superioridad del enemigo.

A veces la naturaleza contribuye a vengar a las inocentes víctimas. El hielo, que es el campo de matanza, suele quebrarse y algún cazador sufre la muerte al caer en el agua casi helada. En ocasiones, mientras los cazadores reconocen un banco de hielo, éste desprendiéndose de la costa, los deja aislados en medio de la inmensidad del mar, y suele ocurrir que los buques que salen en busca de la helada balsa no logran encontrarla...

En 1872 el viento arrastró un témpano sobre el cual había 112 cazadores. Dos días después, cuando fueron hallados por el buque de socorro, habían muerto 42, y de los supervivientes sólo dos recuperaron por completo la salud.

Y a todo ello hay que sumar el peligro de navegar entre témpanos tan tremendos como los que aprisionaron, en 1898, al "Greenland", magnífico buque que volvía de la caza con sus 207 tripulantes y un soberbio botín de 40.000 pieles. Cien tripulantes perecieron en el choque de los témpanos con el buque.



—Señorita, una limosnita para mi mamá, que está enferma, y mis hermanitos, que llevamos tres días sin comer porque mi papá es un borracho sinvergüenza que le pega a mi mamá...
—¡Dios mío, qué horror!... ¿Quién te manda decir esas cosas y...?
—Mi papá, señorita.



—¿Es cierto, Juanito, que estás aprendiendo música?
—Sí.
—¿Qué instrumento tocas?
—El fonógrafo.

Boxeadores célebres y Footballers de *fama* saborean con *agrado los ricos*

KELITOS

DOMINGO TARASCONE, el delantero de Boca Juniors.



ROBERTO CHERRO, famoso delantero de Boca Juniors.

FERNANDO PATERNOSTER, el brillante back de Racing.



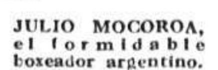
ARMANDO ZUMELZU, el centre-half de Sportivo Palermo.

ANGEL BOSSIO, el gran arquero de Talleres.



MANUEL FERREIRA, el gran delantero de Estudiantes de La Plata.





LUIS RAYO, el valiente boxeador español radicado entre nosotros.

JULIO MOCOROA, el formidable boxeador argentino.

LOS sabrosos Kelitos, han conquistado a los deportistas Mocoroa, Rayo, Ferreira, Cherro, Tarascone, Bossio, Zumelzú, Paternoster declaran que el Kelito es su golosina preferida.

Todas las personas que tienen que pasar largas horas en el empleo, en los paseos, lo han adoptado jubilosamente... Los niños van más contentos al colegio cuando llevan dos o tres Kelitos para los recreos... En los campos de deportes, y en las canchas de football, puede verse el gusto con que los espectadores comen esta verdadera *golosina de atletas*...

¿Se ha preguntado usted por qué? La respuesta es sencilla... Kelito gusta tanto porque es muy rico y muy alimenticio a la vez. Está hecho con cacao finísimo y leche sin desnatar, *con toda la crema...!*

Usted también, desde hoy en adelante, adopte el Kelito ¡Por los 5 ctvs. que cuesta cada uno, tendrá usted una agradable satisfacción...!

KELITO
CHOCOLATE CREMA DE LECHE
Noel
Producción 1930
PESO NETO 12 GRS
Este es uno de los 88 manjares NOEL

Este es uno de los 88 manjares

NOEL

5¢

NOEL & Cía. Lda. Fundada en 1847 Buenos Aires

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

QUILMES



Parejas concurrentes al baile del club Corazones Unidos, en los salones municipales.



Algunos jóvenes de ambos sexos durante un intervalo en el referido baile.



Entrega de una medalla de oro a Juan Bottaso por parte del C. A. Argentinos de Quilmes.



Homenaje de los descendientes de la señora Gertrutis R. de Losio, al cumplir ésta sus cien años de edad.

BAHIA BLANCA



Personal del diario "La Nueva Provincia" reunido en amable fiesta, celebrando su 32º aniversario.

TRENQUE LAUQUEN



Comisiones de damas y caballeros que han organizado las fiestas patronales de Santa Rosa de Lima.

GERLI



Familias concurrentes a la gran función popular pro-damnificados por la catástrofe del Riachuelo.

VILLA DOMINICO





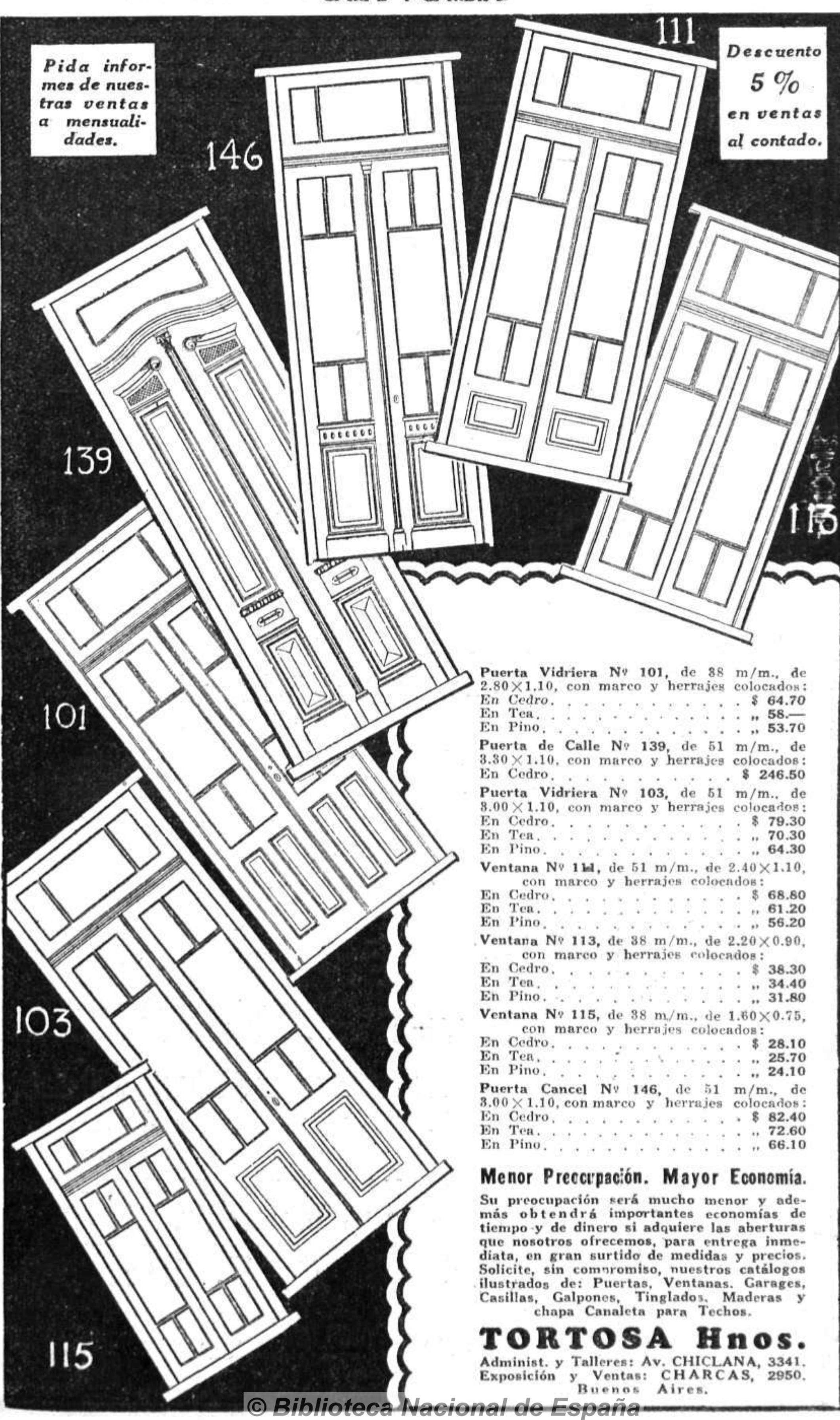
Inauguración de las ampliaciones del edificio de la logia "La Aurora de Villa Dominico".

LANUS



Concurrencia a la velada del personal de telégrafos pro-familias de las víctimas del Riachuelo.

Aspecto del salón Super Cine durante la fiesta popular ... idéntica finalidad.


Pida informes de nuestras ventas a mensualidades.
Descuento 5 % en ventas al contado.
146
111
139
113
101
103
115
Puerta Vidriera Nº 101, de 38 m/m., de 2.80×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 64.70
En Tea. . . . . ,, 58.—
En Pino. . . . . ,, 53.70
Puerta de Calle Nº 139, de 51 m/m., de 3.30×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 246.50
Puerta Vidriera Nº 103, de 51 m/m., de 3.00×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 79.30
En Tea. . . . . ,, 70.30
En Pino. . . . . ,, 64.30
Ventana Nº 111, de 51 m/m., de 2.40×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 68.80
En Tea. . . . . ,, 61.20
En Pino. . . . . ,, 56.20
Ventana Nº 113, de 38 m/m., de 2.20×0.90, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 38.30
En Tea. . . . . ,, 34.40
En Pino. . . . . ,, 31.80
Ventana Nº 115, de 38 m/m., de 1.60×0.75, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 28.10
En Tea. . . . . ,, 25.70
En Pino. . . . . ,, 24.10
Puerta Cancel Nº 146, de 51 m/m., de 3.00×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . . . $ 82.40
En Tea. . . . . ,, 72.60
En Pino. . . . . ,, 66.10
Menor Preocupación. Mayor Economía.
Su preocupación será mucho menor y además obtendrá importantes economías de tiempo y de dinero si adquiere las aberturas que nosotros ofrecemos, para entrega inmediata, en gran surtido de medidas y precios. Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de: Puertas, Ventanas, Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Maderas y chapa Canaleta para Techos.
TORTOSA Hnos.
Administ. y Talleres: Av. CHICLANA, 3341.
Exposición y Ventas: CHARCAS, 2950.
Buenos Aires.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 182.

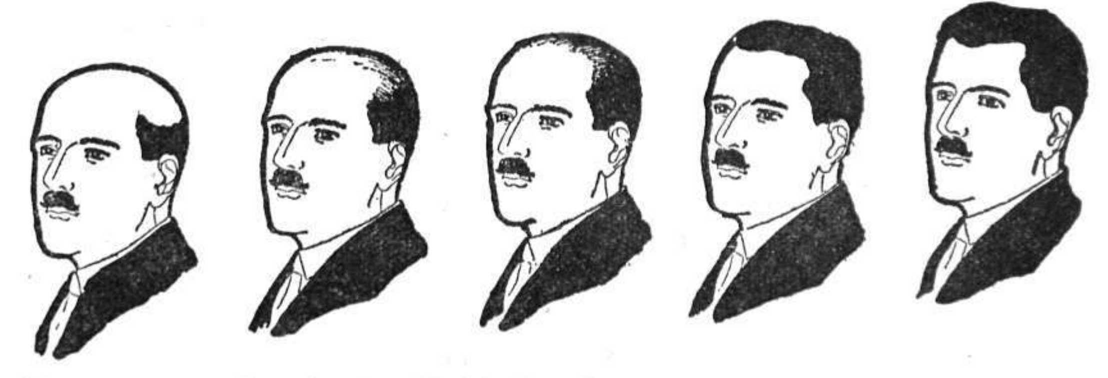
Nombre y apellido. . . . .
Domicilio. . . . .
Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 180, correspondiente al mes de junio, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

A'tube, Laura.
Andriani, María Angélica.
Aramburu Rosa Inés.
Alvarez, Héctor.
Agu'la, Luis Alberto.
Angelinetta Pura A.
Bellocchio, Julio César.
Blas, José.
Becerra, Minina.
Baliño, Alicia Dora.
Boccalon Aldo.
Berro Villegas, Elina.
Basigalupo, Leonor E. I.
Bruni Benito.
Bernal, Elva.
Beovide, El da R.
Brozzi, Carlos.
Bizzarri, Ezio.
Clemenzó, Margot C.
Costanzó, Juana.
Canto, Martha.
Cambas, Elsita.
Catoni, Aldama Anastasio.
Calvo, R.
Conti, Teresa.
Calvit Rosita Noemí.
Cavalieri, Ernesto José.
Chechile Oscar.
Chiaradia, Chocha.
Darburo Héctor A.
Demarchi Santos José.
De las Casas Miguel.
Di Piano, Rufino.
Escudé Juan Carlos.
Florentino, Toto.
Firkleiner, Walter.
Fairhurst, Roberto Arturo.
Frugoni, F.
Gounil'aut Susana.
Gavilán Francisco.
Graffigna Nélida.
Galvani Norberto.
Goñi, Victoria F.
Gruffin, Miguel A.
Goicoechea Luis V.
Hernández Felipe.
Heredia Máximo.
Haneck, Amalia.
Imhoff Fermín A.
Jourdan Elba.
Longoni Ga' tto, Julia N.
Montoro Josefa.
Monti Bruno, Leonilda.
Menke, Emma U.
Molina, José.
Martín, Gaspar.
Martínez Carolina Ubalda.
Morri, Elbio R.
Mintz, Jaime.
Mirabet, H ginio.
Morales, Ernesto.
Mondani, Blanca.
Morchio, Ninin.
Mosquera Manuela.
Orsi, Nélida.
Orensans Alfredo P.
Palacios Clelia Mary.
Perna, Adela
Pelorosso Dominguito.
Palmero, Antonio.
Piedrabuena Roberto.
Penner, Margarita.
Priotti, Mariquita Y.
Romero, Juan Eugenio.
Ronchetti, Carlos J.
Roque, Néstor.
Ré, Juana.
Ricci, Rosa A.
Renstron, Astrid.
Rusconi, Julio A.
Soriani, Aldo.
Sarrieta Marta.
Soñora, Rosendo.
Sirago, Domingo.
Solakakis Domingo.
Sierra Arturo F.
Saborido Osvaldo.
Toca María Sarah.
Trotta Antonio F.
Taboada Lucinda.
Trabattoni, Luis.
Tinto, Roberto F.
Tazzioli Eulalia.
Ureta, Tete
Urrutia, Liria.
Verde, Alicia Raquel.
Valentini Salvador.
Vida', María Silvia.
Wifensky Luisita.
Zain Armando.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 25 y 26 del corriente, de 8 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.



Los CALVOS ostentarán

hermoso y abundante cabello

Los cabellos canos volverán a su color primitivo. La caspa y la seborrea desaparecerán en pocos días. La caída del cabello se detendrá de inmediato. Nuevo cabello volverá a crecer. Todo esto con la científica Solución Vindobona,

o le devolvemos el dinero

La Solución Vindobona, fruto de prolijas investigaciones, se usa como una loción. Diariamente se aplica al peinarse y paulatinamente verá usted desaparecer la afección que sufre. Es el tratamiento científico experimentado por miles de damas y caballeros, en Europa y América. Sencillo y rápido.

LO QUE DICEN QUIENES LA USARON:

Calvo, Mayo 14 de 1930. — Muy señor mío: Me es grato comunicar a Vd. que he terminado el segundo frasco de Solución Vindobona que le pedí el 24 de abril ppdo. y con el excelente resultado del primero, pues he detenido la caída del cabello por completo. Ruégole se sirva enviarme dos frascos más de Solución Vindobona. Quedando por lo tanto agradecido, salúdalo S. S. S. — (Firmado): *Justino Rodríguez.*

Arroyo Venado, abril 27 de 1930. Muy señor mío: Llevo a su conocimiento que tanto yo como mi compañero estamos encantados con el resultado que está dando la Solución Vindobona. Yo era más de la mitad calvo, a pesar de que había tratado ya por todos los medios de evitar la caída del cabello. Ahora fué detenida. Donde no tenía cabello hoy se ve nacer muchísimo; he obtenido excelente resultado. Saludo por eso muy reconocido S. S. S. —(Firmado): *Nuncio Francano.*

Hay otras muchas cartas similares a disposición de las personas interesadas.

LIBRITO EXPLICATIVO GRATIS

de la Solución Vindobona, remitimos a quien lo solicite, llenando y enviando el cupón adjunto.

—

En Uruguay:
ANDES, 1338 - (2º piso).
Montevideo.

Caída del Cabello y Calvicie.

No importa cuán acentuada es la caída de su cabello ni cuán poco le queda. La Solución Vindobona — vendida bajo la garantía de devolverle el dinero si fallara, — detendrá la caída del cabello, sean sus causas: la seborrea, debilitamiento del folículo piloso, u otras. Luego tonifica el cuero cabelludo y nutre el cabello. El vello finito, común en las calvas, engruesa entonces y se convierte en cabello fuerte. Y la Solución Vindobona se dirige a las papilas pilíferas — productoras del cabello, — las obliga a producir CABELLO NUEVO, no importa que el viejo haya caído acompañado del bulbo. Cada papila producirá un nuevo bulbo, del que crecerá un cabello nuevo. La cabellera se desarrolla cada vez más espléndida, rebosando salud y vigor.

Las Canas.

Las canas obedecen a la falta de pigmento en el cabello. ¿Qué es el pigmento? Es una substancia colocada por la naturaleza entre las fibras de los cabellos. El color que el cabello normalmente ostenta es el del pigmento que hay dentro de él. Ausente el pigmento, el cabello no tiene color. Esa afección la Solución Vindobona la corrige, obligando la elaboración del pigmento necesario, que da su color natural al cabello.
Así, la Solución Vindobona corrige la canicie sin teñir las canas.

La Solución Vindobona siempre cumple.

Miles de personas en nueve países distintos usaron la Solución Vindobona con invariable éxito. Médicos la recetan. Las cartas que reproducimos, tomadas entre muchas otras de personas radicadas en la Argentina, solamente son un débil reflejo de los unánimes aplausos que ha merecido.

Recupere y conserve usted su cabello. Restaure el color a sus canas. Empiece a usar la Solución Vindobona. Se vende bajo la garantía de devolver el dinero si fallara, UNICAMENTE EN LA SUCURSAL EN BUENOS AIRES de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 (Piso 1º) **Buenos Aires**

Pedidos del interior se atienden en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA. C. C. S. 60
Florida Nº 8 (Piso 1º) - Buenos Aires.
Sírvanse enviarme gratis el librito descriptivo de la SOLUCION VINDOBONA.

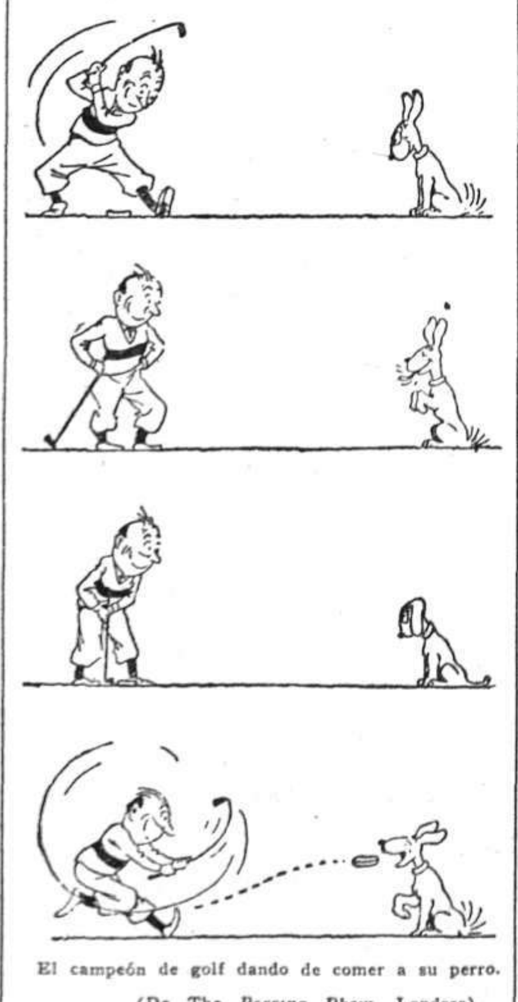
NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . . Nº . . . .
CIUDAD. . . . . F. C. . . . . . .

Importante descubrimiento

El coronel de aeronáutica Emmanuele Raimondi, profesor de mecánica racional en la Universidad de Roma, ha descubierto recientemente, por vía experimental, un importante fenómeno que tendrá seguramente aplicaciones en la hidráulica y en la aeronáutica. He aquí de qué se trata:

Supongamos tener una placa o más bien un prisma o cilindro de cualquier base, que llamaremos rotador, puesto cerca de una superficie plana o cilíndrica con sus generadores paralelos a ella; si este sistema se sumerge en una masa flúida cualquiera, por ejemplo, en el aire o en el agua, y se hace girar el rotador en torno a su eje, se produce una fuerza de atracción entre éste y la superficie. Así se viene a transformar una rotación en una traslación, sin unión rígida.

La fuerza crece con la velocidad de la rotación y depende de la distancia entre los dos elementos; hay un valor de la distancia para la cual la fuerza es máxima. El fenómeno expresado es debido a la viscosidad del flúido y por lo tanto no se puede explicar con las ecuaciones de la mecánica clásica.



El campeón de golf dando de comer a su perro.

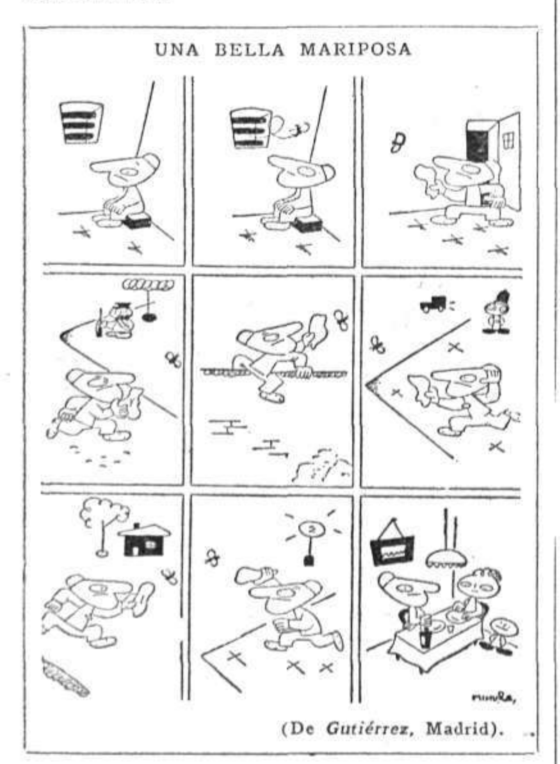
(De The *Passing Phow*, Londres).

Conservación ciudadana

Los franceses tratan por todos los medios de evitar que los emigrados lleguen a separarse completamente de la patria al establecer sus residencias en el extranjero, y una de sus últimas medidas para impedirlo ha sido la fundación de la "Unión pour les français de l'etranger", presidida por M. Henri de Jouvenel, que cada año repatriará a los niños franceses nacidos en el extranjero, y les hará pasar sus vacaciones en Francia, junto a maestros franceses que fortifiquen en ellos el amor a la patria y les hagan conocer sus instituciones y sus grandezas hasta el punto de infundirles orgullo de su condición de ciudadanos franceses.

Calculan los iniciadores del plan que en Inglaterra hay 20.000 franceses; en Bélgica 75.000; de 4 a 5.000 en Alemania; 60.000 en Suiza; 4.000 en Italia y 30.000 en España, muchos de ellos con familias creadas, que podrán acogerse a los beneficios de ese plan de honda trascendencia.

UNA BELLA MARIPOSA



(De *Gutiérrez*, Madrid).

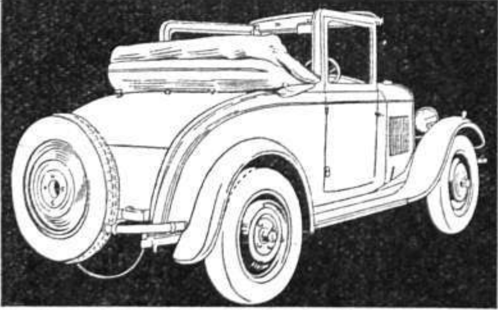
Raro país

Se ha repetido hasta la saciedad que es el Hijo del Nilo el país de los contrastes. Exacta frase: el desierto disputa palmo a palmo el dominio de la tierra al agua; la arena avanza y triunfa hasta el punto donde no llega en su manso asalto el simpático Nilo, ese río que, como las vidas geniales, no tienen otros límites que los de la estéril y abundante estupidez del vulgo, que es la arena de la Humanidad.

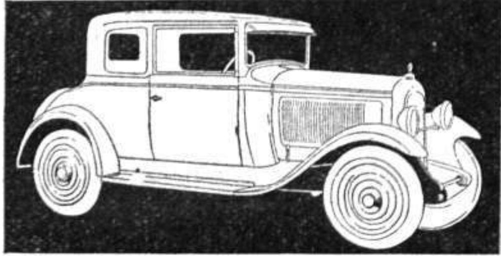
Vegetación exuberante y rincones estériles: una fotografía nos muestra la desolación del paraje que los árabes llaman Biban el Moluk, y es la enorme necrópolis de los reyes tebanos. Valle de los Reyes se le llama corrientemente: rocas, silencio y desolación; de sus tumbas ha salido la historia de un pueblo excepcional y los actores del gran drama de...

AVTO - MOTO

Por PEDRO



Los coches chicos de fabricación europea: el Peugeot 201.



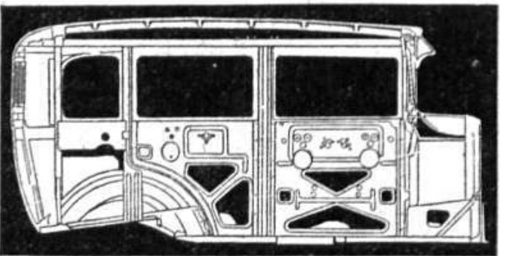
Los coches chicos de fabricación europea: el Citroen 4.

Un avance europeo

Se nota en el ambiente automovilístico del país el avance europeo. Primero, lento, pasando casi desapercibido; después, más seguro, decidido, firme. El Viejo Mundo, que tuvo que sostener quince años — esto es, desde 1915 hasta estos días — una lucha tan violenta con la vida, despierta ahora, y en la industria automovilística se nota este avance, que nuestro público acepta complacido e interesado.

Demás estaría decir que nosotros hemos visto siempre con entusiasmo esta acción, porque sabemos que mucho debe el automóvil a los técnicos del viejo continente.

Ya no se habla más de una "represetanción" de



La carrocería desmontable de los nuevos Durant.

marca, sino de relaciones directas entre aquellos fabricantes y nuestro país; esto es, el trato comercial más povechoso, más práctico y de mucha más conveniencia para el público.

El avance viene ahora de Francia. Hemos tenido durante muchos años a Italia sola en el mercado, con sus afamados Fiat, única marca que en la nación hermana ha standarizado sus tipos de máquinas.

Francia, pues, que entre nosotros había conquistado ya un buen terreno antes del conflicto mundial, intenta el avance con mucha decisión. Merece bien ocuparse de este nuevo factor que viene a acrecentar nuestro ambiente automovilístico, ya que las marcas que buscan su afirmación en forma tan concluyente son harto conocidas. En primer término, Peugeot; después, la Citroen.

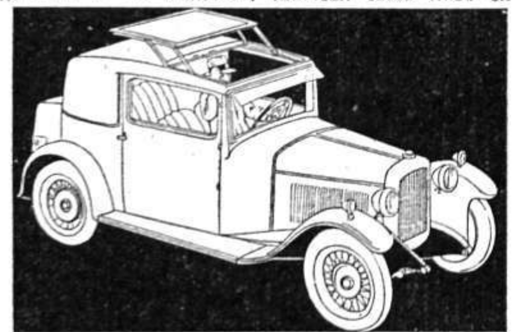
La primera ha establecido en el país una filial; la segunda cuenta ahora con una digna representación en su alto y reconocido prestigio.

Los productos de la Peugeot y la Citroen son bien franceses, no porque se fabriquen en Francia, sino porque en sus líneas, en la presentación, en el gusto de los detalles, evidencian la finura que caracteriza su fabricación.

Los tipos de coches franceses ofrecen varias perspectivas. Peugeot y Citroen han fabricado en serie el modelo chico, el tipo utilitario, en fin, el automóvil de bajo costo tan divulgado en Europa.

Son máquinas que escapan a nuestra comprensión, porque estamos acostumbrados a creer que el coche chico es siempre el mismo tipo, esto es, el clásico modelo de los norteamericanos.

Pero no; los franceses, como los ingleses, los italianos y los alemanes, fabrican estos tipos en



Los coches chicos de fabricación europea: el Austin 7 HP.

forma muy distinta. Máquinas chicas de veras, chasis cortos, bajos, carrocerías reducidas pero cómodas, motores de dimensiones minúsculas; pero económicos, veloces, fuertes.

Hay razones en nuestro país que hacen dudar al cliente sobre la compra de estos modelos. y las hay, por ahora, si bien poco a poco van desapareciendo para dar lugar a una confianza mayor en lo que respecta a estos coches.

La "huella" es aún el problema que interesa a este respecto. Pero se va comprendiendo que los caminos mejoran y que la huella ya no es el problema sin solución de antes.

Para la ciudad, el coche chico es ideal. Resuelve en parte el problema del tráfico, hace ahorrar nafta y gomas, puede meterse en poco espacio, pasar en lugares angostos, en fin, ayuda al conductor en la enorme tarea representada por un viaje por las calles centrales.

Los motores de estos modelos, que en Europa se clasifican para el fisco en los de un poder menor de 10 HP, son de altas revoluciones, y su fabricación responde a principios perfectos, que aseguran la resistencia de la máquina por muchos años. Los del Viejo Mundo aun no han admitido el principio de un modelo nuevo cada seis meses.

Indiscutiblemente que Peugeot y Citroen han hecho muchos progresos en este sentido. El Peugeot 201 y el Citroen 4 son ejemplos prácticos a la vista, sobre los cuales puede discutirse ampliamente aceptando en principio sus buenos resultados. ... por tan importante en todos

CICLISMO

F I O R E

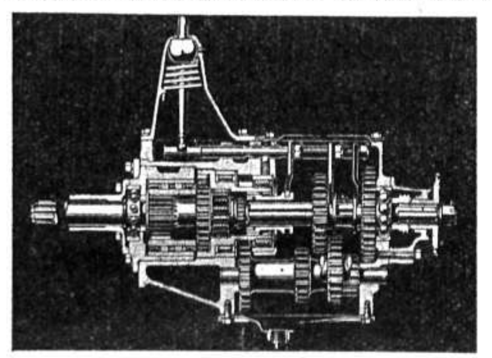
los mercados del mundo, ha sido reducido mucho. Puede decirse que se entró con toda decisión en el terreno de la competencia, y esto es un dato importantísimo para el público.

La situación del momento, en lo que se refiere a los europeos, ha mejorado. Con Citroen y Peugeot, debe tenerse presente a la Fiat, que fabricaba su 509 y que ahora importa la serie 514, una máquina chica, excelente en su conjunto y francamente de líneas modernas.

Los ingleses añaden a la serie el Austin, del cual han llegado al país los primeros modelos nuevos, que son máquinas chicas también, más chicas que las tres citadas.

El avance, como decíamos, es decidido y resulta simpático. Si los del viejo continente insisten por lo menos como supo hacerlo Fiat, habrá para ellos también un buen puesto en el gran mercado automovilístico del país, que, no olvidemos, ocupa el séptimo puesto en el cómputo mundial.

Y ya que dedicamos el comentario semanal a los europeos, tengamos presente que Citroen, Peugeot



Caja de 4 velocidades ad-lante del nuevo Durant 6-17.

y Fiat añaden a sus modelos chicos — el caballo de batalla para Europa — otros modelos de altos valores técnicos, que representan en el país un valor que puede ser comparado con los que se importan de Norteamérica.

Ocupémonos del "shimmy"

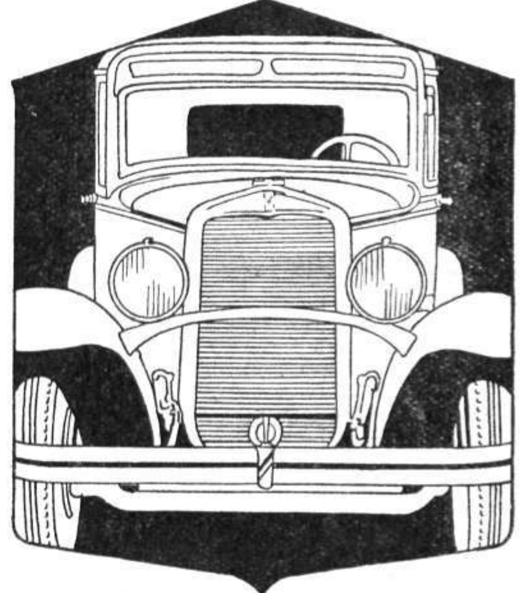
CONVIENE ocuparnos del "shimmy", mal que caracteriza la marcha de ciertos automóviles cuando se lanzan a mucha velocidad.

El "shimmy" es el baile de la dirección primero y de las ruedas delanteras después. Cuando se produce, el conductor comienza por sentir una molestia en el manejo de su máquina, hasta perder poco a poco el control de la dirección. Es necesario disminuir la marcha y a veces frenar.

Se han estudiado estos fenómenos y se han encontrado algunas soluciones bastante prácticas, pero lo que se hizo, en la mayoría de los casos, fué fabricar un aparato colocable en el tren delantero de la máquina.

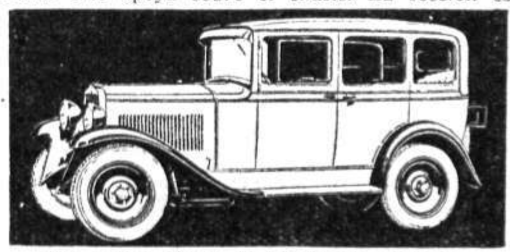
Esto significa que los constructores de automóviles no habían aún pensado en las reformas substanciales de sus chasis, esto hasta hace pocos días, porque el ingeniero Carlos W. Durant acaba de encontrar una solución que da, en verdad, muy buenos resultados.

Veamos, entonces, qué hizo el famoso constructor de los Durant para solucionar el problema que planteaba el famoso "shimmy" de las ruedas delanteras:



El nuevo Durant visto de frente

En la generalidad de los chasis el ancho máximo de los largueros se encuentra más bien hacia atrás, en un punto cercano al centro del coche, mientras que en los chasis del nuevo Durant la parte más ancha se encuentra mucho más adelante, en el punto en que, según los cálculos técnicos, existe el máximo esfuerzo. La parte del chasis que más expuesta está a torsiones cuando el coche viaja sobre caminos desparejos está situada en el lugar de los soportes traseros del motor, donde éste apoya sobre el chasis. La sección es



Los coches chicos de fabricación europea: el Fiat 514.

más ancha entre los soportes traseros del motor y los dos gemelos de los elásticos también traseros. A partir de este punto, los largueros disminuyen en ancho, tanto hacia adelante como hacia atrás.

Cualquier movimiento que pueda tener la parte delantera del chasis acentúa la tendencia del "shimmy" de las ruedas, siendo la principal causa de dichas distorsiones los viajes sobre caminos desparejos o las frenadas sobre las ruedas delanteras.

La solución nos parece excelente, porque la mayor resistencia del chasis hace que el "shimmy" disminuya en forma evidentísima.

Con otros detalles técnicos importantísimos, su carrocería desmontable y su poderoso motor, el nuevo Durant es un coche que fácilmente se ha impuesto.

Pedro Fiore

Del abate Prevost a Dumas

Siempre han seducido de manera prodigiosa al público las historias desgraciadas de las mujeres alegres; mucho más cuando se les da en dosis moderadas, rodeándolas de artísticas formas, como en el caso del abate Prevost, en el de Dumas, Zola y Neel Dorf.

El éxito de "Manon Lescaut" fué considerable. Las ediciones francesas se repitieron abundantemente. Las traducciones se difundieron en todos los idiomas. Se hicieron "ballets" con su asunto, como el de Halévy. Y óperas, como la de Massenet, y la de Auber, y la de Puccini, sobre adaptaciones compuestas, respectivamente, por Henry Meilhac y Philippe Gille, Eugène Scribe y Domenico Oliva. Y, modernamente, ha pasado a la vida de la pantalla en diversas versiones cinematográficas — recuérdense las que encarnaban Lya de Putti, Dolores Costello y Constance Taldmage.

Indudablemente, el hijo del autor de "El conde de Montecristo" conocía la novela del abate Prevost, y su tema le había impresionado. Los primeros tiempos de la carrera literaria de Alejandro Dumas, hijo, fueron de exaltado romanticismo, y componía unas novelas líricas y apasionadas, sintiendo fervorosamente la necesidad de hacer el arte por el arte, en contraposición con su época de madurez en que un afán moralista le condujo simultáneamente a ocupar un sillón de la Academia Francesa y a aburrir a los lectores y espectadores de sus obras.

El asunto de "Manon Lescaut" estaba de acuerdo con la ideología juvenil y exacta de Dumas. La sugestión de un trabajo ajeno ha servido en más de una ocasión para componer una obra maestra. Sin llegar a las irónicas sutilezas de Anatole France en su "Apología del plagio", esta derivación imaginativa de las influencias tiene un valor propio y a veces meritorísimo. Bajo la sugestión del "Angel Guerra" galdosiano, compuso Blasco Ibáñez su "La Catedral"; sin el precedente del "Sebastián Roch", de Mirabeau, acaso Pérez de Ayala no hubiese escrito "A. M. D. G." Y, sin embargo, la novela de Blasco Ibáñez, como la de Pérez de Ayala, son admirables; tan admirables, que, sobre todo la del segundo, supera ampliamente y hace olvidar la obra bajo cuya sugestión, tal vez inconsciente, fué concebida y realizada.

Mas el conjunto de la novela no complacía a Alejandro Dumas. Aun hijo del que fuera el más grande folletinista del mundo, al joven escritor no podía agradarle la intromisión de elementos folletinescos en una historia esencialmente de amor. Viajes, aventuras, desafíos, maldiciones, cárceles...; de todo eso, y más, hay en "Manon Lescaut", y Alejandro Dumas fué imaginativamente seleccionando, suprimiendo episodios que, a su manera de ver el arte de la novela, desentonaban.



— ¿Por qué llevas ese hilo atado al dedo?
— Mi mujer me lo puso para que me acordara de echar una ca ta al correo.
— ¿Y la echaste?
— No; ¡se olvidó de dármela!
(De *Buen Humor*, Madrid).

Las rutas romanas siguen siendo modelos en su género

¿Cómo nacieron y se transformaron las primeras rutas que cruzaron Europa, las rutas romanas?

En efecto, los más reputados constructores de caminos de la antigüedad fueron, sin discusión, los romanos. Ellos establecieron en su inmenso imperio un vasto despliegue de caminos de más de *cien mil kilómetros*. ¡Maravilloso hasta en nuestros días! Y con tal lujo de materiales, y con tanta ciencia y tanto arte, que existen todavía caminos romanos perfectamente conservados y útiles. La Via Appia bastaría para confirmar lo que decimos, y la Via Aurelia, de Roma de Arlés, por la Costa Azul.

Como entre los asirios, las primeras rutas romanas respondieron a fines militares. Las que atravesaban la antigua Galia, muchas de las que subsisten, fueron hechas por Augusto y Claudio.

El punto de partida de la red caminera de la Galia era Lyon (Lugdunum caput Galliarum). De allí salían las rutas hacia Italia, una por el Ródano y el Gran San Bernardo, ruta de Julio César; una segunda por el Isere y el Pequeño San Bernardo, ruta de Pompeya; una tercera por el Durance y el Monte Genevre, ruta de Domitius hacia Colonia Agripina. Dos rutas había hacia España desde la Galia, por Clermont Ferrand, Burdeos y Bayona, la una, y la restante por Arlés, Nimes y Narbona hasta Zaragoza.

La anchura de los caminos militares se repartía ordinariamente así: el medio, veinte pies romanos (cinco metros noventa), los dos lados cuarenta pies, o sea por la calzada (vía) sesenta pies (17 metros 70); los dos canales diez pies cada uno, lo que da una anchura total de ruta de veintitrés metros con sesenta centímetros.

Los cimientos eran de lo más sólido que se puede imaginar y obtener, y llegaban frecuentemente hasta un metro de espesor. Abajo se acumulaban bloques de piedra acostados en sentido longitudinal, sobre los cuales se echaba una fuerte mano de cascajo que se recubría finalmente con gruesos adoquines y a veces con una mezcla de piedras y cemento.

El método de costrucción no era uniforme, pues se contaba con los elementos encontrados en cada región.



MELOMANO SUI GENERIS

—Parece que le gusta poco la música...

—Me gusta; pero cuando es una mujer la ejecutante.

(De *The Humorist*, Londres).


A los débiles de los bronquios
Usted no temerá ni el frío, ni la lluvia, ni la niebla si sabe Vd. proteger sus vias respiratorias, no acumulando espesos vestidos, ni encerrando su garganta bajo un tapa-bocas, o pieles de abrigo, sino introduciendo directa y profundamente en sus bronquios, en sus pulmones, los antisépticos y los balsámicos protectores.
Ahora bien, sólo el verdadero
Goudron-Guyot
realiza cientificamente esa impregnación perfecta, que asegura a los órganos de la respiración una protección completa. El empleo de este producto, universalmente estimado, previene resfriados y bronquitis y hace desaparecer rapidamente todas sus manifestaciones recientes o antiguas. A veces contiene la tisis y ejerce una acción profunda en todos los grados de la tuberculosis.
Exigir el verdadero GOUDRON-GUYOT (licor, cápsulas, pasta pectoral). Todos estos productos llevan el marbete en tres colores: violeta, verde, rojo y la dirección de la Maison FRERE, 19, Rue Jacob, PARIS 6º. Prevenir la confusion que crean ciertos productos similares.
— EN TODAS —
LAS FARMACIAS
PATE PECTORALE

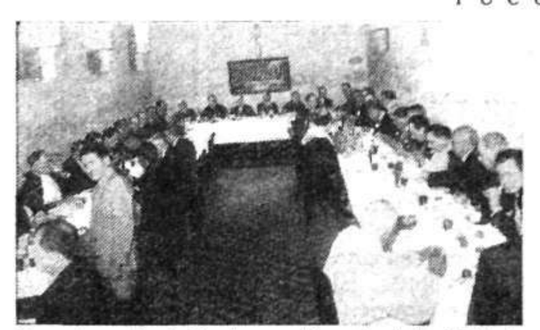
"Caras y Caretas" en el interior de la República

SALTA



Banquete ofrecido por el comercio, la industria y la banca al presidente del Banco Hipotecario Nacional señor Benjamín Zorrilla, en ocasión de su visita a la provincia natal.

TUCUMAN



Banquete en Santo Domingo, celebrando el día del Santo patrono, y concurriendo las autoridades provinciales.



El cónsul belga señor Missart con los caballeros que fueran a saludarlo el día del aniversario de su país.



Señoritas y caballeros que actuaron en el concierto dado por las damas de San Vicente.



Fiesta en la residencia del vicecónsul italiano señor Medicci, en vísperas de ausentarse.

SAN LUIS



Banquete ofrecido por sus correligionarios al señor Laureano Landaburu, candidato a gobernador de la provincia.

En los días húmedos

es necesario proteger las vías respiratorias. Llevando consigo una caja de

Pastillas Iodeina

(MONTAGU)

se está a cubierto de cualquier sorpresa desagradable.

La Iodeina (bi-ioduro de codeina) suaviza y desinflama las vías respiratorias evitando la tos y los resfríos.

Cada pastilla contiene 5 miligramos de Iodeina. El mismo principio medicamentoso tiene el Jarabe Iodeina.

En todas las farmacias del país.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires



Said Pachá, el gran patriota egipcio

Nacido en 1822, de Mehemet Alí (del que fué el cuarto hijo) y de una circasiana muy inteligente, Mohamed Said Pachá fué el verdadero creador del Egipto moderno. Había recibido en El Cairo una educación francesa, su profesor fué Koening bey. A la edad de diez y ocho años entró en la marina, y llegó a ser pronto gran almirante.

La muerte de su sobrino Abbas Pachá hizo de él, el 13 de julio de 1854, el virrey de Egipto.

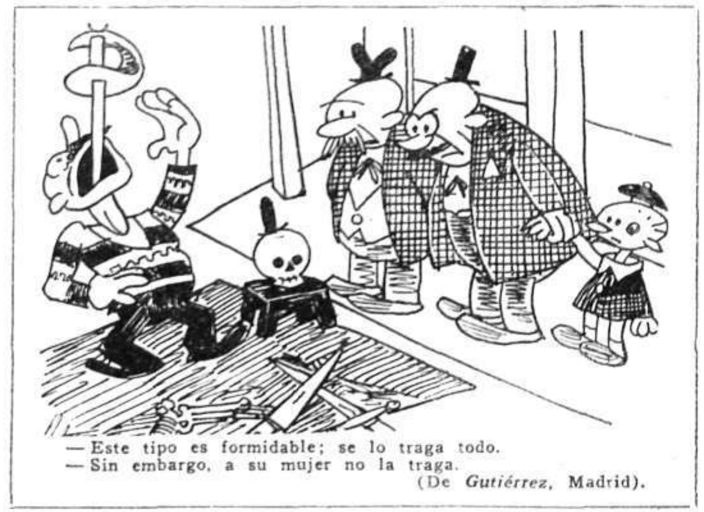
Muy liberal, Said Pachá prohibió la introducción de nuevos esclavos en su país, en 1854. En 1856 liberó los viejos esclavos y libró a los *fellahs* de la obligación de residir por la fuerza en las aldeas. La enseñanza benefició-se, ella también, de sus gustos europeos. Creó un consejo de dirección de escuelas primarias que fueron enteramente reorganizadas por él. Reorganizó asimismo la Escuela de Medicina, fundó el Museo de Antigüedades egipcias en Gulak, cuya dirección fué confiada por él a Marietta bey, más tarde Marietta Pachá, que fué expresamente a Egipto. En materia de finanzas Said Pachá reemplazó las contribuciones en dinero por impuestos en especies.

Favoreció la agricultura y el comercio, reconociendo la propiedad individual, haciendo construir, entre El Cairo y Alejandría el primer ferrocarril y dando un vivo impulso a los trabajos de las represas del Nilo.

Pero el mayor título de gloria que Said Pachá logró es, ciertamente, haber unido su nombre al Canal de Suez. En 1854 dió a De Lesseps, con quien era muy amigo (De Lesseps era cónsul de Francia en Egipto), la empresa del canal. Persistió en su decisión, a pesar de la presión de Inglaterra.

Palmerston había dicho que si se hacía ese canal, Inglaterra estaría obligada a tomar el Egipto para defender la India. Said Pachá actuó enérgicamente y con perseverancia cerca del sultán, quien hizo esperar largo tiempo la autorización. Pero en 1869 puso a Lesseps en camino de iniciar los trabajos, prestándole veinte mil fellahs.

De manera que fué justo que la ciudad levantada en las arenas del lago Menzaleh, llevase su nombre: Puerto Said.



—Este tipo es formidable; se lo traga todo.
—Sin embargo, a su mujer no la traga.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO



"INTEMPERIE", por FERNAN SILVA VALDES



Don *Fernán Silva Valdés, —si merezco, atiendamé,* diremos al admirable poeta, parodiando una introducción de payada. Hace mucho que nos retoza en el alma el reparo único merecido por el cantor de costumbres y tipos criollos. Consiste en que nunca nos agradó del todo su métrica. ¿De dónde un gaucho fué a extraer rima para sus hermosas composiciones? La décima, la cuarteta, la sextilla y otras estrofas camperas ofrecen al buen versificador límites bastantes para sus preciosos inventos. Sus versos de métrica rara, archimoderna, sirven muy bien cuando se metaforiza en *nombre de un ismo*. Aplicados a cantar cosas del terruño, sienten como "breeches" en muslos gauchos, como silla inglesa a pingo criollo. Fernán Silva Valdés cantó con hondo sentimiento y fina fantasía al facón, a la guitarra, al mate, pero en forma poco conforme con el gusto nativo. Y eso nos parece algo así como renegar de la tradición. Fernán Silva Valdés nos gusta mucho más cuando puntea y bordonea, es decir, cuando canta milongas, estilos, etc. *Aquí me pongo a cantar — Al compás de esta guitarra; — No tiene cintas celestes — Ni blancas ni coloradas; — No es guitarra con bandera, — No es nada más que guitarra.* Y después, abandonando el compás guitarrero, dice cosas muy lindas, muy gauchas, inspiradísimas; pero a compás de una lira... que no suena para los oídos de los paisanos.

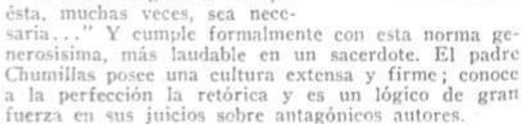


"LETRAS ARGENTINAS", por VENTURA CHUMILLAS



Algunas veces el aspirante a crítico que firma estos renglones se ve en casos graves como el presente. Criticar la producción de un maestro no es tarea fácil. El presbítero Ventura Chumillas ha reunido en un tomo varios artículos que publicó recientemente, merecedores de más sólida recordación literaria. El ilustrado sacerdote revela un espíritu evangélico, pues siempre hace justicia a la justicia. Hasta *in partibus infidélium* señaló bondades, que "lo cortés no quita lo valiente". En el prólogo se pinta con estas razones: "En cuanto al modo de ejercer la crítica, yo no llego hasta ponderar, con la candidez enfática de un literato argentino, "las altas prerrogativas y los arduos deberes del sacerdocio y la misión del crítico". Mas he procurado, y procuro, atenerme al concepto elevado que de la crítica tengo, no sacrificando jamás en aras de la condescendencia amistosa, o de otro cualquier móvil, por honesto o disculpable que éste fuere, los que estimaré dictámenes de la verdad y de la imparcialidad. Pero soy mucho más propenso a la benevolencia y al elogio que a la severa fustigación. Aunque ésta, muchas veces, sea necesaria..." Y cumple formalmente con esta norma generosísima, más laudable en un sacerdote. El padre Chumillas posee una cultura extensa y firme; conoce a la perfección la retórica y es un lógico de gran fuerza en sus juicios sobre antagónicos autores.





"TREINTA DIAS", por ELVIRA FERREIRA (Lita Igual)



En este su primer libro nuestra colaboradora esparce sus inquietudes amorosopoéticas. Los volúmenes henchidos de ansiedad apasionada, que vienen a formar un poema fogoso donde el "leitmotiv" se repite en diversas gradaciones, han pasado a manos de las poetisas. Los poetas no tienen ya ese valor que distinguía al Dante y a sus compañeros de exaltaciones idolátricas. Por eso los libros de poesía amatoria femenil son en la actualidad únicos devocionarios enteramente consagrados a la pasión, en cuyas páginas las mujeres encuentran la guía ideal de sus pasos por la vía crucis de Cupido. *¡Son para ti mis versos, dulce amigo ignorado, — dulce amor imposible, que jamás podrá ser; — son para ti mis versos, recuerdo enamorado — de esta tierna mujer! — Recoge en la distancia esta palabra mía, — llévala hacia tu pecho, cíñela al corazón, — que es la única esperanza de mi vida sombría, — y la única razón.* Durante toda la obra canta, ardiente y valerosamente, sus ansias, maestra en el arte de querer bien. El enigmático título, que dice esperas saudosas, pensares inquietos, dolor de ausencia, posee encantadora originalidad. En el libro hay buenas composiciones, como la trascripta, "Siempre mujer", "Junto a una cuna", "Tú y yo" y otras expansiones de suave dulzura poética.

Raúl P. Osorio

Digamos algo sobre la inteligencia y la cultura de las mujeres

¿LEEN LAS MUJERES?

* *Según el novelista francés Marcel Prevost, leen poco y mal.*

* *En cambio, Luis Thomas, a su heroína Rosa María, joven de familia burguesa, la hace conocedora del latín, la historia, el álgebra y el mismo griego. Es una mujer de una cultura contemporánea verdaderamente formidable. Y es a ella a quien el escritor pide su opinión sobre Proust, Girandoux, Duhamel, Cocteau y Morand.*

* *Colette Willy, a su Claudina la hace aparecer como una lectora ávida y desordenada.*

* *Las heroínas de Paul Bourget son, también, grandes lectoras. Recordemos, entre varias, a Berta Planat, que, en "Un divorcio", aparece como la más asidua concurrente a las bibliotecas del Barrio Latino, conocedora de lo mejor de la producción de Flaubert y de Dostoievski.*

* *Antinea, la heroína de "La Atlántida" de Pierre Benoit, poseía una gran biblioteca, una monstruosa colección de obras clásicas y modernas; pero sólo, de cuando en cuando, leía la guía de ferrocarriles.*



Jean Arthur, la más joven y atrayente de las actrices de la pantalla, en un rincón de su estudio, donde no faltan los libros dilectos y la esfera evocadora de las grandes andanzas y aventuras.

Las mujeres inteligentes emplean con más frecuencia su talento en dar fuerza a su locura que a su razón. — (*La Rochefoucauld*).

La mujer no es, como se suele afirmar, la mitad del hombre, sino el complemento vivo y simpático que acaba de hacer de él una persona. — (*Proudhom*).

Por su aspecto la mujer revela ya que no está destinada ni a los grandes trabajos de la inteligencia ni a las rudas labores materiales. Paga su tributo a la vida, no con la acción, sino con el sufrimiento, los dolores de la maternidad, los inquietos cuidados de la infancia; tiene que obedecer al hombre, ser la compañera paciente que le serene y acompañe. — (*Schopenhauer*).

Faltas las mujeres de profundidad en sus percepciones y de firmeza en sus ideas, son incapaces de tener un atisbo de genio. — (*Jorge Sand*).

En lo que al valor intelectual, puro se refiere, el hombre excede en mucho a la mujer por su imaginación creadora, su facultad de combinar y de descubrir y por su espíritu crítico. — (*Forel*).

Las mujeres son deliciosamente artificiales, pero no tienen ningún sentido del arte. — (*Oscar Wilde*).

La virtud de las mujeres consiste en saber obedecer, y la de los hombres, en saber mandar. — (*Aristóteles*).

No hay nada que se parezca tanto a un hombre necio como una mujer sabia. — (*Jacinto Benavente*).

Ninguna lisonja es para ellas demasiado fuerte ni demasiado repulsiva. Todo lo aceptan con avidez. Podéis alabar a una mujer hasta en el supremo gusto de escoger sus abanicos. — (*Chesterfield*).

La mujer que se dedica a escribir aumenta el número de los libros y disminuye el de las mujeres. — (*Alfonso Karr*).

Las mujeres no son ni ángeles buenos ni ángeles malos. Son simples criaturas humanas más frágiles de cuerpo y espíritu que los hombres. — (*Hoffmann*).

Las mujeres sabias cometen un grave error casándose con hombres poco instruídos, y hasta con hombres que, aunque teniendo algunos estudios, acaban por aburrirse con las conversaciones científicas. — (*Lord Byron*).

El oficio natural de la mujer y el fin para que Dios la crió es para que sea ayudadora del marido y no su calamidad y desventura.—(*Fray Luis de León*).

Un hombre culto puede tener una mujer que haga libros, pero con la condición de que también haga camisas. — (*Diderot*).

Lecturas infantiles

Los pequeñísimos seres dañosos

(Una lección de la Srta. Albina)

Por ADELIA DI CARLO

—Niñas: ¿saben ustedes que vuestra compañera Mariú ha enfermado de tifoidea?

Elena se puso de pie y respondió:

—Sí, señorita; esta mañana fuí a buscar a Mariú para venir juntas a la escuela, y su mamá, muy afligida, me dijo que estaba gravemente enferma por haber tomado hace dos días el agua de una tinaja que tienen en el jardín.

—Así es — dijo la maestra. — Un sorbo de agua puede no sólo ocasionar una grave enfermedad, sino también producir la muerte.

—¡La muerte! — exclamaron con horror las escolares.

—Sí, mis queridas alumnas; no hay que asustarse — prosiguió la señorita Albina.

—Entonces, ¿por qué nos dicen en nuestras casas y en la escuela, que el agua es la mejor bebida? — replicó Gertrudis, la mayorcita del grado.

—Es, en realidad, la mejor, pero daña mucho cuando está infectada. Mariú ha cometido una imprudencia. ¡Pobrecita! Ella ignora que la tierra y el aire están llenos de microbios: unos son innocuos, esto quiere decir, inofensivos; otros son útiles, y otros son muy dañosos. Estos últimos producen diversas enfermedades contagiosas; una de ellas es la que afecta en estos momentos a vuestra querida compañera.

—¿Todos esos microbios se encuentran a nuestro alrededor, señorita?



Microbios vistos con el microscopio.

—Sí, niñas; pero no los vemos a simple vista. La ciencia, que progresa constantemente, inventó un instrumento óptico de incalculable valor para observar a esos bichitos que azotan la salud de las gentes unos y otros que la benefician, como os dije hace un instante. Ese instrumento es el microscopio. En los tiempos en que no existió ese instrumento las enfermedades infecciosas se atribuían a diversas causas.

—¿Cuáles, señorita? — preguntó Gertrudis, la mayorcita del grado.

—¿Ustedes han oído hablar de las brujas y de sus hechicerías?

—Sí, señorita.

—Pues en épocas remotas, cuando se creía en ellas, la fantasía popular creó, alrededor de las enfermedades contagiosas, innumerables fábulas y leyendas. La más generalizada fué la de atribuir a personas malas el ir esparciendo venenos con intención de que la gente muriera.

"En otros tiempos se creyó que las bruscas transiciones del calor al frío y los cambios de las estaciones del año fueran los que motivaban las epidemias. No se sabía entonces que existía a nuestro alrededor una nube invisible de enemigos: esos enemigos son los microbios. Al célebre benefactor de la humanidad que se llamó Pasteur se debe en gran parte el desarrollo alcanzado en el estudio de esos agentes de enfermedades.

—¿Nosotras qué podemos hacer para que no nos hagan daño? — preguntó una rubiecita de grandes y hermosos ojos azules.

—Una cosa muy sencilla y al alcance de todas — respondió la maestra. — Una de las primeras reglas de la higiene es el aseo; cumpliéndola se exterminan esos pequeñísimos seres que viven en torno nuestro y dentro de nosotros.

Adelia Di Carlo



SOLICITE GRATIS EL EXTENSO Y RICAMENTE ILUSTRADO FOLLETO TELEFUNKEN 40 EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO O A

TELEFUNKEN

C. PELLEGRINI 450 BUENOS AIRES

TODO el secreto de una sazón en su verdadero punto está encerrado en una botella de la



SALSA LEA & PERRINS'

FAJAS para Obesidad, Vientre caído.



Dilatación del estómago, con neumático soporte Lane. Riñón móvil HERNIAS y apendicitis operados. Casa la más importante de Sud América. 36 años de existencia. No compre una faja sin visitar antes a:

REMONDINO

CARLOS PELLEGRINI 119 – BUENOS AIRES



YERBAS MEDICINALES

para tratamientos de las enfermedades en general.

TE CUMBRE tónico-digestivo-estomacal. *TE CACIQUE* laxante vegetal.

Solicite mi libro LOS ANDES Y SU FLORA que remito gratis.

Dirigirse a: J. M. CARRIZO
Independencia. 2088 - Buenos Aires.

GRATIS



Regalamos

esta radio a Señoritas y Caballeros, sin gasto alguno, Modelo 1930, con alcance hasta 1500 kilómet. La entregamos lista, funcionando.

Pida formularios hoy mismo a:

Music Trading Co.

Reconquista, 451
Buenos Aires.



Poseer un cutis bello y sumamente atrayente es el deseo unánime de las damas elegantes. Para conseguirlo nada más práctico y positivo que la

Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

Protege al cutis de las inclemencias del tiempo, evitando que se paspe, afee o irrite, manteniéndolo a la vez suave y juvenil.

En Farmacias y Perfumerías.

Cuestión de apellidos

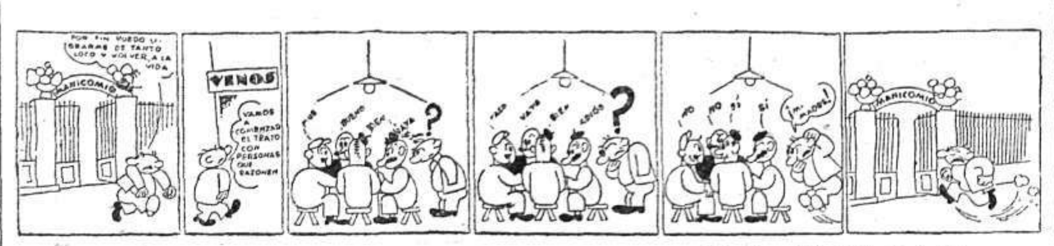
Varios pueblos europeos están todavía en un período de transición respecto a los nombres; todos los terminados en *poulo*, entre los griegos; en *itch*, entre los serbios, y en *esco* o *cann*, entre los rumanos, designan nombres de filiación, como sucede con el *son*, inglés; el *ski*, polaco; el *off* y el *eff*, ruso, y el *fy*, húngaro.

En Francia, las leyes, desde muy antiguo, habían prohibido los cambios de nombres o escudos, prevaleciendo, sin embargo, entre las clases altas, la costumbre de que cada miembro de una familia adoptase o recibiese del rey un nombre de tierra o feudo diferente.

Tratándose de la alta aristocracia, esta costumbre no dificulta grandemente la genealogía, y todo el mundo sabe que los Estissac, Doudeauville y Liancourt, eran La Rochefoucaul, y que las firmas de Chevreuse y de Chalnes, corresponden a la casa de Luynes.

Pero en la pequeña nobleza ya es otra cosa, pues llevada al exceso la costumbre, es fácil a los genealogistas equivocarse, por tratarse de nombres menos conocidos; los registros parroquiales datan de 1400, y no existen regularmente hasta 1515, no exigiéndose la formalidad del duplicado y de la firma ante testigos hasta 1667.

Tal es, en resumen, la historia de los apellidos nacidos en el siglo XI; no tardan en generalizarse, y, protegidos desde el siglo XV por las leyes, se convierten en títulos de propiedad, lo mismo para el villano que para el noble. En cuanto a la partícula *"de"*, no ha sido nunca, dígase lo que se quiera, signo de nobleza hasta el siglo XIX. Esta preposición indicaba, en los apellidos sacados de su feudo, que este feudo pertenecía a la familia que llevaba su nombre.



(De *La Libertad*, Madrid).

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre. . .	$ 2.50	Trimestre. . .	$ 3.00
Semestre. . .	„ 5.00	Semestre. . .	„ 6.00
Año.	„ 9.00	Año.	„ 11.00
Núm. suelto. .	20 ctvs.	Núm. suelto. .	25 ctvs.
Núm. atrasado.	40 „	Núm. atrasado.	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre.	oro $ 3.00
Semestre.	„ „ 4.00
Año.	„ „ 8.00

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año. . . . . $ oro 5.—

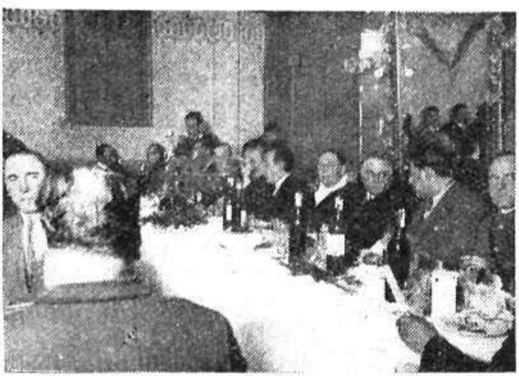
No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

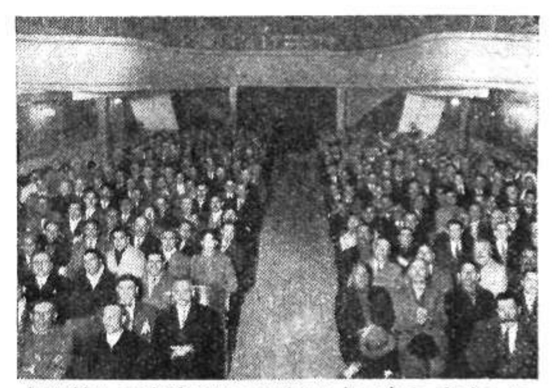
EL ADMINISTRADOR

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

CIUDADELA



Cabecera del banquete ofrecido al comisario inspector señor Mariano Tallaeche, por su actuación.



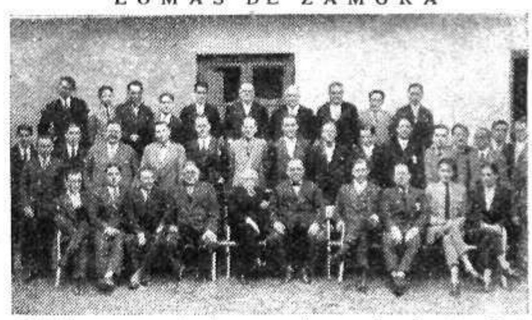
Asamblea vecinal para gestionar la rebaja de las tarifas por luz eléctrica y fuerza motriz.

CARLOS TEJEDOR



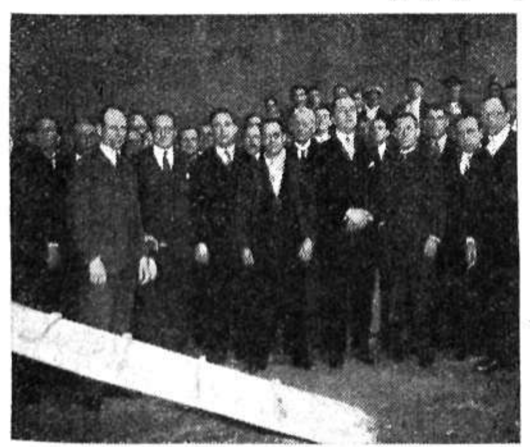
Baile del club deportivo Los Once, celebrando el 5º aniversario. La concurrencia.

LOMAS DE ZAMORA



Caballeros que ofrecieron un homenaje al señor Luis Siciliano en sus bodas de plata con "La Unión".

SAN ISIDRO



Celebración del primer aniversario del Círculo de Obreros Católicos. Comisión de los festejos.



Almuerzo criollo servido en el local de la institución referida, durante la fiesta conmemorativa.

FLORENCIO VARELA



Inauguración de una placa recordatoria del doctor Nicolás Bonuzzi, durante la cual habló el doctor Barsi en nombre del Concejo Deliberante.

BERNAL



Interesante núcleo de señoritas que participaron en la animada reunión social ofrecida por los esposos Bianchi-Otamendi.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

CURUZU-CUATIA



Autoridades encabezando la manifestación de confraternidad uruguaya-argentina, el 18 de Julio.



Delegación uruguaya y autoridades locales en el lunch servido el mismo día en honor de aquélla.

MENDOZA



Demostración en honor del doctor Orzaz, de paso por la ciudad. El periodista señor Napolitano dándole la bienvenida.



Momento en que los señores Puebla y Golsack Guiñazú reciben los premios en los juegos florales cuya reina, señorita A. Guiñazú, preside.

RIO CUARTO



El pueblo presenciando el desfile del 14 de infantería en homenaje al aniversario de la Independencia.



El nuevo jefe del 14 de infantería, teniente coronel Juan M. Podestá, al hacerse cargo del comando, rodeado de la oficialidad.

INTOXICACION DE UNA FAMILIA EN RIVADAVIA (Mendoza).



Josefa Moreno, de 20 años, muerta.



Leandra L. de Moreno y su esposo Juan J. Moreno, muertos.



Manuel Moreno y Abdulia Saravia de Moreno, muertos



Antonio Moreno, muerto, y su esposa, única salvada.

Miembros de la misma familia que sufrieron la intoxicación por haber ingerido conservas en malas condiciones.



V. Ortiz, muerto.



[illegible]

[illegible]

BELLA VISTA (Corrientes).



Procesión de la Virgen del Carmen, patrona del pueblo.

"Caras y Caretas" en los territorios nacionales

SANTA ROSA DE TOAY

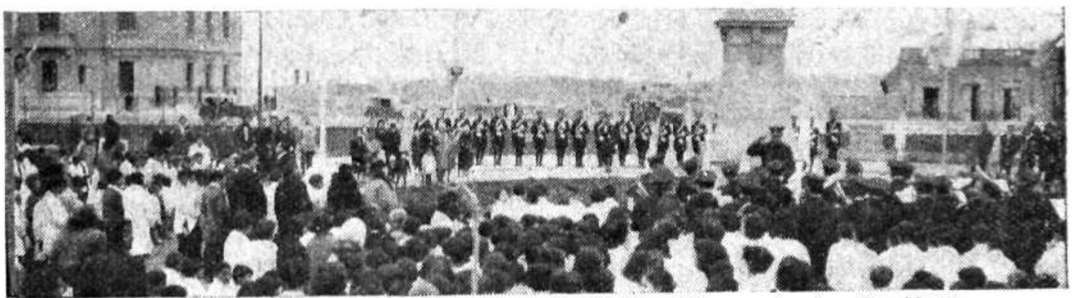


Alumnos del colegio nacional y autoridades festejando el día patrio.



Las autoridades locales presenciando el desfile escolar y popular.

SAN ANTONIO OESTE



Jura de la bandera por tropas y alumnos de los colegios públicos en la plaza San Martín.

VILLA MIRASOL



Fiestas populares realizadas en el aniversario de la Independencia y con el objeto de arbitrar fondos pro-edificio escolar.

VICTORIA

Fiesta campestre en obsequio del personal de la sucursal del Banco de Nación y autoridades.

FORMOSA



Agentes de la prensa porteña testificando el acto de ser entregada al jefe de Correos la solicitud para una patente de invención sobre nuevo sistema de fuerza hidráulica, inventado por el señor Corpus Díaz.



El periodista señor Corpus Díaz, autor del nuevo invento con hidromotores.

Ezequiel Soria, prestigioso de nos relata, desde su sillón de

El primer sainete nacional. - Un chingolo en un sótano de los tribu Benito del Congreso. - El general Mitre quema su drama "Pola de teatro era español. - La muerte de Abelardo Lastra. - Cómo hizo Soria

Por JUAN JOSE DE

La gloria del provincianito

UN día — hace cuarenta años — llegó de Catamarca un muchachito triste, soñador, silencioso, de mirada ambulante y cabellos en bosque. Un amigo le dijo:

—*¿Vendrás, Ezequiel, a Buenos Aires en busca de un empleo?*

—*Me parece difícil.*

—*¿Qué traes en tu baúl?*

—*Versos.*

—*¡Ah! Entonces ¿vienes en busca de la gloria?*

—*¡Naturalmente, pues! De lo contrario, ¿para qué iba a venir?*

(La gloria — burlándose del niño — le brillaba en los ojos.)

El primer sainete criollo

INGRESÓ en la Facultad de Derecho. Los progenitores aspiraban a que fuese doctor. Le mandaban platita para eso. Una tarde el muchacho estudiaba en su cuarto las últimas materias. Se le ocurrió mirar por la ventana. El cielo estaba azul. Las nubes...

—*¡Cerré los libros!* — exclama Ezequiel Soria.

Y se puso — como decía Rubén — de parte de las nubes. (Uno de sus antepasados — un Soria — había sido conquistador de Chile. Vino de España en el siglo XVI con el valeroso don Pedro de Valdivia, radicándose después en Catamarca. El catamarqueñito conservaba, sin duda, la huella de la estirpe).

Soria, por dignidad, rechazó la pensión de sus padres, obteniendo un empleo oficial. Cuando le entregaron el pliego con la designación, creyóse, de inmediato, general o arzobispo. Leyó:

—*¡Escribiente del Archivo de los Tribunales!*

Linda jaula para encerrar a un chingolito. Desgraciadamente, por error de los dioses, la oficina en vez de funcionar en un árbol, funcionaba en un sótano. Era un subsuelo obscuro, frío, pegajoso; un agujero construído con cemento armado de pleitos dormidos o perdidos, a donde sólo bajaban las ratas y los procuradores a devorar infolios. El pobre soñador se resignó a vivir sin lamentarse. Pero, por la noche, se vengaba:

—*¡El teatro!*

¡Ah! ¡El teatro era todo su oxígeno! La escena con sus bosques de cartón, con sus paredes de papel, con sus personajes de aserrín, le daba siempre la impresión de un mundo verdadero, sin mentiras normales, donde las mujeres y los hombres amaban, odiaban, morían con espontaneidad. En cambio, las gentes de la calle, los seres auténticos, parecíanle falsos, mentirosos:

—*Sin embargo* — agrega Soria — *fué allí en aquel terrible sótano donde escribí mi primera pieza para el teatro. Un ensayo, no más...*

¿Ensayo, nada más? Aquella pieza estrenada en 1892, con el título de "El año 92", fué, precisamente, el primer sainete argentino que dió la norma a todos los sainetes criollos que vinieron después. Estrenóse en el antiguo Teatro de la Alhambra, de Rodolfo Bollini—Cerrito al llegar a Juncal. Una heroica compañía de zarzuela española, próxima al suicidio, animóse a ponerla en escena. ¿Qué recurso de oratoria ateniense o qué silencio catamarqueño y trágico convenció a los artistas? Soria me dice:

—*Yo acababa de cumplir diez y siete años. A los artistas los conmovió mi fe...*

El director de la compañía era un buen primer actor, don Eduardo Roldán, que, hasta hace poco, administró el Casino. Ya murió. Otro de los buenos artistas era Félix

cano de los autores argentinos, Prometeo, la historia de su vida

nales. - El doctor Alem. - "Justicia Criolla". - Enrique Gil y el negro Salavarrieta" por falta de artistas nacionales. - El mejor compadrito a muchos autores y cómo desarmó con paciencia a la crítica. - Anécdotas.

S O I Z A   R E I L L Y

Mesa, el hombre que, después de ganarse tres premios grandes de la lotería, murió como nació: sin un centavo.

El sainete fué un triunfo. Era la primera vez que el público porteño — el público de 1892 — aplaudía una obra nacional con tipos pintorescos, tomados con talento de la calle, del comité, del conventillo, de la tribuna pública.

— *Recuerdo* — me cuenta Soria — *que, al final de un cuadro, yo hacía pasar por el foro, en silencio, a un artista caracterizado con la galera de felpa y la pera del doctor Alem. El público aplaudía desesperadamente y exigía, noche a noche, el bis de aquella escena muda. Y el doctor Alem volvía a pasar, cinco, seis, siete veces...*

"Justicia criolla"

El calor del verano derritió la empresa. Ezequiel Soria con los escasos pesos ganados con su obra — cinco por noche — se archivó de nuevo entre los expedientes de su sótano, decidido a soñar. Un buen día, cansado de la atmósfera húmeda de la justicia, creyó que el viejo tribunal se derrumbaba sobre sus ilusiones.

— *Mandé mi renuncia. Fué un arranque brutal de mis instintos. No tenía ni un cobre en el bolsillo. ¿Qué iría a ser de mí? Morirme de hambre. ¡Mejor! Era preferible morir de inanición entre las bambalinas antes que asfixiarme, como un ratón, bajo tanta justicia. Y me largué a la calle corriendo, con temor de que los expedientes me ladraran como perros, detrás...*

En la calle encontró a don Armando Larco, el honestísimo empresario que trajo a Buenos Aires por primera vez a las célebres señoritas Millanes, a Enrique Gil, a Félix Mesa, a Julio Ruiz, a Juárez.

— *¿Qué haces, muchacho?*

— *Nada, don Armando. Deseaba proponerle un negocio: formemos una compañía nacional. ¿Quiere?*

— *Si tú me escribes una obra como "El año 92", acepto de inmediato.*

Ambos se fueron al telégrafo. Larco telegrafió a Enrique Gil, quien a la sazón estaban en Chile. Le respondió en el día, aceptando la oferta. Se le formó una compañía con elementos españoles. Los únicos que había... (¿Y los artistas argentinos? Estaban en embrión, trabajando en el circo).

Soria escribió "Justicia Criolla". La elaboró en una sola noche. Se estrenó en el Olimpo. Enrique Gil debía hacer en la obra el papel de un negro del Congreso: Benito.

Entre telones, la noche del debuto, horas antes de empezar la función, el propio Soria enseñaba a Gil el modo de "caminar en criollo", compadreando, levantando los hombros a la manera de la época de la melena y del taquito.

— *Sí, sí. Ya entiendo* — decía el gran actor.

Iba a alzarse el telón. De pronto el empresario Larco vió que Gil había tirado en el suelo una soga y que andaba sobre ella parodiando a los equilibristas.

— *¿Que estáis haciendo, Enriquillo?*

— *Estoy aprendiendo a caminar en criollo.*

"Justicia Criolla" fué justicia de Dios. Al terminar la temporada, Armando Larco entregó a Ezequiel la ganancia que le correspondía.

— *¡Cincuenta mil pesos!*

— *¿Que harás con tanta plata, Soria?*

Soria tomó el primer vapor que salió para Europa. Recorrió todos los teatros europeos. Volvió hasta sin valijas.

— *En el puerto, un amigo me prestó para el coche.*

Traía en la cabeza toda la ciencia teatral del Viejo Mundo.

Mitre quema uno de sus dramas

Soria no era ya un desconocido. Además, su experiencia técnica le daba autoridad.

— *Es necesario* — anunció al llegar en 1900 — *que los argentinos tengamos artistas y autores nacionales.*

Supo que el inolvidable actor don Mariano Galé era el más decidido sostenedor de los autores criollos. Se asoció con él y con él se dispuso a formar artistas capaces de interpretar personajes autóctonos. ¡Qué luchas para lograrlo! Un día le pidieron al general Mansilla que escribiera una obra.

— *¿Cómo quieren que haga una obra argentina, si no hay un solo artista capaz de cebar en las tablas un mate sin miedo?*

Soria visitó al general Mitre. Era menester enriquecer el repertorio con obras de prestigio. El general había traducido al español "Ruy Blas" — el drama histórico de Víctor Hugo. El patricio accedió gustoso a la demanda. Autorizó su representación, que fué, por cierto, un verdadero triunfo para todos.

Mitre se lamentó ante Soria de haber echado al fuego uno de sus dramas inéditos, "Pola Salavarrieta", la heroína colombiana ajusticiada en 1816.

— *¿Y por qué la quemó, general?* — le dijo Soria.

— *Me cansé de esperar artistas criollos capaces de interpretar obras americanas.*

La muerte de Abelardo Lastra

Soria — como más tarde García Velloso — empeñóse en hacer que los artistas españoles se adaptaran al ambiente argentino. Uno de ellos fué Abelardo Lastra.

— *¡Abelardo Lastra!*

Soria, atado como Prometeo a su montaña, se estremece de emoción al evocar el nombre del artista.

— *Lastra era español* — me dice — *y, sin embargo, no he visto hasta la fecha nadie que sepa hacer el papel de criollo, de gaucho o de compadre, con la fidelidad con que él lo hacía. Los que afirman que el gaucho heredó sus costumbres de España, vieron en la actuación de Lastra una prueba completa.*

¡Ironías del destino! Lastra murió en el escenario del teatro de la Comedia durante la representación de un drama del laborioso talento de don Enrique García Velloso. La obra se llamaba: *El chiripá rojo,* puesta en escena por el propio Soria, director artístico de la compañía. Creyóse, en el primer momento, que Abelardo Lastra hubiese sufrido un desmayo. De la escena, tal como estaba vestido, con chiripá, poncho y botas, sus colegas lo transportaron a la Asistencia Pública de la calle Esmeralda. Lo tendieron en la mesa de primeros auxilios. Fué en vano.

— *Con poncho y chiripá* — murmura Soria, — *el buen español murió en su ley.*

La misión secreta de Soria

Además de artistas era necesario hacer autores: *enseñar a escribir para el teatro*. Tal fué la obra anónima, silenciosa, didáctica y difícil que Soria quiso, por amor al arte, echarse sobre el hombro. Los más populares escritores ignoraban el arte de manejar los títeres y, a menudo, la noción del reloj. La obra de Laferrere, "Jettatore", tenía 18 cuadros, con 18 escenas de telón diferentes. Soria tuvo que convencer a Laferrere de la imposibilidad de ponerla en escena si no se la amputaba. Roberto Payró, por "Sobre las ruinas", discutió seis meses con Soria; defendía su obra con todo el vigor de su carácter, pero Soria, tranquilo, terminó por vencerlo. Payró se persuadió de que el primer acto de "Sobre las ruinas" duraba cien años: era tan largo, como los tres siguientes. ¡Tijera! ¡Tijera! A cada tajo, Payró daba chillidos de padre que le cortan a un hijo.

— *Tengo la conciencia tranquila* — me declara Soria. — *En el teatro mantuve siempre mis ideales. Además, nunca perjudiqué la gloria de ningún compañero. Al contrario. A veces, les arreglé la gloria.*

Influyó también en el aumento de derechos de autor:

— *La primera compañía nacional que abonó derechos a los autores extranjeros fué la mía, hace más de treinta años. El encargado de cobrar los aranceles era un jovencito, muy suave y delicado. Todas las noches se me presentaba en la administración. ¿Sabe usted quién era? Hoy es diputado na[illegible] [illegible]o.*

Enrique Frexas y Joaquín de Vedia

Era urgente, además, convencer a los críticos teatrales de las posibilidades de un teatro serio, nacional, artístico.

—*¡Si usted se imaginara la oposición que nos hicieron! No me refiero al público que, desde el comienzo, creyó en la realidad del teatro nacional; y que, desde entonces, no cesa de ayudarlo, con su estímulo, con su aplauso, con su benevolencia. Me refiero a la crítica... Los críticos teatrales se burlaban de nosotros. Pero, por fin, cedieron y nos ayudaron con la misma honradez con que antes nos mordían sin misericordia. Nunca olvidaré los sueltitos irónicos con que — desde "Tribuna" — nos satirizaba el talentoso don Joaquín de Vedia. ¡Y ya ve usted! Después, nunca tuvo el teatro nacional un apóstol tan eficaz como él. Algo semejante ocurrió con Payró y con Enrique Frexas, el soberano de los pontífices teatrales.*

Enrique Frexas era el crítico teatral de "La Nación". Jamás había dedicado una sola línea al teatro criollo. Pero cuando, hace más o menos treinta años, Ezequiel Soria estrenó "Política casera", Frexas, bajo su firma, dijo en "La Nación":

"Por primera vez, este diario puede ocuparse del "teatro criollo", donde se ha representado una obra que, en verdad, lo merece"...

Una obra para Enrique Muiño

Las horas se hacen breves. Enfermo, ligado a su dolor — como Gervasio Méndez, — se diría que toda la vida de Ezequiel Soria se reconcentra en la vigorosa luz de su cerebro. Está escribiendo una obra magnífica, que titula: "La última comedia", y que se desarrolla en ambiente de teatro. Y en seguida declara:

—*Se la tengo destinada a un gran artista que quiero con el alma: a Enrique Muiño. Nadie mejor que él, dueño de un corazón vibrante y puro, será capaz de interpretar la carne y el espíritu de mi protagonista.*

La bohemia

Evoca con cariño su lejana bohemia. Rememora las célebres tertulias del café, las polémicas de antaño en defensa del arte. Recuerda las sátiras y las frases sutiles de Marcos Zapata — el ilustre poeta español que vivió varios años en Buenos Aires y que puso un prólogo armonioso a su primer volumen de comedias. Recuerda a José María Cao, a Manuel Mayol, al artista Padrón — que luego fué escenógrafo, — a don Luis García, el imperturbable y querido patriarca Luis García.

Soria — siempre catamarqueño — llegaba a la tertulia del café con retardo. Aparecía, por fin, cachazudo, hamacando los brazos lentamente:

—*Ahí está Ezequiel Soria* — decía Marcos Zapata. — *Viene aleteando su melancolía!...*

En las nubes

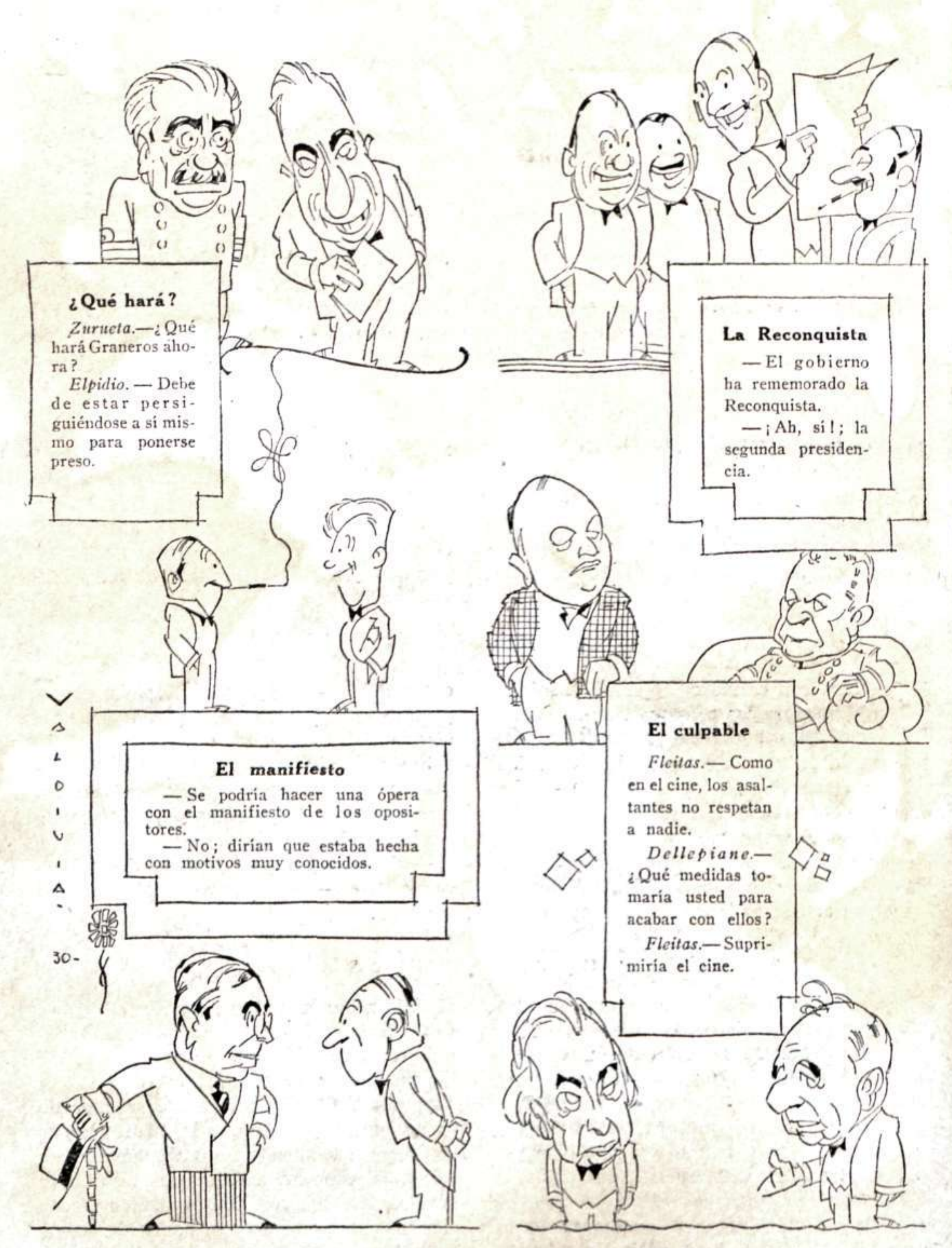
Soria desempeña, actualmente, en el Congreso Nacional, las funciones de presidente de la Contaduría, cargo que ocupa en mérito a sus veinte años de servicios inteligentes y continuos. En 1912, durante un viaje por Europa, se casó en Inglaterra con una ilustrada y gentilísima señorita británica Mary Perkins. Ella, al lado de su sillón, es el ángel guardián de su marido: vive pendiente de sus labios; lo lleva, lo acaricia, lo mima con una ternura, con un amor de mujer valerosa, capaz, si él se lo pide, de ir al cielo a buscar nubes para jugar los dos.

Y como Soria es un noctámbulo impenitente, todas las madrugadas se le ve llegar con su señora al restaurante "El Tropezón". Ella lo ayuda a descender de su automóvil y ambos se instalan siempre en la misma mesita. Inmediatamente se forma en torno del maestro una tertulia de artistas y escritores. Todos hablan, todos ríen, discuten, pelean y se ponen de acuerdo. Al amanecer Soria sale del café del brazo de su hada, con el alma más joven que cuando era muchacho...

Soiza Reilly

DICHO Y HECHO

Por VALDIVIA



Una conferencia

Oyhanarte. — Estuvo hablando tres horas sobre asuntos históricos y acabó diciendo: "Dichosos los pueblos que no tienen historia!" Y yo pensé: "¡Dichosos los pueblos que no tienen historiadores!"

La situación económica

Bravo. — Todos se quejan.

Repetto. — No mejoramos, aunque, en el gobierno, el activo es muy superior al pasivo. El Presidente es el activo y no hace absolutamente nada.